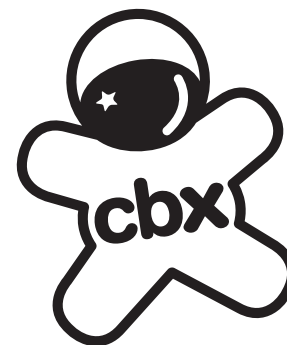


ECE R44/04 Gr. 2/3 | 15 – 36 kg (ca. 3 – 12 Y)



SOLUTION 2-FIX USER GUIDE

DE

EN

IT

FR

NL

PL

ES

PT

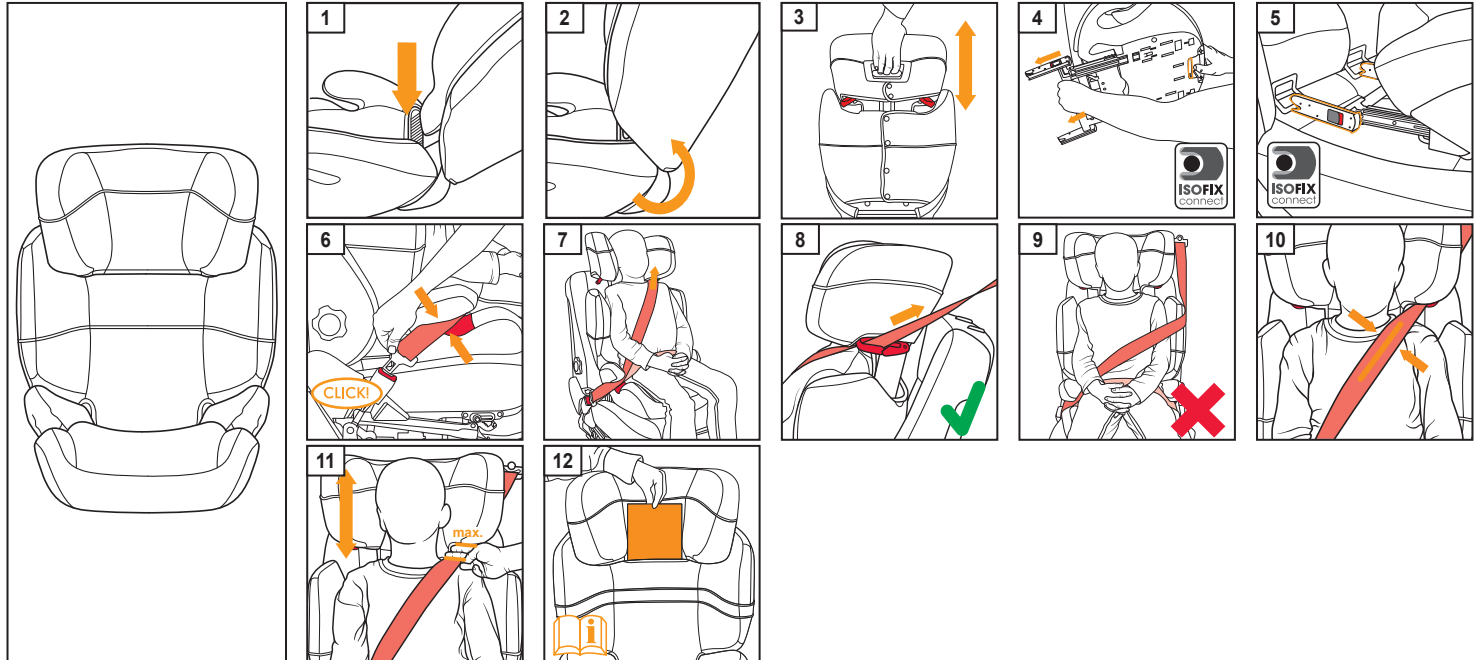
DK

NO

SE

FI

DE – Kurzanleitung Gruppe 2/3 (15-36 kg) | **EN** – Brief instructions Group 2/3 (15-36 kg) | **IT** – Istruzioni brevi Gruppo 2/3 (15-36 kg)
FR – Brèves consignes Groupe 2/3 (15-36 kg) | **NL** – Korte handleiding Groep 2/3 (15-36 kg) | **PL** – Skrócona instrukcja grupa 2/3 (15-36 kg)
ES – Instrucciones abreviadas Grupo 2/3 (15-36 kg) | **PT** – Instruções breves, Grupo 2/3 (15-36 kg) | **DK** – Kort instruktion gruppe 2/3 (15-36 kg)
NO – Kort veiledning gruppe 2/3 (15-36 kg) | **SE** – Korta instruktioner grupp 2/3 (15-36 kg)



DE - WARNUNG! Ohne vorherige Zustimmung der Zulassungsstelle dürfen keine Modifikationen am Kindersitz vorgenommen und keine Teile hinzugefügt werden. Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von entsprechend befugten Personen ausgeführt werden. Zur Reparatur dürfen nur Originalteile und Originalzubehör verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der vorstehenden Hinweise kann die Schutzfunktion des Kindersitzes nicht mehr gewährleistet werden.

WARNUNG! Sicherheit und optimaler Schutz für Ihr Kind mit diesem Kindersitz sind nur gewährleistet, wenn Sie die Bedienanweisungen genau beachten.

EN - WARNING! Without the approval of the certification office, the child car seat may not be modified or added to in any way. Repairs may only be performed by person authorised to this effect. Only original parts and accessories may be used for repairs. Failure to comply with the above will result in the protective function of the child car seat no longer being guaranteed.

WARNING! The child car seat only offers optimum protection for your child if you follow the usage instructions precisely.

IT - ATENZIONE! Senza l'approvazione dell'ufficio di certificazione il seggiolino auto non può subire modifiche o aggiunte di alcun genere. Le riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato in tal senso. È consentito l'uso solamente di parti e accessori originali per le riparazioni. Nel caso in cui non ci si attenga a quanto sopra, non potrà più essere garantita la funzione protettiva del seggiolino auto per bambini.

ATTENZIONE! Il seggiolino auto per bambini offre il massimo della protezione per il proprio bambino solamente se si seguono scrupolosamente le istruzioni d'uso.

FR - AVERTISSEMENT ! Toute modification de ce siège auto pour enfant ou tout ajout est interdit sans l'approbation préalable du bureau de certification. Les réparations ne peuvent être effectuées que par une personne autorisée à cet effet. Seuls les pièces et accessoires d'origine peuvent être utilisés pour les réparations. En cas de non-respect des consignes données ci-dessus, la fonction protectrice du siège auto pour enfant ne sera plus garantie.

AVERTISSEMENT ! Le siège auto pour enfant offre une protection optimale pour votre enfant si vous suivez avec précision les consignes d'utilisation.

NL - BELANGRIJK! Zonder de goedkeuring van de certificeringsinstelling mag het autozitje niet worden aangepast en mag er niets aan worden toegevoegd. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daartoe bevoegd zijn. Er mogen uitsluitend originele onderdelen en accessoires worden gebruikt voor reparaties. Niet-naleving van het bovenstaande resulteert erin dat de beschermende functie van het autozitje niet langer gegarandeerd is.

BELANGRIJK! Het autozitje biedt uw kind alleen optimale bescherming als u de handleiding precies volgt.

PL - OSTRZEŻENIE! Bez zatwierdzenia instytucji certyfikującej fotelika samochodowego nie wolno modyfikować ani rozbudowywać w żaden sposób. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez osobę do tego uprawnioną. Do napraw należy stosować wyłącznie oryginalne części i akcesoria. Nieprzestrzeganie powyższych zasad spowoduje, że nie będzie można zapewnić funkcji ochronnej fotelika samochodowego.

OSTRZEŻENIE! Fotelik samochodowy zapewnia optymalną ochronę dziecka tylko wtedy, gdy precyzyjnie przestrzegane są instrukcje użytkowania.

ES - ¡ADVERTENCIA! La silla de coche infantil no puede ser modificada ni se le pueden añadir componentes sin la aprobación de la oficina de certificación. Las reparaciones las realizará únicamente una persona autorizada para ello. Solo se utilizarán piezas y accesorios originales en las reparaciones. Si se incumple lo expuesto anteriormente, la función de protección de la silla ya está garantizada.

¡ADVERTENCIA! La silla de coche solo ofrecerá una protección óptima para el niño si usted sigue con precisión las instrucciones de uso.

PT - ATENÇÃO! Sem expressa autorização, a cadeira auto de criança não pode ser modificada ou complementada de nenhuma maneira. As reparações apenas devem ser efetuadas por pessoal autorizado. Só podem ser utilizados acessórios e peças originais nas reparações. Em caso de incumprimento das especificações descritas em cima, não se poderá continuar a assegurar a função protetora da cadeira auto.

ATENÇÃO! A cadeira auto só oferece a melhor proteção à sua criança se seguir expressamente as instruções de utilização.

DK - ADVARSEL! Uden godkendelse fra certificeringskontoret, må autostolen ikke forandres eller forsynes med ekstraudstyr på nogen måde. Reparationer må kun udføres af personer, der er autoriserede til dette. Der må kun bruges originale dele og tilbehør til reparationer. Hvis ovenstående ikke overholdes medfører det, at autostolens beskyttende funktion ikke længere kan garanteres.

ADVARSEL! Autostolen beskytter kun dit barn optimalt, hvis du følger brugsanvisningen eksakt.

NO - ADVARSEL! Barnesetet får ikke endres eller tilleggs på noen måte før det er godkjent av statlig godkjennelsesinstans. Reparasjoner får kun utføres av personer som har godkjennelse for dette. Man får kun benytte originaldelene og tilbehør ved reparasjoner. Hvis man ikke overholder dette vil garantien for barnesetets beskyttelsesfunksjon bortfalle.

ADVARSEL! Barnesetet gir kun best mulig beskyttelse for barnet ditt hvis du følger bruksanvisningen nøye.

SE - VARNING! Utan godkännande från certifieringskontoret får bilbarnstolen inte ändras eller förses med extrautrustning på något sätt. Reparationer får endast utföras av personer som är auktoriserade för detta. Det får endast användas originala komponenter och tillbehör för reparationer. Åsidosättande av ovanstående leder till att bilbarnstolens skyddsfunktion inte längre kan garanteras.

WARNING! Bilbarnstolen skyddar endast ditt barn optimalt om du följer bruksanvisningarna exakt.

6 | INHALT

7 | CONTENT

7 | CONTENUTI

28 | SOMMAIRE

29 | INHOUD

29 | SPIS TREŚCI

50 | CONTENIDO

51 | CONTEÚDO

51 | INDHOLD

72 | INNHOLD

73 | INNEHÅLL



ZULASSUNG CBX SOLUTION 2-FIX

Sitzerhöher mit Rückenstütze und Kopfstütze
Empfohlen für:

Alter: ca. 3 bis ca. 12 Jahre

Gewicht: 15 bis 36 kg

Körpergröße: bis 150 cm

Nur geeignet für Fahrzeugsitze mit Dreipunkt-Automatik-Gurt, der nach ECE Regelung Nr. 16 oder gleichwertigem Standard zugelassen ist
ECE R-44/04, Gruppe 2/3, 15 bis 36 kg

CERTIFICATION CBX SOLUTION 2-FIX

seat cushion with backrest and headrest

Recommended for:

Age: from approximately 3 to 12 years

Weight: 15 to 36 kg

Body height: up to 150 cm

Only suitable for vehicle seats with automatic three-point belts approved in accordance with ECE regulation 16 or a comparable standard

ECE R 44/04, group 2/3, 15 to 36 kg

APPROVAZIONE CBX SOLUTION 2-FIX

base seduta con schienale e poggiatesta

Raccomandato per:

Età: dai 3 ai 12 anni ca.

Peso: 15-36 kg

Altezza: fino a 150 cm

Adatto esclusivamente ai sedili dei veicoli con cinture automatiche a tre punti approvate ai sensi del regolamento ECE 16 o di uno standard equivalente ECE R 44/04, gruppo 2/3, da 15 a 36 kg

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE!

Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den CBX SOLUTION 2-FIX entschieden haben.

Bei der Entwicklung des CBX-Kindersitzes SOLUTION 2-FIX haben Sicherheit, Komfort und Bedienfreundlichkeit im Vordergrund gestanden. Das Produkt wird unter besonderer Qualitätsüberwachung hergestellt und erfüllt strengste Sicherheitsanforderungen.

HINWEIS! Bewahren Sie die Anleitung immer griffbereit auf (z. B. im dafür vorgesehenen Fach an der Rückseite der Rückenlehne).

HINWEIS! Durch länderspezifische Anforderungen (z. B. Farbkennzeichnungen am Kindersitz) können Produktmerkmale in ihrer äußeren Erscheinung variieren. Die korrekte Funktionsweise des Produktes wird davon jedoch nicht beeinflusst.

! WARNING! Um den optimalen Schutz für Ihr Kind zu gewährleisten, muss der CBX SOLUTION 2-FIX unbedingt so verwendet werden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.

DEAR CUSTOMER!

Thank you for choosing the CBX SOLUTION 2-FIX child car seat. Safety, comfort and ease of use were the foremost principles applied to the development of the CBX SOLUTION 2-FIX child car seat. This product is manufactured subject to special quality assurance measures and satisfies the most stringent of safety requirements.

NOTE! Always keep these instructions to hand (e.g. in the designated compartment on the rear of the backrest).

NOTE! Country-specific regulations (e.g. regarding colour-coding on child car seats) may mean that product features may vary in appearance. This will, however, not affect the product in its correct function.

! **WARNING!** To ensure optimum protection for your child, the CBX SOLUTION 2-FIX must be used as described in these instructions.

GENTILE CLIENTE!

Grazie per aver scelto il seggiolino auto per bambini CBX SOLUTION 2-FIX. La sicurezza, il comfort e la semplicità d'uso sono stati i principi fondamentali applicati per la progettazione del seggiolino auto per bambini CBX SOLUTION 2-FIX. Questo prodotto è stato realizzato conformemente a speciali misure per assicurarne la qualità e soddisfare le più rigorose norme di sicurezza.

NOTA! Tenere sempre a portata di mano le presenti istruzioni di sicurezza (per es. nell'apposito scomparto nella parte posteriore dello schienale).

NOTA! Le norme nazionali (ad esempio rispetto alla codifica cromatica dei seggiolini) possono implicare che le caratteristiche esteriori del prodotto possano variare. Ciò comunque non influisce sul corretto funzionamento del prodotto.

! **ATTENZIONE!** Utilizzare CBX SOLUTION 2-FIX come descritto nelle presenti istruzioni per assicurare la massima protezione del bambino.

INHALT

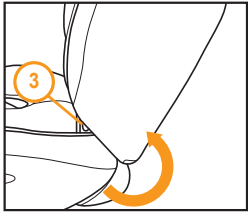
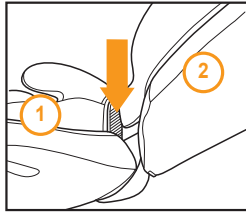
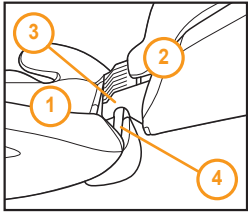
KURZANLEITUNG.....	2
ZULASSUNG	4
ERSTMONTAGE.....	8
DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG	10
BEFESTIGEN DES KINDERSITZES MIT DEM ISOFIX CONNECT SYSTEM.....	12
ANPASSEN AN DIE KÖRPERGRÖSSE	14
AUSBAU DES CBX SOLUTION 2-FIX.....	14
DEN SITZ INS FAHRZEUG STELLEN	16
ANSCHNALLEN DES KINDES.....	16
IST IHR KIND RICHTIG GESICHERT?	18
PFLEGE.....	20
ENTFERNEN DES BEZUGES.....	20
REINIGUNG	22
VERHALTEN NACH EINEM UNFALL.....	22
PRODUKTLEBENSDAUER.....	22
ENTSORGUNG	24
GARANTIEBESTIMMUNGEN	24

CONTENT

SHORT INSTRUCTION	2
CERTIFICATION	4
FIRST INSTALLATION	9
POSITIONING THE SEAT CORRECTLY IN THE VEHICLE	11
SECURING THE CHILD CAR SEAT USING THE ISOFIX CONNECT SYSTEM	13
ADAPTING TO BODY SIZE	15
REMOVAL OF THE CBX SOLUTION 2-FIX	15
PLACING THE SEAT IN THE VEHICLE	17
FASTENING YOUR CHILD'S SEATBELT	17
IS YOUR CHILD CORRECTLY SECURED?	19
CARE & MAINTENANCE	21
REMOVING THE SEAT COVER	21
CLEANING	23
HOW TO ACT FOLLOWING AN ACCIDENT	23
PRODUCT SERVICE LIFE	23
DISPOSAL	25
WARRANTY CONDITIONS	25

CONTENUTI

ISTRUZIONI BREVI	2
APPROVAZIONE	4
PRIMA INSTALLAZIONE	9
POSIZIONAMENTO CORRETTO DEL SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO	11
FISSAGGIO DEL SEGGIOLINO PER AUTO CON IL SISTEMA ISOFIX CONNECT	13
REGOLAZIONE IN BASE ALLA CORPORATURA	15
RIMOZIONE DI CBX SOLUTION 2-FIX	15
POSIZIONAMENTO DEL SEGGIOLINO NEL VEICOLO	17
ALLACCIARE IL BAMBINO CON LA CINTURA	17
AVETE ASSICURATO CORRETTAMENTE IL VOSTRO BAMBINO?	19
CURA E MANUTENZIONE	21
RIMOZIONE DELLA FODERA DEL SEGGIOLINO	21
PULIZIA	23
COME COMPORTARSI A SEGUITO DI UN INCIDENTE	23
VITA UTILE DEL PRODOTTO	23
SMALTIMENTO	25
CONDIZIONI DI GARANZIA	25



ERSTMONTAGE

Der Kindersitz besteht aus einem Sitzkissen (1) und einer Rückenlehne (2) mit höhenverstellbarer Kopfstütze. Nur die Kombination der beiden Teile bietet Ihrem Kind den bestmöglichen Schutz und Komfort.

! WARNUNG! Die Bestandteile des CBX SOLUTION 2-FIX dürfen weder einzeln, noch in Verbindung mit Sitzkissen, Rückenlehnen oder Kopfstützen anderer Hersteller oder einer anderen Baureihe verwendet werden. Die Zulassung würde in einem solchen Fall sofort erlöschen.

Die Rückenlehne (2) wird mit der Führungsnase (3) auf der Achse (4) des Sitzkissens (1) eingehakt.

! WARNUNG! Achten Sie immer darauf, dass die Einzelteile des Kindersitzes niemals gestaucht oder eingeklemmt werden (z. B. durch die Fahrzeugtür oder durch Verstellen der Rückbank).

FIRST INSTALLATION

The child seat consists of a booster seat **(1)** and a backrest **(2)** with a height adjustable headrest. Only the combination of both parts provides best protection and comfort to your child.

! **WARNING!** The parts of the CBX SOLUTION 2-FIX must not be used alone or in combination with boosters, backrests or headrests from other manufacturers or from different product series. In such instances, the certification expires immediately.

Connect the backrest **(2)** to the booster **(1)** by hooking the guide lug **(3)** on the axis **(4)** of the booster **(1)**.

! **WARNING!** Please ensure that the plastic parts of the child seat are never compressed (e.g. by jamming in the car door or when adjusting the back seat).

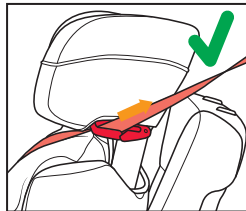
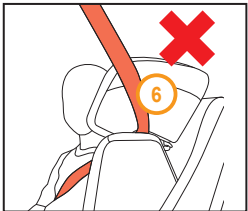
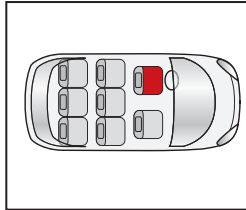
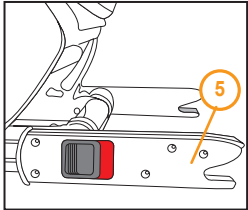
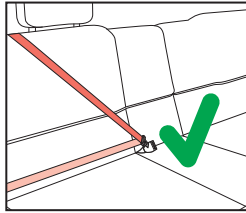
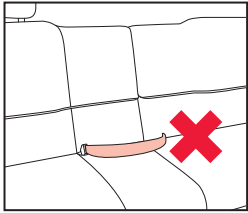
PRIMA INSTALLAZIONE

Il seggiolino è formato da una base seduta **(1)** e uno schienale **(2)** con un poggiatesta regolabile in altezza. Solo la combinazione delle due parti fornisce la migliore protezione e il massimo comfort per il vostro bambino.

! **ATTENZIONE!** Le componenti di CBX SOLUTION 2-FIX non devono essere usate separatamente o assieme a basi seduta, schienali o poggiatesta di altri produttori o di altre serie di prodotti. In tal caso l'approvazione decade immediatamente.

Collegare lo schienale **(2)** alla base seduta **(1)** agganciando il binario di ancoraggio **(3)** sull'asse **(4)** della seduta **(1)**.

! **ATTENZIONE!** Assicurarsi che le componenti plastiche del seggiolino non siano mai compresse (per es. quando viene chiusa la portiera o quando viene regolato lo schienale).



DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG



Der CBX SOLUTION 2-FIX ist mit eingeklapptem ISOFIX Connect System auf allen Fahrzeugplätzen mit Dreipunkt-Automatikgurt verwendbar, die im Fahrzeughandbuch für die „universale“ Verwendung zugelassen sind.

! WARNUNG! Der Sitz ist nicht für die Verwendung mit einem 2-Punkt- oder Beckengurt geeignet. Wird der Sitz mit einem 2-Punkt-Gurt gesichert, kann es bei einem Unfall zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen des Kindes kommen.



Für die Befestigung mit den ISOFIX Connect Rastarmen (5) besteht eine „semi-universale“ Genehmigung. Aus diesem Grund kann ISOFIX Connect nur in bestimmten Fahrzeugen eingesetzt werden. Die zugelassenen Fahrzeuge entnehmen Sie bitte der beigelegten Fahrzeugtypenliste. Die aktuelle Version erhalten Sie auf www.mycbx.com.

In Ausnahmefällen kann der Kindersitz auch vorne am Beifahrersitz verwendet werden. Beachten Sie dabei die folgenden Punkte:

- Bei Fahrzeugen mit Airbag sollten Sie den Beifahrersitz so weit wie möglich nach hinten schieben. Beachten Sie jedoch, dass der obere Anlenkpunkt des Fahrzeuggurtes hinter der Gurtführung des Kindersitzes bleibt.
- Die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers sind unbedingt zu befolgen.

! WARNUNG! Der Diagonalgurt (6) muss schräg nach hinten verlaufen und darf nie nach vorn zum oberen Gurtpunkt in Ihrem Fahrzeug führen. Sollte dies nicht einzustellen sein z. B. durch Vorschieben des Autositzes oder Verwendung auf einem anderen Sitzplatz, so ist der Kindersitz für dieses Fahrzeug nicht geeignet.

! WARNUNG! Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug, welche bei einem Unfall Verletzungen verursachen können, müssen immer gut befestigt werden. Sie können zu tödlichen Geschossen im Fahrzeug werden.

! WARNUNG! Auf Fahrzeugplätzen, die quer zur Fahrtrichtung angeordnet sind, ist die Verwendung des Sitzes nicht zulässig. Auf rückwärtsgerichteten Fahrzeugsitzen, wie z. B. in einem Van oder Minibus, ist die Verwendung zulässig, sofern der Fahrzeugsitz für die Beförderung eines Erwachsenen zugelassen ist. Zu beachten ist, dass die Fahrzeugkopfstütze bei rückwärtsgerichteter Einbau nicht entfernt werden darf! Der Kindersitz muss auch dann, wenn er nicht benutzt wird, immer mit dem Fahrzeuggurt befestigt sein. Dies gilt auch, wenn der Kindersitz bereits über das ISOFIX Connect System mit dem Fahrzeug verbunden ist. Bereits bei einer Notbremsung oder einem geringen Aufprall kann ein unbefestigter Sitz andere Mitfahrer und Sie selbst verletzen.

HINWEIS! Bitte lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.

POSITIONING THE SEAT CORRECTLY IN THE VEHICLE



The CBX SOLUTION 2-FIX with retracted ISOFIX Connect system can be used on all vehicle seats with automatic three-point safety belts approved in the vehicle manual for "universal" use.

! WARNING! The seat is not suitable for use with a two-point or lap belt. If the seat is secured using a two-point belt, an accident may result in severe or even fatal injuries to the child.



A 'semi-universal' certification is given to restraint systems that are connected to the car through ISOFIX Connect (5). For this reason, ISOFIX Connect can only be used in certain vehicles. Please refer to the enclosed vehicle type list for approved vehicles. You can obtain the most up-to-date version from www.mycbx.com.

In exceptional cases, the child car seat may also be used on the front passenger seat. Please note the following in this case:

- In cars with airbags, you should push the passenger seat back as far as possible. When doing so, however, ensure that the upper pivot point of the safety belt is behind the belt feed point of the child car seat.
- Always comply with the recommendations of the vehicle manufacturer.

! WARNING! The diagonal belt (6) must run back at a recline and must never run forward to the upper belt point in your vehicle. If it is not possible to adjust the seat in this way, e.g. by pushing the car seat forward or using it on another seat, this child car seat is not suitable for your vehicle.

! WARNING! Luggage or other objects present in the vehicle that may cause injury in the event of an accident must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown, causing fatal injuries.

! WARNING! The child car seat may not be used on car seats facing to the side of the direction of travel. Use of the child car seat is permitted on rear-facing seats, e.g. in a van or minibus, provided that the seat is permitted for transporting an adult. Please note that the vehicle headrest must not be removed when fitting on a rear-facing seat! Even if not in use, the child car seat must always be secured with the safety belt. This applies even if the child set has already been secured to the vehicle using the ISOFIX Connect system. An unsecured child car seat can injure other passengers and yourself even when just performing an emergency brake or in the event of a minor collision.

NOTE! Never leave your child unattended in the vehicle.

POSIZIONAMENTO CORRETTO DEL SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO



CBX SOLUTION 2-FIX con sistema di ancoraggio retraibile ISOFIX Connect può essere utilizzato su tutti i veicoli con sedili dotati di cinture di sicurezza automatiche a tre punti di ancoraggio indicati nel manuale dell'autoveicolo come "universali".

! ATTENZIONE! Il seggiolino auto non è adatto per l'uso con una cintura subaddominale o a due punti di ancoraggio. Se il seggiolino viene assicurato utilizzando una cintura a due punti di ancoraggio, in caso di incidente il bambino sarebbe esposto a lesioni gravi o anche mortali.



Per i fissaggi con i bracci di bloccaggio (5) ISOFIX Connect è fornita un'approvazione "semi-universale". Per questo motivo ISOFIX Connect può essere usato solamente in certi veicoli. Fare riferimento alla lista allegata per conoscere i veicoli approvati. La versione più aggiornata è disponibile su www.mycbx.com.

In casi eccezionali, il seggiolino auto può essere usato sul sedile del passeggero anteriore. In tal caso attenersi a quanto segue:

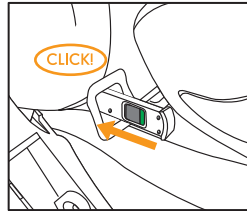
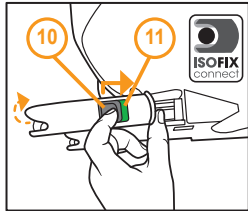
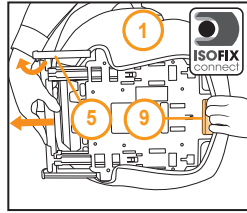
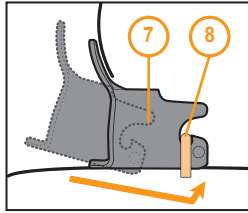
- Nei veicoli con airbag, posizionare il sedile del passeggero il più distante possibile. Nel farlo accertarsi però che il punto di snodo superiore della cintura di sicurezza sia dietro alla guida della cintura del seggiolino.
- Attenersi sempre alle raccomandazioni del produttore del veicolo.

! ATTENZIONE! La cintura diagonale (6) deve scorrere indietro inclinata e non deve mai scorrere in avanti verso il punto superiore della cintura nel veicolo. Se non è possibile regolare il sedile in questo modo, ad esempio spingendo avanti il sedile o usando un altro sedile, il seggiolino per auto non è adatto al vostro veicolo.

! ATTENZIONE! Bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo che possono causare lesioni in caso di incidente devono essere fissati saldamente. In caso contrario potrebbero essere scagliati e causare lesioni mortali.

! ATTENZIONE! Il seggiolino non è utilizzabile sui sedili rivolti lateralmente rispetto alla direzione di marcia. L'uso del seggiolino è ammesso sui sedili orientati contro il senso di marcia, ad esempio nei furgoncini o minibus, sempre che il sedile sia abilitato al trasporto di adulti. Notare che il poggiatesta del veicolo non va rimosso in caso di montaggio su un sedile rivolto indietro! Il seggiolino deve sempre essere assicurato con la cintura di sicurezza, anche quando non è usato. Questo vale anche se il seggiolino è già assicurato al veicolo con il sistema ISOFIX Connect. Un seggiolino non assicurato può ferire gli altri passeggeri anche solo in caso di frenata d'emergenza o di collisione non grave.

NOTA! Non lasciare mai il bambino incustodito nel veicolo.



BEFESTIGEN DES KINDERSITZES MIT DEM ISOFIX CONNECT SYSTEM



Mit dem ISOFIX Connect System können Sie den CBX SOLUTION 2-FIX mit dem Fahrzeug verbinden und so die Sicherheit Ihres Kindes erhöhen. Ihr Kind muss weiterhin mit dem 3-Punkt-Gurt Ihres Fahrzeuges angeschnallt werden.

- Hängen Sie die mitgelieferten Einführhilfen (7) mit der längeren Lasche nach oben in den beiden ISOFIX Befestigungspunkten (8) ein. In manchen Fahrzeugen eignet sich eine entgegengesetzte Einbaurichtung der Einführhilfen (7) besser.

HINWEIS! Die ISOFIX Befestigungspunkte (8) sind zwei Metalllaschen pro Sitzplatz und befinden sich zwischen Rückenlehne und Sitzfläche des Fahrzeugsitzes. Im Zweifelsfall nehmen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges zu Hilfe.

- Betätigen Sie den Verstellgriff (9) unter dem Sitzkissen (1).
- Ziehen Sie die beiden ISOFIX Connect Rastarme (5) bis zum Endanschlag.
- Drehen Sie nun die ISOFIX Connect Rastarme (5) um 180°, damit diese in Richtung der Einführhilfen (7) zeigen.

HINWEIS! Überprüfen Sie vor dem Verbinden der ISOFIX Connect Rastarme (5) mit den ISOFIX Befestigungspunkten (8) deren Entriegelungstasten (10). Sind die grünen Sicherheitsindikatoren (11) zu sehen, müssen Sie vor dem Verbinden zunächst die ISOFIX Connect Rastarme entriegeln, indem Sie die Entriegelungstaste (10) drücken und zurückziehen. Wiederholen Sie den Vorgang gegebenenfalls auch beim zweiten Rastarm.

Ein vernehmbares Klickgeräusch ist bei korrekter Verbindung der ISOFIX Connect Rastarme mit den ISOFIX Befestigungspunkten zu hören.

- Schieben Sie die beiden Rastarme (5) in die Einführhilfen (7), bis diese mit einem hörbaren „KLICK“ an den ISOFIX Befestigungspunkten einrasten.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sitz gut hält, indem Sie versuchen, ihn aus den Einführhilfen (7) herauszuziehen.
- Der grüne Sicherheitsindikator (11) muss nun an den beiden roten Entriegelungstasten (10) gut sichtbar sein.
- Mit dem Verstellgriff (9) am Rahmen (1) des CBX SOLUTION 2-FIX Kindersitzes können Sie nun die Position des Sitzes einstellen.

HINWEIS! Beachten Sie dazu den Abschnitt „DEN SITZ INS FAHRZEUG STELLEN“.

SECURING THE CHILD CAR SEAT USING THE ISOFIX CONNECT SYSTEM



Using the ISOFIX Connect system, you can fix the CBX SOLUTION 2-FIX to the vehicle, thereby increasing your child's safety. The child still needs to be secured with the three-point belt of your vehicle.

- Insert the supplied ISOFIX guides (7) with the longer strap upwards into the two ISOFIX fixture points (8). In some vehicles, it is better to mount the ISOFIX guides aids (7) in the opposite direction.

NOTE! The ISOFIX fixture points (8) are two metallic clips for each seat and are positioned between the backrest and the seating surface of the vehicle seat. In case of doubt, please refer to the driver's manual of your vehicle.

- Use the adjustment lever (9) under the seat cushion (1).
- Pull the two ISOFIX Connect locking arms (5) as far as they will go.
- Now twist the ISOFIX Connect locking arms (5) 180° so that they are facing the direction of the ISOFIX guides (7).

NOTE! Before clicking the ISOFIX Connect locking arms (5) into the ISOFIX fixture points (8), check the release buttons (10). If the green safety indicators (11) are visible, you must first release the ISOFIX Connect locking arms before joining by pressing and pulling back the release button (10). Repeat the process if necessary with the second locking arm.

A perceptible click will be heard when the ISOFIX Connect locking arm correctly locks into place with the ISOFIX fixture points.

- Push the two locking arms (5) into the ISOFIX guides (7) until these lock into place in the ISOFIX fixture points with an audible 'click'.
- Ensure that the seat is secure by trying to pull it out of the ISOFIX guides (7).
- The green safety indicator (11) must now be clearly visible on the two red release buttons (10).
- You can now use the adjustment lever (9) on the frame (1) of the CBX SOLUTION 2-FIX child car seat position.

NOTE! Note the information in the section "PLACING THE SEAT IN THE VEHICLE".

FISSAGGIO DEL SEGGIOLINO PER AUTO CON IL SISTEMA ISOFIX CONNECT



Con il sistema ISOFIX Connect è possibile fissare CBX SOLUTION 2-FIX al veicolo, aumentando così la sicurezza per il bambino. Il bambino va comunque assicurato utilizzando la cintura a tre punti del veicolo.

- Inserire le guide ISOFIX in dotazione (7) con la linguetta più lunga in alto nei due punti di ancoraggio ISOFIX (8). In alcuni veicoli è preferibile montare gli ausili delle guide ISOFIX (7) in direzione opposta.

NOTA! I punti di fissaggio ISOFIX (8) sono due linguette metalliche per ogni sedile, posizionate tra lo schienale e la superficie della seduta del sedile del veicolo. In caso di dubbio consultare il manuale utente del proprio veicolo.

- Usare la leva di regolazione (9) sotto il cuscino di seduta (1).
- Tirare quanto più possibile i due bracci di bloccaggio ISOFIX Connect (5).
- Ruotare poi di 180° i bracci di bloccaggio ISOFIX Connect (5) in modo che siano rivolti verso le guide ISOFIX (7).

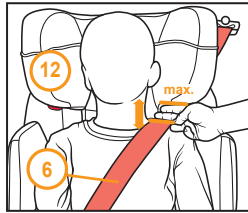
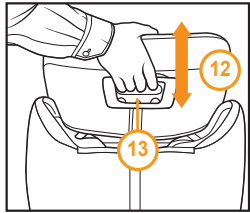
NOTA! Prima di unire i bracci di bloccaggio ISOFIX Connect (5) ai punti di fissaggio ISOFIX (8), controllare i pulsanti di rilascio (10). Se gli indicatori di sicurezza verdi (11) sono visibili, prima dell'unione è necessario rilasciare i bracci di bloccaggio ISOFIX Connect premendo e tirando indietro il pulsante di rilascio (10). Se necessario ripetere la procedura con il secondo braccio di bloccaggio.

Quando il braccio di bloccaggio ISOFIX Connect si unirà correttamente ai punti di fissaggio ISOFIX si udirà un chiaro "clic".

- Inserire i due bracci di bloccaggio (5) nelle guide ISOFIX (7) fino a quando non scattano nei punti di fissaggio ISOFIX, si udirà chiaramente un 'clic'.
- Accertarsi che il seggiolino sia in sicurezza cercando di tirarlo fuori dalle guide ISOFIX (7).
- L'indicatore di sicurezza verde (11) deve essere ora chiaramente visibile sui due pulsanti di rilascio rossi (10).
- Usare la leva di regolazione (9) sul telaio (1) del seggiolino per auto CBX SOLUTION 2-FIX per regolare la posizione.

NOTA! Consultare la sezione "COLLOCAZIONE DEL SEGGIOLINO NEL VEICOLO".

! WARNUNG! Bitte lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück. Die Kunststoffteile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran verbrennen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung (z. B. indem Sie ein helles Tuch über den Sitz legen).

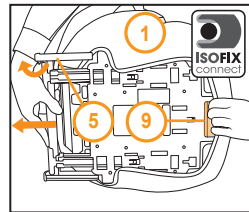
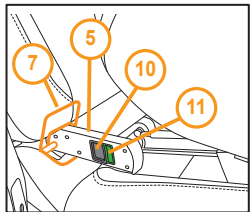


ANPASSEN AN DIE KÖRPERGRÖSSE

- Die Größenanpassung ist ausschließlich über die verstellbare Kopfstütze (12) vorzunehmen. Ziehen Sie dazu den Verstellgriff (13) nach oben, um die Kopfstütze (12) zu entriegeln.
- Die Anpassung hat so zu erfolgen, dass zwischen der unteren Kante der Kopfstütze (12) und der Schulter des Kindes noch 2 Fingerbreit Platz (ca. 2 cm) ist.

HINWEIS! Nur eine in optimaler Höhe eingestellte Kopfstütze (12) bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind, während der Diagonalgurt (6) je nach Bedarf sanft angepasst werden kann.

Die Höhenverstellung kann beim CBX SOLUTION 2-FIX in 7 Positionen erfolgen.



AUSBAU DES CBX SOLUTION 2-FIX

Führen Sie die Einbauschritte in umgekehrter Reihenfolge durch.



- Entriegeln Sie die ISOFIX Rastarme (5) beidseitig, indem Sie die Entriegelungstasten (10) drücken und gleichzeitig zurückziehen.
- Ziehen Sie den Sitz aus den Einführhilfen (7).
- Drehen Sie die Rastarme (5) um 180°.
- Betätigen Sie den Verstellgriff (9) am Rahmen (1) des CBX SOLUTION 2-FIX Kindersitzes und schieben Sie die Rastarme bis zum Anschlag hinein.

HINWEIS! Durch das Einklappen der Rastarme (5) schonen Sie nicht nur den Fahrzeugsitz, sondern schützen auch die Rastarme des ISOFIX Connect Systems vor Verunreinigung und Beschädigung.

! WARNING! Never leave your child unattended in the car. The plastic parts in the child restraint system heat up in sun and the child may sustain burns. Protect your child and the car seat from direct sun exposure (e.g. by covering it with a light colored cloth).

! ATTENZIONE! Non lasciare mai il bambino incustodito nel veicolo. Le parti in plastica del sistema di ritenuta del bambino si riscaldano al sole e il bambino è esposto al rischio di ustioni. Proteggere il bambino e il seggiolino auto dall'esposizione diretta al sole (ad es. coprendolo con un telo chiaro).

ADAPTING TO BODY SIZE

- The seat can be adjusted to your child's body simply by using the adjustable headrest (12). To do this, pull the adjustment level (13) upwards to unlock the headrest (12).
- Adjust it so that there is space for two fingers (ca. 2 cm) between the lower edge of the headrest (12) and the shoulder of the child.

NOTE! Only an optimally adjusted headrest (12) can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the diagonal belt can be fitted smoothly (6). The height of the CBX SOLUTION 2-FIX can be adjusted to one of 7 positions.

REGOLAZIONE IN BASE ALLA CORPORATURA

- Il seggiolino può essere adattato al corpo del bambino semplicemente usando il poggiatesta (12). A tal fine tirare in alto la leva di regolazione (13) per sbloccare il poggiatesta (12).
- Regolarlo in modo che vi siano due dita (ca. 2 cm) tra il bordo inferiore del poggiatesta (12) e le spalle del bambino.

NOTE! Solo un poggiatesta (12) regolato al meglio, offre al bambino il massimo in fatto di protezione e comfort e assicura allo stesso tempo uno scorrimento ottimale della cintura diagonale(6). L'altezza di CBX SOLUTION 2-FIX è regolabile in 7 posizioni.

REMOVAL OF THE CBX SOLUTION 2-FIX

Perform the installation steps in the reverse order.



- Unlock the ISOFIX locking arms (5) on both sides by pushing the release buttons (10) and pulling them back simultaneously.
- Pull the seat out of the ISOFIX guides (7).
- Rotate the locking arms (5) 180°.
- Operate the adjustment lever (9) on the frame (1) of the CBX SOLUTION 2-FIX and push the locking arms in as far as they will go.

NOTE! By folding in the locking arms (5), you are not just protecting the vehicle seat but also the locking arms of the ISOFIX Connect system from dirt and damage.

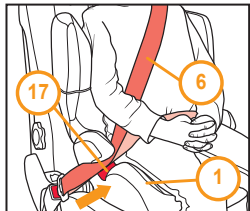
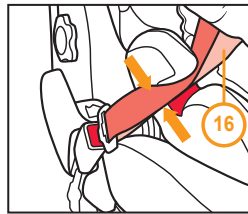
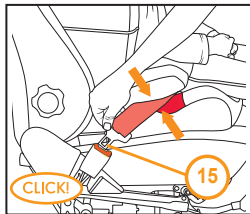
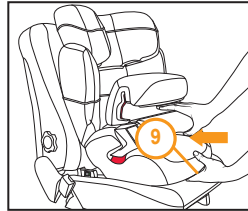
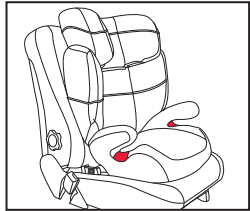
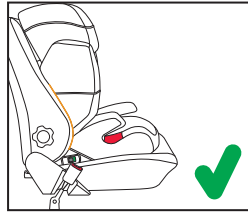
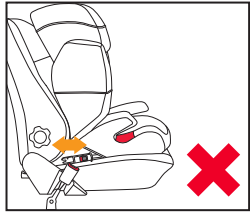
RIMOZIONE DI CBX SOLUTION 2-FIX

Eseguire i passi della procedura di montaggio nella sequenza inversa.



- Sbloccare i bracci di bloccaggio ISOFIX (5) su entrambi i lati premendo e tirando indietro simultaneamente i pulsanti di rilascio (10).
- Estratte il seggiolino dalle guide ISOFIX (7).
- Ruotare di 180° i bracci di bloccaggio (5).
- Azionare la leva di regolazione (9) sul telaio (1) di CBX SOLUTION 2-FIX e spingere all'interno i bracci di bloccaggio al massimo.

NOTE! Piegando all'interno i bracci di bloccaggio (5), si proteggono da sporco e danni sia il sedile del veicolo che i bracci di bloccaggio del sistema ISOFIX Connect.



DEN SITZ INS FAHRZEUG STELLEN

Stellen Sie den Kindersitz auf den entsprechenden Fahrzeugsitz im Auto.



- Achten Sie unbedingt darauf, dass die Rückenlehne (2) des CBX SOLUTION 2-FIX vollflächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt. Der Kindersitz darf sich auf keinen Fall in einer Liegeposition befinden. Gegebenenfalls können Sie den Abstand mit dem Verstellgriff (9) einstellen.
- Sollte die Kopfstütze des Fahrzeuges störend sein, ziehen Sie diese ganz heraus oder nehmen Sie diese ganz ab (Ausnahme siehe Abschnitt „DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG“). Die Rückenlehne (2) passt sich optimal stufenlos nahezu jeder Neigung des Fahrzeugsitzes an.



WARNUNG! Die Rückenlehne des CBX-Kindersitzes muss an der Lehne des Fahrzeuges flächig aufliegen. Um den größtmöglichen Schutz für das Kind zu gewährleisten, muss sich der Sitz in einer normalen aufrechten Position befinden!

HINWEIS! An einigen Autositzen aus empfindlichem Material (z. B. Velours, Leder etc.) können durch die Benutzung von Kindersitzen mögliche Gebrauchsspuren und/oder Abfärbungen auftreten. Um das zu vermeiden, können Sie z. B. eine Decke oder ein Handtuch unterlegen. Ferner weisen wir in diesem Zusammenhang auf unsere Reinigungshinweise in dieser Gebrauchsanleitung hin, die vor der ersten Verwendung des Sitzes unbedingt beachtet werden sollten.



WARNUNG! Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.

ANSCHNALLEN DES KINDES

1. Setzen Sie ihr Kind in den Kindersitz. Ziehen Sie den Dreipunktgurt weit heraus und führen Sie diesen vor Ihrem Kind entlang zum Gurtschloss (14).



WARNUNG! Den Gurt auf keinen Fall verdrehen.

2. Stecken Sie die Gurtzunge (15) in das Gurtschloss (14). Dieses muss mit einem hörbaren „CLICK“ einrasten.
3. Als nächstes legen Sie den Beckengurt (16) in die unteren Gurtführungen (17) des Kindersitzes ein.

PLACING THE SEAT IN THE VEHICLE

Place the child car seat on the appropriate seat in the car.



- Always ensure that the entire surface of the backrest (2) of the CBX SOLUTION 2-FIX is placed fully against the backrest of the vehicle seat. The child car seat must never be in a lying position. If necessary, you can adjust the distance using the adjustment lever (9).
- If the headrest of the vehicle is in the way, pull it out all the way or remove it completely (for exceptions to this, please refer to the section "POSITIONING THE SEAT CORRECTLY IN THE VEHICLE") The backrest (2) will perfectly adapt to practically any recline of the vehicle seat.

! **WARNING!** The full surface of the backrest of the CBX child car seat must be against the backrest of the vehicle. To ensure maximum protection for your child, the seat must be in a normal upright position!

NOTE! On some car seats made of sensitive materials (e.g. suede, leather etc.), the use of child car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket or towel underneath it, for example. Please also refer in this connection to our cleaning advises in these usage instructions; these cleaning instructions must be observed prior to using the seat for the first time.

! **WARNING!** Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

FASTENING YOUR CHILD'S SEATBELT

1. Place your child in the child car seat. Pull the three-point belt right out and feed it along the belt buckle (14) in front of your child.

! **WARNING!** Never twist the belt.

2. Insert the belt tongue (15) into the belt buckle (14). It must lock into place with an audible "CLICK".
3. Next, place the lap belt (16) in the lower belt guides (17) of the child car seat.

POSIZIONAMENTO DEL SEGGIOLINO NEL VEICOLO

Posizionare il seggiolino auto nel sedile dell'auto.



- Assicurarsi sempre che l'intera superficie dello schienale (2) di CBX SOLUTION 2-FIX poggi completamente contro lo schienale del sedile del veicolo. Il seggiolino non deve mai essere usato in posizione stesa. Se necessario è possibile regolare la distanza usando la leva di regolazione (9).
- Se il poggiatesta del veicolo è di ingombro, alzarlo del tutto o rimuoverlo completamente (per eccezioni fare riferimento alla sezione "POSIZIONAMENTO CORRETTO DEL SEGGIOLINO NEL VEICOLO"). Lo schienale (2) si adatterà perfettamente a qualsiasi inclinazione del sedile del veicolo.

! **ATTENZIONE!** L'intera superficie dello schienale del seggiolino CBX deve poggiare contro lo schienale del veicolo. Per assicurare la massima protezione per il bambino, il sedile deve trovarsi nella normale posizione eretta!

NOTA! L'uso del seggiolino su alcuni sedili realizzati in materiali delicati (come pelle scamosciata, pelle, ecc.) può lasciare tracce e/o causare scoloriture. Per prevenire tale fenomeno utilizzare per esempio una coperta o un asciugamano come appoggio. Al riguardo attenersi anche alle istruzioni di pulizia delle presenti istruzioni per l'uso; le istruzioni di pulizia devono essere consultate prima del primo uso del seggiolino.

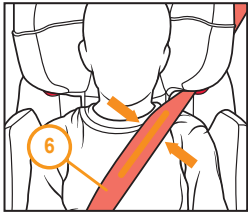
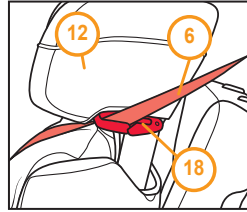
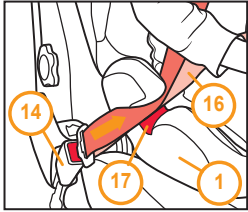
! **ATTENZIONE!** Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta.

ALLACCIARE IL BAMBINO CON LA CINTURA

1. Collocare il bambino nel seggiolino auto. Estrarre la cintura a tre punti e farla scorrere fino alla fibbia (14) davanti al bambino.

! **ATTENZIONE!** Non torcere mai la cintura.

2. Inserire la linguetta (15) nella fibbia(14). Una volta entrata in posizione si deve sentire un "clic".
3. Successivamente posizionare la cintura subaddominale (16) nelle guide inferiori della cintura (17) del seggiolino per auto.



4. Ziehen Sie nun kräftig am Diagonalgurt (6), um den Beckengurt (16) zu straffen. Je enger der Gurt anliegt, desto besser kann er vor Verletzungen schützen. Auf der Seite des Gurtschlusses (14) müssen der Diagonalgurt (6) und der Beckengurt (16) zusammen in die untere Gurtführung (17) eingelegt sein.

! WARNUNG! Das Fahrzeuggurtschloss (14) darf keinesfalls über die Armlehne reichen. Ist die Gurtpeitsche zu lang, ist der Kindersitz für eine Verwendung auf dieser Position im Fahrzeug nicht geeignet. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller Ihres Kindersitzes.

5. Der Beckengurt (16) sollte auf beiden Seiten des Sitzkissens (1) in den unteren Gurtführungen (17) liegen.

HINWEIS! Bringen Sie Ihrem Kind von Anfang an bei, immer auf eine straffe Gurtführung zu achten und bei Bedarf selbst den Gurt festzuziehen.

! WARNUNG! Der Beckengurt (16) muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über der Leistenbeuge Ihres Kindes verlaufen, um im Falle eines Unfalls optimal wirken zu können.

6. Nun führen Sie den Diagonalgurt (6) durch die obere Gurtführung (18) in der Kopfstütze (12), bis er sich innerhalb der Gurtführung befindet.

Achten Sie darauf, dass der Diagonalgurt (6) zwischen Schulteraußenkante und Hals Ihres Kindes verläuft. Falls erforderlich, passen Sie durch Verstellen der Kopfstützenhöhe den Gurtverlauf an. Die Höhe der Kopfstütze (12) kann auch im eingebauten Zustand im Auto eingestellt werden.

IST IHR KIND RICHTIG GESICHERT?

Um die bestmögliche Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, prüfen Sie bitte immer vor Beginn der Fahrt, ob...

- der Beckengurt (16) auf beiden Seiten des Sitzkissens (1) in den unteren Gurtführungen (17) verläuft.
- der Diagonalgurt (6) auf der Gurtschlossseite auch in der unteren Gurtführung (17) des Sitzes verläuft.
- der Diagonalgurt (6) durch die rot markierte Gurtführung (18) der Schulterstütze (12) verläuft.
- der Diagonalgurt (6) schräg nach hinten verläuft.
- der gesamte Gurt straff ist und nicht verdreht am Körper des Kindes anliegt.

4. Now pull the diagonal belt **(6)** firmly to tighten the lap belt **(16)**. The tighter the belt sits, the better it provides protection from injury. On the side of the belt buckle **(14)**, the diagonal belt **(6)** and the lap belt **(16)** must be inserted together in the lower belt guide **(17)**.

! WARNING! The vehicle belt buckle **(14)** must never cross the arm rest. If the belt system is too long, the child car seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt, please consult the manufacturer of your child car seat.

5. The lap belt **(16)** should have been fed through the lower belt guides **(17)** on both sides of the seat cushion **(1)**.

NOTE! Teach your child from the start to always ensure that the belt is tight and, if necessary, how to tighten the belt themselves.

! WARNING! The lap belt **(16)** must run as low as possible on both sides along your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.

6. Now feed the diagonal belt **(6)** through the upper belt guide **(18)** in the headrest **(12)** until it is inside the belt guide.

Ensure that the diagonal belt **(6)** runs between the outside of the shoulder and the neck of your child. If necessary, adjust the height of the headrest to change the position of the belt. The height of the headrest **(12)** can still be adjusted while in the car.

IS YOUR CHILD CORRECTLY SECURED?

To ensure optimum safety for your child, please always check before commencing travel that...

- the lap belt **(16)** has been fed through the lower belt guides **(17)** on both sides of the seat cushion **(1)**.
- the diagonal belt **(6)** on the belt buckle side has also been fed through the lower belt guide **(17)** of the seat.
- the diagonal belt **(6)** has been fed through the belt guide **(18)** marked red in the shoulder rest **(12)**.
- the diagonal belt **(6)** is at a recline backwards.
- the entire belt is tightly against your child's body and is not twisted.

4. Tirare poi saldamente la cintura diagonale **(6)** per tensionare la cintura subaddominale **(16)**. Più è tesa la cintura, maggiore è la protezione da lesioni. Cintura diagonale **(6)** e cintura subaddominale **(16)** vanno inserite assieme nella guida della cintura inferiore **(17)** a lato della fibbia **(14)**.

! ATTENZIONE! La fibbia della cintura **(14)** del veicolo non deve mai attraversare il bracciolo. Se il sistema di cinture è troppo lungo, il seggiolino non è adatto ad essere utilizzato nel veicolo in questa posizione. In caso di dubbio consultare il costruttore del seggiolino per auto.

5. La cintura subaddominale **(16)** dovrebbe essere fatta passare attraverso le guide della cintura inferiore **(17)** su entrambi i lati del cuscino della seduta **(1)**.

NOTA! Insegnare al bambino fin dall'inizio a controllare sempre che la cintura sia tesa e, se necessario, a tenderla.

! ATTENZIONE! La cintura subaddominale **(16)** deve scorrere più bassa possibile su entrambi i lati lungo l'inguine del bambino per avere l'effetto ottimale in caso di incidente.

6. Far poi passare la cintura diagonale **(6)** attraverso la guida della cintura superiore **(18)** nel poggiatesta **(12)** fino a quando non si trova nella guida della cintura.

Assicurarsi che la cintura diagonale **(6)** scorra tra l'esterno della spalla e il collo del bambino. Se necessario, regolare l'altezza del poggiatesta per cambiare la posizione della cintura. L'altezza del poggiatesta **(12)** è regolabile anche in auto.

AVETE ASSICURATO CORRETTAMENTE IL VOSTRO BAMBINO?

Per garantire la sicurezza ottimale del bambino, prima di partire assicurarsi sempre che...

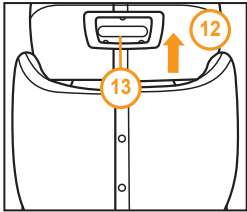
- la cintura subaddominale **(16)** passi attraverso le guide della cintura inferiore **(17)** su entrambi i lati del cuscino della seduta **(1)**.
- la cintura diagonale **(6)** sul lato della fibbia della cintura passi attraverso la guida inferiore della cintura **(17)** del seggiolino .
- la cintura diagonale **(6)** passi attraverso la guida della cintura **(18)** indicata in rosso nel poggia-spalla **(12)**.
- la cintura diagonale **(6)** scorra verso il basso inclinata.
- l'intera cintura poggia tesa contro il corpo del bambino e non sia attorcigliata.

PFLEGE

Um die größtmögliche Schutzwirkung Ihres Kindersitzes zu gewährleisten, ist es unbedingt notwendig, dass Sie Folgendes beachten:

- Alle wichtigen Teile des Kindersitzes sollten regelmäßig auf Beschädigungen kontrolliert werden.
Die mechanischen Bauteile müssen einwandfrei funktionieren.
- Es ist unbedingt notwendig darauf zu achten, dass der Kindersitz nicht zwischen harten Teilen wie Fahrzeugtür, Sitzschiene usw. eingeklemmt wird und dadurch beschädigt werden könnte.
- Der Kindersitz muss z. B. nach einem Sturz unbedingt vom Hersteller überprüft werden.

Es ist darauf zu achten, dass nur ein Original-CBX-Sitzbezug verwendet wird, da auch der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Funktion ist. Ersatzbezüge erhalten Sie im Fachhandel.



ENTFERNEN DES BEZUGES

Der Bezug besteht aus drei Teilen, die entweder mit Klettband, Druckknöpfen oder Knopflöchern am Kindersitz befestigt sind. Sobald Sie alle Befestigungen lösen, können die Einzelteile abgenommen werden.

! WARNUNG! Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden.

ENTFERNEN DES BEZUGES VON DER SITZLEHNE

1. Ziehen Sie durch Betätigen des Verstellgriffs (13) die Kopfstütze (12) so weit wie möglich heraus.
2. Jetzt können Sie den Sitzbezug nach oben hin entfernen.

CARE & MAINTENANCE

To ensure that your child car seat provides maximum protection, it is imperative that you note the following:

- All major parts of the child car seat should be checked regularly for damage. The mechanical components must be free of defects.
- It is absolutely necessary to ensure that the child car seat is not jammed between hard elements such as the vehicle door or seat rail, which could potentially damage it.
- When exposed to extreme shock, e.g. after a crash, the child car seat must be checked by the manufacturer.

Ensure that only an original CBX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function. Spare covers can be obtained from a specialist retailer.

REMOVING THE SEAT COVER

The seat cover consists of three parts which are fixed to the child seat either by Velcro's, press buttons or button holes. Once you have released all fixations, the cover parts can be removed.

! WARNING! The child car seat must never be used without the cover.

REMOVING THE SEAT COVER FROM THE BACKREST

1. Pull the headrest **(12)** into its top position by using the release handle **(13)**.
2. Now the cover can be removed.

CURA E MANUTENZIONE

Per garantire che il seggiolino offra la massima protezione è necessario osservare quanto segue:

- Controllare periodicamente tutte le parti principali del seggiolino auto per escludere la presenza di danni. I componenti meccanici non devono presentare difetti.
- È assolutamente necessario assicurare che il seggiolino non sia incastrato tra elementi duri, quali la portiera o le guide dei sedili, che potrebbero potenzialmente danneggiarlo.
- Se esposto a colpi violenti, ad esempio in caso di incidente, il seggiolino deve essere controllato dal produttore.

Accertarsi di utilizzare solo una fodera per sedile originale CBX, in quanto questa rappresenta un elemento chiave per il funzionamento del seggiolino. Le fodere di ricambio sono disponibili presso i rivenditori specializzati.

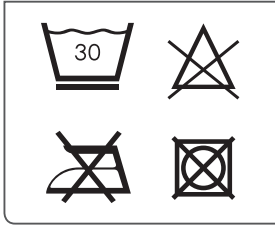
RIMOZIONE DELLA FODERA DEL SEGGIOLINO

La fodera è costituita da tre parti unite al seggiolino tramite strisce di velcro, bottoni a pressione o bottoni ad asola. Una volta sganciati tutti i punti di fissaggio, le parti della fodera possono essere rimosse.

! ATTENZIONE! Il seggiolino non deve mai essere usato senza la fodera.

RIMOZIONE DELLA FODERA DALLO SCHIENALE

1. Sollevare il poggiatesta **(12)** nella massima estensione utilizzando la maniglia di rilascio **(13)**.
2. Ora è possibile rimuovere la fodera.



REINIGUNG

HINWEIS! Waschen Sie den Bezug vor der erstmaligen Benutzung! Der Bezug darf nur bei 30 °C im Schonwaschgang gewaschen werden. Sollten Sie mit mehr als 30 °C waschen, kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen. Bitte den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner trocknen! Den Bezug keinesfalls in der prallen Sonne trocknen! Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmen Wasser gereinigt werden.

! **WARNUNG!** Bitte auf keinen Fall scharfe Reinigungs- oder Bleichmittel verwenden!

VERHALTEN NACH EINEM UNFALL

! **WARNUNG!** Aufgrund eines Unfalls können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind. Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Sitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Händler oder Hersteller.

PRODUKTLEBENSDAUER

Der CBX SOLUTION 2-FIX ist so ausgelegt, dass er für den gesamten Verwendungszeitraum von ca. 7 Jahren seine Eigenschaften erfüllt. Da jedoch in Fahrzeugen sehr große Temperaturschwankungen und unvorhersehbare Belastungen auftreten können, ist es notwendig, folgende Punkte zu beachten:

- Wenn das Fahrzeug längere Zeit der prallen Sonne ausgesetzt ist, muss der Kindersitz aus dem Fahrzeug entfernt oder mit einem hellen Tuch abgedeckt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig alle Kunststoff- und Metallteile des Sitzes auf Beschädigung oder Veränderung von Form oder Farbe. Stellen Sie eine Veränderung fest, ist der Kindersitz unbedingt zu entsorgen oder er muss vom Hersteller geprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.
- Veränderungen des Stoffes, insbesondere das Ausbleichen, sind bei Verwendung in einem Fahrzeug normal und stellen keine Beeinträchtigung dar.

CLEANING

NOTE! Please wash the cover before you use it the first time! The cover may only be washed at 30 °C with a delicate wash program. Washing at more than 30 °C may result in discolouration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer! Never dry the cover in direct sunlight!

The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water.

! **WARNING!** Never use harsh cleaning agents or bleaches!

HOW TO ACT FOLLOWING AN ACCIDENT

! **WARNING!** An accident may cause damage to the child car seat that is not identifiable with the naked eye. Please replace the seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.

PRODUCT SERVICE LIFE

The CBX SOLUTION 2-FIX is designed to meet its specifications for the entire service life of approximately 7 years. However, as there can be very large temperature fluctuations and unpredictable strains in vehicles, the following points must be observed:

- If the vehicle is directly exposed to sunlight for a longer time, the child car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Regularly check all plastic and metal parts of the seat for damage, deformation or change of colour. If you discover any changes, the child car seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Changes to fabric, especially bleaching, are perfectly normal when used in a vehicle and do not impair the seat's function.

PULIZIA

NOTA! Lavare la fodera prima di usarla la prima volta! La fodera può essere lavata solo a 30 °C con un programma delicato. Lavaggi a temperature maggiori di 30 °C potrebbero causare lo scolorimento del tessuto della fodera. Lavare la fodera separatamente e non asciugarla in asciugatrice! Non far mai asciugare la fodera esponendola alla luce solare diretta!

Le componenti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato e acqua calda.

! **ATTENZIONE!** Non utilizzare detergenti aggressivi o candeggina!

COME COMPORTARSI A SEGUITO DI UN INCIDENTE

! **ATTENZIONE!** Un incidente può causare danni al seggiolino auto non identificabili a occhio nudo. Sostituire in ogni caso il seggiolino dopo un incidente. In caso di dubbi rivolgersi al proprio rivenditore o al produttore.

VITA UTILE DEL PRODOTTO

CBX SOLUTION 2-FIX è concepito in modo che possa soddisfare le specifiche per l'intera vita del prodotto di circa 7 anni. Tuttavia, poiché i veicoli possono subire grandi sbalzi di temperatura e sollecitazioni imprevedibili, osservare i seguenti punti:

- Se il veicolo è esposto alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo, rimuovere il seggiolino auto dal veicolo o coprirlo con un telo leggero.
- Controllare periodicamente tutti gli elementi di plastica e di metallo del seggiolino per individuare eventuali danni, deformazioni o cambiamenti di colore. Se vengono riscontrati dei cambiamenti, smaltire il seggiolino auto per bambini o farlo controllare ed eventualmente sostituire dal costruttore.
- Cambiamenti del tessuto, in particolare scolorimento, sono del tutto normali in caso di uso del seggiolino in un veicolo e non ne compromettono il funzionamento.

ENTSORGUNG

Am Ende der Produktlebensdauer des Kindersitzes ist eine sachgemäße Entsorgung vorzunehmen. Die Abfalltrennung kann kommunal unterschiedlich sein. Um eine vorschriftsmäßige Entsorgung des Kindersitzes zu gewährleisten, setzen Sie sich mit Ihrer kommunalen Abfallentsorgung bzw. Verwaltung Ihres Wohnortes in Verbindung. Beachten Sie auf jeden Fall die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

- 1) Die nachfolgenden Garantiebestimmungen gelten nur in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde.
- 2) Die Garantie deckt sämtliche Herstellungs- und Materialfehler ab, die im Zeitpunkt des Kaufs bestanden haben oder die innerhalb von drei (3) Jahren nach dem Erstverkauf dieses Produkts über den Einzelhandel an einen Verbraucher in Erscheinung getreten sind (Herstellergarantie). Bitte überprüfen Sie das Produkt nach dem Kauf oder, wenn es im Versandhandel gekauft wurde, nach Erhalt umgehend auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler. Bewahren Sie bitte stets den mit Datum versehenen Kaufbeleg auf.
- 3) Falls Schäden vorhanden sind, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden. Um Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt in einem vollständigen und sauberen Zustand an den Einzelhändler zurückgegeben werden, der es erstmalig verkauft hat, und ein Nachweis über den Kauf (Kaufbeleg oder Rechnung) im Original vorgelegt werden. Bitte bringen oder schicken sie das Produkt nicht direkt zum Hersteller.
- 4) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch, äußere Einflüsse (Wasser, Feuer, Unfälle o.ä.), normalen Verschleiß oder durch Behandlung und Benutzung entstanden sind, die im Gegensatz zu den Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung stehen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn Reparaturen oder Veränderungen ausschließlich durch Personen vorgenommen wurden, die hierzu befugt waren, und wenn stets nur originale Bau- und Zubehörteile verwendet wurden.
- 5) Durch diese Garantie werden weder bestehende Verbraucherrechte noch Ansprüche aus unerlaubter Handlung oder Ansprüche wegen Vertragswidrigkeit gegen den Verkäufer oder den Hersteller des Produkts beeinflusst.

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland
Tel.: +49 921 78 511-511, Fax: +49 921 78 511- 888

DISPOSAL

At the end of the child car seat's service life, it must be disposed of correctly. The separation of waste may be handled differently from place to place. To ensure that the child car seat is disposed of in accordance with regulations, please contact your local waste disposal institution or local council. Always observe the waste disposal regulations of your country.

WARRANTY CONDITIONS

- 1) The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.
- 2) The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of three (3) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please always keep your dated proof of purchase.
- 3) In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
- 4) This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear or failure to comply with the instructions provided in this user manual. The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.
- 5) This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany
Tel.: +49 921 78 511-511, Fax.: +49 921 78 511- 888

SMALTIMENTO

Al termine della vita utile del seggiolino, questo deve essere smaltito correttamente. La differenziazione dei rifiuti potrebbe avvenire con modalità diverse da luogo a luogo. Per accertare che il seggiolino sia smaltito nel rispetto delle norme, si raccomanda di contattare l'autorità locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti o l'amministrazione locale. Rispettare sempre le norme di smaltimento dei rifiuti del proprio Paese.

CONDIZIONI DI GARANZIA

- 1) La seguente garanzia vale esclusivamente nel Paese in cui il prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore a un cliente.
- 2) La garanzia copre tutti i difetti di materiale e di produzione, riscontrati in data di acquisto o entro un limite di tre (3) anni dalla data di acquisto presso il rivenditore che inizialmente ha venduto il prodotto a un consumatore (garanzia del costruttore). Controllare immediatamente che il prodotto sia completo e che non presenti difetti di materiale o di produzione al momento dell'acquisto o subito dopo la consegna. Conservare sempre la prova di acquisto provvista di data.
- 3) In caso di difetti non usare più il prodotto. Per far valere i diritti di garanzia portare o spedire il prodotto pulito e completo al rivenditore originario che inizialmente vi ha venduto il prodotto e allegare una prova d'acquisto originale (scontrino fiscale o fattura). Non portare o spedire il prodotto direttamente al costruttore.
- 4) Questa garanzia non copre danni derivanti da uso improprio, fattori di influenza ambientali (acqua, fuoco, incidenti, ecc.), usura e logoramento normali o mancato rispetto delle istruzioni fornite in questo manuale utente. La garanzia decade se sono state eseguite modifiche e riparazioni da persone non autorizzate o se sono stati usati componenti e accessori non originali.
- 5) Questa garanzia non intacca i diritti del consumatore stabiliti per legge, inclusi reclami in torto e reclami per infrazione di contratto che l'acquirente possa avere nei confronti del venditore o del costruttore del prodotto.

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany
Tel.: +49 921 78 511-511, Fax.: +49 921 78 511- 888



CERTIFICATION CBX SOLUTION 2-FIX

coussin de siège avec dossier et repose-tête

Recommandé pour :

Âge : entre 3 et 12 ans environ

Poids : 15 à 36 kg

Taille : jusqu'à 150 cm

Adapté uniquement pour les sièges auto avec des ceinture trois points automatiques conformes à la réglementation ECE 16 ou à une norme comparable ECE R 44/04, groupe 2/3, 15 à 36 kg

GOEDKEURING CBX SOLUTION 2-FIX

Zitkussen met rugleuning en hoofdsteen

Aanbevolen voor:

Leeftijd: Vanaf ca. 3 tot 12 jaar

Gewicht: 15 tot 36 kg

Lichaamslengte: tot 150 cm

Alleen geschikt voor autostoelen met automatische driepuntsgordels die zijn goedgekeurd conform ECE 16 of een vergelijkbare norm.

ECE R-44/04, groep 2/3, 15 tot 36 kg

CERTYFIKAT CBX SOLUTION 2-FIX

siedzisko z oparciem i zagłówkiem

Zalecenia:

Wiek: od około 3 do 12 lat

Waga: od 15 do 36 kg

Wzrost: do 150 cm

Przeznaczone tylko do siedzeń samochodowych z automatycznymi pasami trzypunktowymi zatwierdzonymi zgodnie z przepisem ECE 16 lub porównywalną normą

ECE R 44/04, grupa 2/3, od 15 do 36 kg

CHÈRE CLIENTE, CHER CLIENT,

Merci d'avoir choisi le siège auto pour enfants CBX SOLUTION 2-FIX.

La sécurité, le confort et la facilité d'utilisation ont toujours des principes fondamentaux appliqués au développement de notre siège auto pour enfant CBX SOLUTION 2-FIX. Ce produit a été fabriqué sous réserve de mesures d'assurance qualité spéciales et il est conforme aux normes de sécurité les plus strictes.

REMARQUE ! Conservez toujours ces consignes à portée de main (par ex. dans le compartiment désigné à l'arrière du dossier).

REMARQUE ! Des réglementations spécifiques aux pays (par ex. celles concernant les codes couleurs sur les sièges auto pour enfants) peuvent engendrer des modifications d'apparence des caractéristiques produits. Ceci n'affecte par contre pas le produit ni sa fonction.

! AVERTISSEMENT ! Pour assurer une protection optimale pour votre enfant, le CBX SOLUTION 2-FIX doit être utilisé tel que décrit dans les présentes consignes.

BESTE KLANT,

Het verheugt ons dat u de CBX SOLUTION 2-FIX hebt gekocht. Bij de ontwikkeling van het autozitje CBX SOLUTION 2-FIX is alle aandacht besteed aan de veiligheid, het comfort en de gebruiksvriendelijkheid. Het product werd aan een speciale kwaliteitscontrole onderworpen en voldoet aan de strengste veiligheidseisen.

LET OP! Houd deze handleiding altijd bij de hand (bijvoorbeeld in het daarvoor bestemde vakje aan de achterzijde van de rugleuning).

LET OP! Nationale regelgeving (bijvoorbeeld met betrekking tot de kleurcodering op autozitjes) kan ertoe leiden dat productkenmerken er anders uitzien. Dat heeft echter geen gevolgen te hebben voor het goed functioneren van het autozitje.

! **BELANGRIJK!** Voor optimale bescherming van uw kind moet u de CBX SOLUTION 2-FIX gebruiken volgens deze handleiding.

SZANOWNI KLIENCI!

Dziękujemy za wybranie fotelika samochodowego CBX SOLUTION 2-FIX. Bezpieczeństwo, komfort i łatwość użytkowania były naszymi głównymi zasadami stosowanymi podczas projektowania fotelika samochodowego CBX SOLUTION 2-FIX. Ten produkt został wyprodukowany zgodnie ze specjalnymi środkami zapewnienia jakości i spełnia najbardziej rygorystyczne wymagania bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA! Instrukcję przechowuj zawsze pod ręką (np. w wyznaczonym schowku z tyłu oparcia).

WSKAZÓWKA! Przepisy krajowe (np. dotyczące kodowania kolorowego fotelików samochodowych) mogą powodować inny wygląd produktu. Nie ma to jednak wpływu na funkcjonalność produktu.

! **OSTRZEŻENIE!** Aby zapewnić optymalną ochronę dla dziecka, fotelik CBX SOLUTION 2-FIX należy użytkować zgodnie z opisem w tej instrukcji.

SOMMAIRE

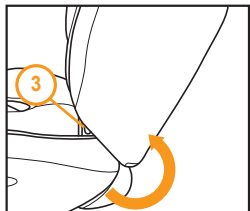
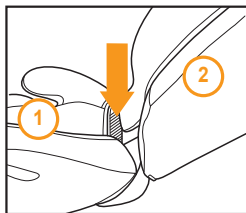
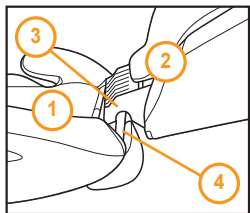
BRÈVE CONSIGNE.....	2
CERTIFICATION.....	26
PREMIÈRE INSTALLATION	30
POSITIONNEMENT CORRECT DU SIÈGE À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE	32
SÉCURISATION DU SIÈGE AUTO POUR ENFANT À L'AIDE DU SYSTÈME ISOFIX CONNECT.....	34
ADAPTATION À LA TAILLE DE L'ENFANT	36
RETRAIT DU CBX SOLUTION 2-FIX.....	36
PLACEMENT DU SIÈGE À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE	38
ATTACHER LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT	38
VOTRE ENFANT EST-IL BIEN ATTACHÉ ?	40
ENTRETIEN & MAINTENANCE	42
RETRAIT DE LA HOUSSE.....	42
NETTOYAGE.....	44
ATTITUDE À ADOPTER APRÈS UN ACCIDENT	44
DURÉE DE VIE DU PRODUIT	44
ÉLIMINATION	46
CONDITIONS DE LA GARANTIE.....	46

INHOUD

KORTE HANDLEIDING.....	2
GOEDKEURING.....	26
EERSTE INSTALLATIE.....	31
HET ZITJE GOED IN DE AUTO PLAATSEN.....	33
INSTALLATIE VAN HET AUTOZITJE MET HET ISOFIX-BEVESTIGINGSYSTEEM.....	35
AANPASSEN AAN DE LICHAAMSLENGTE.....	37
DE CBX SOLUTION 2-FIX DEMONTEREN.....	37
HET ZITJE IN DE AUTO PLAATSEN.....	39
DE VEILIGHEIDSGORDEL VAN UW KIND VASTMAKEN.....	39
IS UW KIND GOED VASTGEMAAKT?.....	41
REINIGING & ONDERHOUD.....	43
DE HOES VERWIJDEREN.....	43
REINIGING.....	45
WAT TE DOEN NA EEN ONGEVAL.....	45
LEVENSDUUR VAN HET ZITJE.....	45
VERWIJDERING.....	47
GARANTIE.....	47

SPIS TREŚCI

SKRÓCONA INSTRUKCJA.....	2
CERTYFIKAT.....	26
PIERWSZY MONTAŻ.....	31
PRAWIDŁOWE USTAWIANIE FOTELIKA W POJEŹDZIE.....	33
ZABEZPIECZANIE FOTELIKA PRZY UŻYCIU SYSTEMU ISOFIX CONNECT.....	35
DOSTOSOWANIE DO WZROSTU.....	37
WYJMOWANIE CBX SOLUTION 2-FIX.....	37
MONTAŻ FOTELIKA W POJEŹDZIE.....	39
ZAPINANIE PASA BEZPIECZEŃSTWA DZIECKA.....	39
CZY DZIECKO JEST PRAWIDŁOWO ZAPIĘTE?.....	41
DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA.....	43
ZDEJMOWANIE OBICIA FOTELIKA.....	43
CZYSZCZENIE.....	45
CO ROBIĆ PO WYPADKU.....	45
ŻYWOTNOŚĆ PRODUKTU.....	45
USUWANIE.....	47
WARUNKI GWARANCJI.....	47



PREMIÈRE INSTALLATION

Ce siège pour enfant est composé d'un rehausseur (1) et d'un dossier (2) avec un repose-tête ajustable en hauteur. Seule la combinaison de ces deux parties fournit une protection et un confort parfaits pour votre enfant.

! AVERTISSEMENT ! Les pièces du CBX SOLUTION 2-FIX ne doivent pas être utilisées seules ou en combinaison avec des rehausseurs, des dossiers ou des repose-tête d'autres fabricants ou d'une gamme de produits différente. Le cas échéant, la certification expirerait instantanément.

Connectez le dossier (2) au rehausseur (1) en accrochant le tenon de guidage (3) sur l'axe (4) du rehausseur (1).

! AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que les pièces en plastique du siège enfant ne sont jamais comprimées (par ex. écrasées par la porte de la voiture ou lors de l'ajustement du siège arrière).

EERSTE INSTALLATIE

Het autozitje bestaat uit een zitverhoger (1) en een rugleuning (2) met in hoogte verstelbare hoofdsteun. Alleen de combinatie van beide delen biedt de beste bescherming en optimaal comfort voor uw kind.

! **BELANGRIJK!** De delen van de CBX SOLUTION 2-FIX mogen niet alleen of in combinatie met zitverhogers, rugleuningen of hoofdsteunen van andere fabrikanten of van een ander productserie worden gebruikt. In dergelijke gevallen vervalt de homologatie onmiddellijk.

Verbind de rugleuning (2) met de zitverhoger (1) door de geleidenok (3) aan de as (4) van de zitverhoger (1) vast te haken.

! **BELANGRIJK!** Zorg ervoor dat de plastic onderdelen van het autozitje nooit vast komen te zitten (bijv. in de autodeur of bij het verstellen van de achterbank).

PIERWSZY MONTAŻ

Fotelik składa się z siedziska (1) i oparcia (2) z zagłówkiem z regulowaną wysokością. Najlepszą ochronę i wygodę dla dziecka zapewnia tylko połączenie tych dwóch części.

! **OSTRZEŻENIE!** Części CBX SOLUTION 2-FIX nie wolno używać oddzielnie lub w połączeniu z siedziskami, oparciami bądź zagłówkami innych producentów lub z innych serii produktów. W takich przypadkach natychmiast przestaje obowiązywać certyfikat.

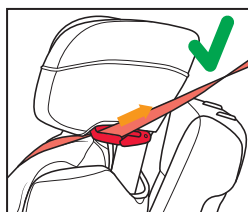
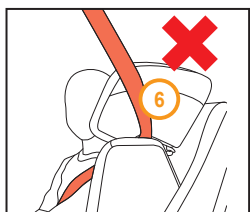
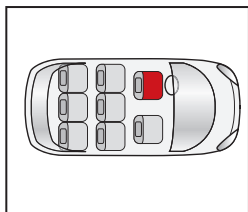
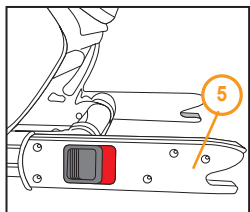
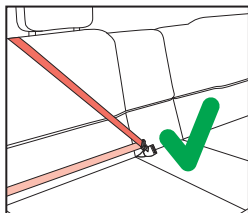
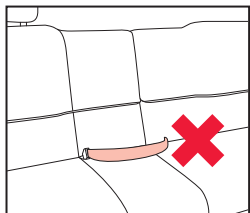
Zamocuj oparcie (2) do siedziska (1), zaczepiając zaczep prowadzący (3) na osi (4) siedziska (1).

! **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że plastikowe części fotelika nie są ściśnięte (np. zablokowane w drzwiach samochodu lub podczas regulacji tylnego siedzenia).

FR

NL

PL



POSITIONNEMENT CORRECT DU SIÈGE À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE



Le CBX SOLUTION 2-FIX avec le système ISOFIX Connect rétracté peut être utilisé sur tous les sièges de véhicules avec des ceintures de sécurité à trois points approuvées dans le manuel du véhicule pour une utilisation 'universelle'.



AVERTISSEMENT ! Le siège-auto n'est pas adapté pour une ceinture de sécurité à deux points ou une ceinture abdominale. Si le siège est sécurisé à l'aide d'une ceinture de sécurité à deux points, un accident pourrait causer des blessures graves voire mortelles à l'enfant.



Une certification 'semi-universelle' est donnée aux systèmes de retenue connectés à la voiture via ISOFIX Connect (5). Pour cette raison, ISOFIX Connect ne peut être utilisé que dans certains véhicules. Veuillez vous référer à la liste de types de véhicules ci-jointe pour les véhicules approuvés. Vous pouvez obtenir la version la plus récente sur www.mycbx.com.

Dans certains cas exceptionnels, vous pouvez utiliser le siège auto pour enfant sur le siège du passager avant. Dans ce cas, veuillez noter les éléments suivants :

- Dans les voitures équipées d'airbags, vous devriez pousser le siège du passager le plus en arrière possible. Le cas échéant, vérifiez cependant que le point de pivot supérieur de la ceinture de sécurité est situé derrière le point de passage de la ceinture du siège auto pour enfant.
- Respectez toujours les recommandations du fabricant du véhicule.



AVERTISSEMENT ! La ceinture diagonale (6) doit être allongée à l'arrière et ne doit jamais revenir vers l'avant en direction du point supérieur de la ceinture de votre véhicule. S'il n'est pas possible d'ajuster le siège de cette façon, par ex. en poussant le siège auto vers l'avant ou en l'utilisant sur un autre siège, ce siège auto pour enfant n'est pas adapté à votre véhicule.



AVERTISSEMENT ! Tout bagage ou objet présent dans le véhicule et pouvant causer des blessures en cas d'accident doit être sécurisé dans la voiture. Sinon, il risque d'être propulsé et de causer des blessures potentiellement mortelles.



AVERTISSEMENT ! Le siège auto pour enfant ne peut pas être utilisé sur des sièges auto perpendiculaires à la direction de la voiture. L'utilisation du siège auto pour enfant est autorisée sur les sièges faisant face vers l'arrière, par ex. dans un van ou un minibus, à condition que le siège soit homologué pour le transport d'un adulte. Veuillez noter que le repose-tête du véhicule ne doit pas être retiré en l'installant sur un siège faisant face vers l'arrière ! Même s'il n'est pas utilisé, le siège auto pour enfant doit toujours être sécurisé à l'aide de la ceinture de sécurité. Ceci s'applique également si l'ensemble du siège enfant a déjà fixé au véhicule à l'aide du système ISOFIX Connect. Un siège auto pour enfant non sécurisé risque de blesser les autres passagers ou vous-même en cas de freinage d'urgence ou même d'une collision mineure.

REMARQUE ! Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans le véhicule.

HET ZITJE GOED IN DE AUTO PLAATSEN



De CBX SOLUTION 2-FIX met ingeklapt ISOFIX-bevestigingssysteem kan worden gebruikt op alle autostoelen met een automatische driepuntsgordel die in de handleiding van het voertuig is goedgekeurd voor 'universeel' gebruik.

! **BELANGRIJK!** Het zitje is niet geschikt voor gebruik met een tweepunts- of heupgordel. Indien het zitje met behulp van een tweepuntsgordel wordt vastgezet, kan het kind bij een ongeval ernstige of zelfs levensgevaarlijke verwondingen oplopen.



Een 'semi-universele' goedkeuring is gegeven voor beveiligingssystemen die aan de auto bevestigd zijn via ISOFIX Connect (5). Daarom mag ISOFIX Connect alleen in bepaalde auto's worden gebruikt. Op de bijgevoegde lijst vindt u een overzicht van de hiervoor goedgekeurde auto's. De laatste versie vindt u altijd als download op www.mycbx.com.

In uitzonderlijke gevallen mag het autozitje ook op de passagiersstoel voorin worden gebruikt. Let in dit geval op het volgende:

- In auto's met airbags moet u de passagiersstoel zo ver mogelijk naar achteren zetten. U dient er wel op te letten dat het hoogste punt van de veiligheidsgordel zich achter de gordelgeleider van het autozitje bevindt.
- Volg altijd de aanbevelingen van de autofabrikant.

! **BELANGRIJK!** De borstriem (6) moet altijd schuin naar achteren lopen en mag nooit voorwaarts naar het hoogste punt van de autogordel lopen. Indien het niet mogelijk is om het zitje op deze manier te plaatsen, bijvoorbeeld door de autostoel naar voren te schuiven of door het zitje op een andere autostoel te gebruiken, dan is dit autozitje niet geschikt voor uw auto.

! **BELANGRIJK!** Bagage en andere objecten die in de auto liggen en die letsel kunnen veroorzaken tijdens een ongeval, moeten altijd goed worden vastgemaakt. Rondvliegende voorwerpen kunnen fataal letsel veroorzaken.

! **BELANGRIJK!** Het autozitje mag niet worden gebruikt op autostoelen die haaks op de rijrichting staan. Gebruik van het autozitje is wel toegestaan op achterwaarts gerichte stoelen, bijvoorbeeld in een busje, op voorwaarde dat de stoel bedoeld is voor het vervoer van een volwassene. De hoofdsteun van de autostoel mag niet verwijderd worden als het autozitje op een achterwaarts gerichte stoel wordt geplaatst! Ook als het autozitje niet wordt gebruikt, moet het altijd met de veiligheidsgordel vastgemaakt zijn. Dit geldt ook wanneer het autozitje met het ISOFIX-bevestigingssysteem aan de auto is vastgemaakt. Een niet-vastgemaakt autozitje kan andere passagiers en uzelf verwonden, zelfs al bij een noodstop of kleine aanrijding.

LET OP! Laat uw kind nooit alleen in de auto achter.

PRAWIDŁOWE USTAWIANIE FOTELIKA W POJEJĘDZIE



Fotelik CBX SOLUTION 2-FIX z cofniętym systemem ISOFIX Connect można stosować na wszystkich siedzeniach pojazdów z automatycznymi trójpunktowymi pasami bezpieczeństwa, zatwierdzonymi w instrukcji pojazdu do zastosowań „uniwersalnych”.

! **OSTRZEŻENIE!** Ten fotelik nie jest przeznaczony do użycia z pasem dwupunktowym lub okrążającym. Jeżeli fotelik jest zabezpieczony pasem dwupunktowym, wypadek może zakończyć się poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami ciała dziecka.

Certyfikat „półuniwersalny” jest nadawany systemom przytrzymującym, połączonym z samochodem przez ISOFIX Connect(5). Z tego powodu ISOFIX Connect można stosować tylko w niektórych pojazdach. Zatwierdzone pojazdy wymienione są na dołączonej liście typów pojazdów. Najbardziej aktualną wersję można pobrać z www.mycbx.com.

W wyjątkowych sytuacjach można jednak korzystać z fotelika samochodowego na przednim fotelu. W takiej sytuacji należy przestrzegać następujących punktów:

- W samochodach z poduszkami powietrznymi należy odsunąć tylne siedzenie jak najdalej. Upewnić się jednak przy tym, że górny punkt obrotu pasa bezpieczeństwa znajduje się za punktem wprowadzania pasa fotelika.
- Zawsze przestrzegaj zaleceń producenta pojazdu.

! **OSTRZEŻENIE!** Pas poprzeczny (6) musi przechodzić z tyłu przez odchylenie i nie może nigdy przesuwać się do przodu do górnego punktu pasa w samochodzie. Jeżeli nie ma możliwości wyregulowania siedzenia w ten sposób, np. przez przesunięcie siedzenia samochodowego do przodu lub użycie innego siedzenia, oznacza to, że ten fotelik nie jest przystosowany do danego samochodu.

! **OSTRZEŻENIE!** Bagaż lub inne przedmioty znajdujące się w pojeździe, które mogą spowodować obrażenia ciała w razie wypadku, zawsze muszą być dobrze zabezpieczone. W przeciwnym razie mogą zostać odrzucone, powodując śmiertelne obrażenia ciała.

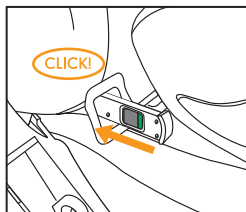
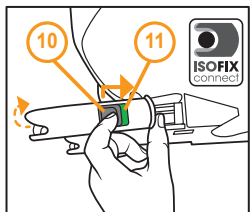
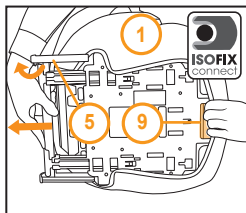
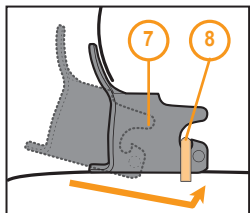
! **OSTRZEŻENIE!** Fotelika nie wolno używać na siedzeniach samochodowych skierowanych do boku kierunku jazdy. Stosowanie tego fotelika jest dozwolone na siedzeniach skierowanych do tyłu, np. w vanach lub busach, pod warunkiem, że siedzenie jest dopuszczone do przewożenia dorosłych. Pamiętaj, że zgłówką samochodu nie wolno przesuwać podczas mocowania na siedzeniu skierowanym do tyłu! Fotelik musi być zawsze zamocowany pasem bezpieczeństwa, nawet jeżeli nie jest używany. Ma to zastosowanie nawet wtedy, gdy fotelik został już zabezpieczony do pojazdu systemem ISOFIX Connect. Niezabezpieczony fotelik może spowodować obrażenia ciała innych pasażerów oraz użytkownika w przypadku użycia hamowania awaryjnego lub w razie niewielkiej kolizji.

WSKAZÓWKA! Nigdy nie pozostawiaj dziecka w pojeździe bez nadzoru.

FR

NL

PL



SÉCURISATION DU SIÈGE AUTO POUR ENFANT À L'AIDE DU SYSTÈME ISOFIX CONNECT



Vous pouvez fixer le CBX SOLUTION 2-FIX au véhicule en utilisant le système ISOFIX Connect, pour une meilleure sécurité pour votre enfant. Votre enfant devra toujours être sécurisé à l'aide de la ceinture à trois points de votre véhicule.

- Insérez les guides ISOFIX fournis (7) avec les bandelettes longues vers le haut dans les points de fixation ISOFIX (8). Dans certains véhicules, il est préférable de monter les guides ISOFIX (7) dans la direction opposée.

REMARQUE ! Les points de fixation ISOFIX (8) sont deux clips en métal pour chaque siège, positionnés entre le dossier et l'assise du siège du véhicule. En cas de doute, veuillez vous référer au mode d'emploi de votre véhicule.

- Utilisez le levier d'ajustement (9) sous le coussin du siège (1).
- Tirez les deux bras de verrouillage ISOFIX Connect (5) le plus loin possible.
- Faites maintenant tourner les bras de verrouillage ISOFIX Connect (5) à 180° pour qu'ils soient face aux guides ISOFIX (7).

REMARQUE ! Avant de cliquer sur les bras de verrouillage ISOFIX Connect (5) dans les points de fixation ISOFIX (8), vérifiez les boutons de déverrouillage (10). Si les voyants de sécurité verts (11) sont visibles, vous devez d'abord déverrouiller les bras de verrouillage ISOFIX Connect avant de faire la jonction en poussant et en tirant vers l'arrière le bouton de déverrouillage (10). Répétez cette procédure avec le second bras de verrouillage si nécessaire. Un clic se fait entendre lorsque le bras de verrouillage ISOFIX Connect s'enclenche en position sur les points de fixation ISOFIX.

- Poussez les deux bras de verrouillage (5) dans les guides ISOFIX (7) jusqu'à ce qu'ils se verrouillent en position dans les points de fixation ISOFIX avec un « clic » audible.
- Assurez-vous que le siège reste bien en place en essayant de le sortir des guides de connexion ISOFIX (7).
- L'indicateur de sécurité vert (11) doit désormais être clairement visible sur les deux boutons rouges de déverrouillage (10).
- Vous pouvez désormais utiliser le levier d'ajustement (9) sur le cadre (1) du siège auto pour enfant CBX SOLUTION 2-FIX.

REMARQUE ! Veuillez noter les informations dans la partie « PLACEMENT DU SIÈGE À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE ».

INSTALLATIE VAN HET AUTOZITJE MET HET ISOFIX-BEVESTIGINGSSYSTEEM



De veiligheid van uw kind neemt toe, indien de CBX SOLUTION 2-FIX met het ISOFIX-bevestigingssysteem in de auto wordt vastgemaakt. Ook hierbij wordt uw kind nog vastgemaakt met de driepuntsgordel van uw auto.

- Steek de bijgeleverde ISOFIX-geleiders (7) met de langere kant naar boven in de twee ISOFIX-bevestigingspunten (8). In sommige auto's is het beter om de ISOFIX-geleiders (7) omgekeerd aan te brengen.

LET OP! De ISOFIX-bevestigingspunten (8) bestaan uit twee metalen klemmen voor elke stoel en worden tussen de rugleuning en de zitting van de autostoel aangebracht. In geval van twijfel dient u het handboek van uw auto te raadplegen.

- Gebruik de aanpassingshendel (9) onder het zitkussen (1).
- Trek de twee ISOFIX-bevestigingsarmen (5) zo ver mogelijk uit.
- Draai de ISOFIX-bevestigingsarmen (5) vervolgens 180°, zodat deze naar de ISOFIX-geleiders (7) gericht zijn.

LET OP! Voordat u de ISOFIX-bevestigingsarmen (5) in de ISOFIX-bevestigingspunten (8) vastklikt, dient u de ontgrendelingsknoppen (10) te controleren. Indien de groene veiligheidsindicatoren (11) zichtbaar zijn, moet u de ISOFIX-bevestigingsarmen eerst ontgrendelen, voordat u deze verbindt. Hiervoor dient u de ontgrendelingsknop (10) in te drukken en weer uit te trekken. Herhaal dit proces indien nodig voor de andere bevestigingsarm. Wanneer de ISOFIX-bevestigingsarm zich correct met de ISOFIX-bevestigingspunten verbindt, is een duidelijke klik te horen.

- Duw de twee bevestigingsarmen (5) in de ISOFIX-geleiders (7), tot deze met een hoorbare 'klik' in de ISOFIX-bevestigingspunten vastklikken.
- Probeer het zitje uit de ISOFIX-geleiders (7) te trekken, om te controleren of het goed vastzit.
- De groene veiligheidsindicator (11) moet nu duidelijk zichtbaar zijn aan de twee rode ontgrendelingsknoppen (10).
- Nu kunt u de positie van het autozitje CBX SOLUTION 2-FIX verstellen met de aanpassingshendel (9) aan het frame (1).

LET OP! Lees de informatie onder 'HET ZITJE IN DE AUTO PLAATSEN'.

ZABEZPIECZANIE FOTELIKA PRZY UŻYCIU SYSTEMU ISOFIX CONNECT



Przy użyciu systemu ISOFIX Connect można zamocować CBX SOLUTION 2-FIX do pojazdu, zwiększając bezpieczeństwo dziecka. Dziecko musi być zabezpieczone pasem trzypunktowym pojazdu.

- Włóż dostarczone prowadnice ISOFIX (7) długim pasem do góry w dwa punkty mocowania ISOFIX (8). W niektórych pojazdach lepiej jest montować wsporniki prowadnic ISOFIX (7) w przeciwnym kierunku.

WSKAZÓWKA! Punkty mocowania ISOFIX (8) to dwa zaczepy metalowe dla każdego siedzenia, znajdujące się między oparciem a siedziskiem siedzenia pojazdu. W razie wątpliwości zapoznaj się z instrukcją kierowcy pojazdu.

- Użyj dźwigni regulacyjnej (9) pod siedziskiem (1).
- Wyciągnij maksymalnie dwa ramiona blokujące ISOFIX Connect (5).
- Obróć ramiona blokujące ISOFIX Connect o (5) 180°, aby były zwrócone w kierunku prowadnic ISOFIX (7).

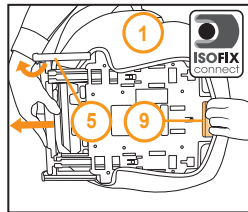
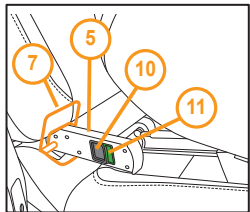
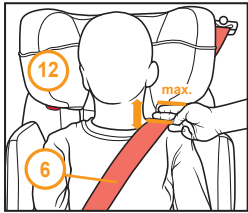
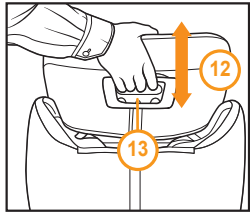
WSKAZÓWKA! Przed zatrzaśnięciem ramion blokujących ISOFIX Connect (5) w punktach mocowania ISOFIX (8) sprawdź przyciski zwalniające (10). Jeżeli widoczne są zielone wskaźniki bezpieczeństwa (11), najpierw należy zwolnić ramiona blokujące ISOFIX Connect, a następnie połączyć, przez naciśnięcie i odciągnięcie przycisku zwalniającego (10). W razie potrzeby powtórzyć proces z drugim ramieniem blokującym. Rozlegnie się kliknięcie, kiedy ramię blokujące ISOFIX Connect prawidłowo zablokuje się w punktach mocowania ISOFIX.

- Wsunąć dwa ramiona blokujące (5) w prowadnice ISOFIX (7), aż zablokują się w punktach mocowania ISOFIX ze słyszalnym „kliknięciem”.
- Upewnij się, że fotelik jest zabezpieczony, próbując wyciągnąć go z prowadnic ISOFIX (7).
- Zielony wskaźnik bezpieczeństwa (11) musi być wyraźnie widoczny na dwóch czerwonych przyciskach zwalniających (10).
- Możesz teraz użyć dźwigni regulacyjnej (9) na ramie (1) w miejscu fotelika CBX SOLUTION 2-FIX.

WSKAZÓWKA! Zapoznaj się z informacjami w punkcie „MONTAŻ FOTELIKA W POJEŹDZIE”.



! AVERTISSEMENT ! Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans le véhicule. Les pièces en plastique du système de retenue pour enfant s'échauffent au soleil et peuvent brûler l'enfant. Protégez votre enfant et le siège auto de l'exposition directe au soleil (en les couvrant, p.ex., avec un habit d'une couleur claire).



ADAPTATION À LA TAILLE DE L'ENFANT

- Le siège peut être ajusté au corps de votre enfant en utilisant simplement le repose-tête ajustable (12). Pour cela, tirez le levier d'ajustement (13) vers le haut pour déverrouiller le repose-tête (12).
- Ajustez-le pour qu'il y ait un espace de deux doigts (env. 2 cm) entre le bord extérieur du repose-tête (12) et l'épaule de l'enfant.

REMARQUE ! Seul un repose-tête parfaitement ajusté (12) peut offrir une protection maximale et un confort optimal à votre enfant tout en s'assurant que la ceinture diagonale peut être adaptée de façon fluide (6). La hauteur du CBX SOLUTION 2-FIX peut être ajustée avec le choix entre 7 positions.

RETRAIT DU CBX SOLUTION 2-FIX

Suivez la procédure d'installation dans l'ordre inverse.



- Déverrouillez les bras de verrouillage ISOFIX (5) des deux côtés en poussant les boutons de déverrouillage (10) tout en les tirant vers l'arrière.
- Tirez le siège en le sortant des guides ISOFIX (7).
- Faites pivoter les bras de verrouillage de (5) 180°.
- Actionnez le levier d'ajustement (9) sur le cadre (1) du CBX SOLUTION 2-FIX et poussez les bras de verrouillage le plus loin possible.

REMARQUE ! En pliant les bras de verrouillage (5), vous ne faites pas que protéger le siège du véhicule : vous protégez également les bras de verrouillage du système ISOFIX Connect des dégâts et des poussières.

! **BELANGRIJK!** Laat uw kind nooit alleen in de auto achter. De plastic onderdelen van het kinderbeveiligingssysteem worden heet in de zon, waardoor uw kind brandwonden kan oplopen. Bescherm uw kind en het autozitje tegen directe blootstelling aan de zon (bijv. door ze af te dekken met een doek in een lichte kleur).

AANPASSEN AAN DE LICHAAMSLENGTE

- Het zitje kan eenvoudig aan het lichaam van uw kind worden aangepast met behulp van de verstelbare hoofdsteun (12). Trek de hendel (13) omhoog, om de hoofdsteun (12) te ontgrendelen.
- Stel deze zodanig in, dat er ruimte is voor twee vingers (ca. 2 cm) tussen de onderkant van de hoofdsteun (12) en de schouder van het kind.

LET OP! Alleen een perfect ingestelde hoofdsteun (12) kan uw kind maximale bescherming en optimaal comfort bieden, terwijl de borstriem (6) toch nog goed kan worden versteld.

De hoogte van de CBX SOLUTION 2-FIX kan in 7 standen worden ingesteld.

DE CBX SOLUTION 2-FIX DEMONTEREN

Voer de installatiestappen in omgekeerde volgorde uit.



- Ontgrendel de ISOFIX-bevestigingsarmen (5) aan beide zijden, door beide ontgrendelingsknoppen (10) in te drukken en tegelijkertijd naar achteren te trekken.
- Trek het zitje uit de ISOFIX-geleiders (7).
- Draai de bevestigingsarmen (5) 180°.
- Bedien de aanpassingshendel (9) aan het frame (1) van de CBX SOLUTION 2-FIX en duw de bevestigingsarmen zo ver mogelijk in.

LET OP! Door de bevestigingsarmen (5) weg te klappen, beschermt u niet alleen de autostoel, maar ook de bevestigingsarmen van het ISOFIX-bevestigingssysteem tegen vuil en beschadiging.

! **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie pozostawiaj dziecka w samochodzie bez nadzoru. Elementy fotelika wykonane z tworzywa sztucznego nagrzewają się na słońcu i dziecko może doznać oparzeń. Chroń swoje dziecko oraz fotelik przed bezpośrednim nasłonecznieniem (np. osłaniając go tkaniną w jasnym kolorze).

DOSTOSOWANIE DO WZROSTU

- Fotelik można wtedy dostosowywać do wzrostu dziecka przez użycie regulowanego zagłówka (12). W tym celu pociągnij dźwignię regulacyjną (13) do góry, aby odblokować zagłówek (12).
- Wyreguluj go tak, aby powstała przestrzeń na dwa palce (ok. 2 cm) między dolną krawędzią zagłówka (12) a ramieniem dziecka.

WSKAZÓWKA! Tylko optymalnie wyregulowany zagłówek (12) może zapewnić dziecku maksymalną ochronę i komfort, zapewniając dokładne zamocowanie pasa poprzecznego (6).

Wysokość CBX SOLUTION 2-FIX można wyregulować do jednej z 7 pozycji.

WYJMOWANIE CBX SOLUTION 2-FIX

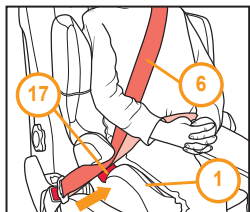
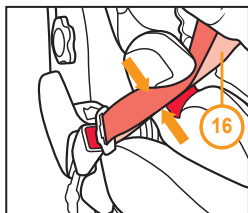
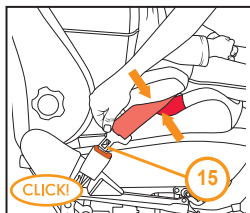
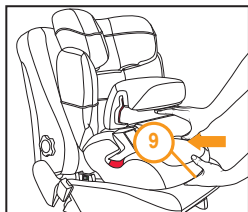
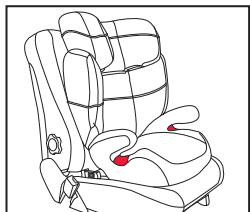
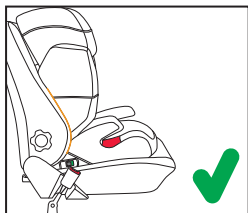
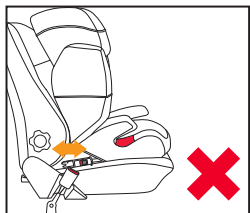
Wykonaj czynności montażowe w odwrotnej kolejności.



- Odblokuj ramiona blokujące ISOFIX (5) z dwóch stron, wciskając przyciski zwalniające (10) oraz wyciągając je jednocześnie.
- Wyciągnij prowadnice ISOFIX (7).
- Obróć ramiona blokujące o (5) 180°.
- Użyj dźwigni regulacyjnej (9) na ramie (1) CBX SOLUTION 2-FIX oraz wciśnij maksymalnie ramiona blokujące.

WSKAZÓWKA! Po złożeniu ramion blokujących (5) nie tylko zabezpieczasz siedzenie samochodu, ale również chronisz ramiona blokujące systemu ISOFIX Connect przed brudem i uszkodzeniami.





PLACEMENT DU SIÈGE À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE

Placez le siège auto pour enfant sur le siège approprié du véhicule.



- Vérifiez que toute la surface du dossier (2) du CBX SOLUTION 2-FIX est toujours placée bien contre le dossier du siège arrière. Le siège auto pour enfant ne doit jamais être mis en position couchée. Si nécessaire, vous pouvez ajuster la distance en utilisant le levier d'ajustement (9).
- Si le repose-tête du véhicule bloque le passage, sortez-le ou retirez-le complètement (pour les exceptions à cette règle, consultez la partie « POSITIONNEMENT CORRECT DU SIÈGE DANS LE VÉHICULE »). Le dossier (2) s'adaptera parfaitement à presque n'importe quelle inclinaison du siège arrière.



AVERTISSEMENT ! Toute la surface du dossier du siège auto pour enfant CBX AURA doit être placée bien contre le dossier du véhicule. Pour assurer une protection optimale pour votre enfant, le siège doit être en position droite normale !

REMARQUE ! Sur certains sièges auto fabriqués à partir de matériaux plus sensibles (par ex. du daim, du cuir, etc.), l'utilisation de sièges auto pour enfant risque de laisser des marques et/ou des décolorations. Pour éviter cela, vous pouvez par exemple poser une couverture ou une serviette en dessous. Veuillez également vous référer à nos conseils de nettoyage fournis dans les présentes consignes d'utilisation. Ces consignes de nettoyage doivent être respectées avant d'utiliser le siège pour la première fois.



AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le dispositif de retenue pour enfants.

ATTACHER LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT

1. Placez votre enfant dans le siège auto pour enfant. Tirez complètement la ceinture à trois points et faites-la passer le long de la boucle de la ceinture (14) devant votre enfant.



AVERTISSEMENT ! Ne tordez jamais la ceinture.

2. Insérez le poussoir (15) dans la boucle de la ceinture (14). Il doit se verrouiller en position avec un « CLIC » audible.
3. Ensuite, placez la ceinture abdominale (16) dans les guides de ceinture inférieurs (17) du siège auto pour enfant.

HET ZITJE IN DE AUTO PLAATSEN

Plaats het autozitje op de juiste stoel in de auto.



- Zorg er altijd voor dat het volledige oppervlak van de rugleuning (2) van de CBX SOLUTION 2-FIX goed op de rugleuning van de autostoel aansluit. Het autozitje mag nooit in een liggende positie staan. Indien nodig kunt u de afstand met de aanpassingshendel (9) aanpassen.
- Indien de hoofdsteun van de auto in de weg zit, dient u deze volledig uit te trekken of te verwijderen (uitzonderingen, zie hoofdstuk 'HET ZITJE GOED IN DE AUTO PLAATSEN'). De rugleuning (2) past zich perfect aan vrijwel elke hoek van de autostoel aan.

! **BELANGRIJK!** Het volledige oppervlak van de rugleuning van het CBX-autozitje moet goed aansluiten op de rugleuning van de autostoel. Om verzekerd te zijn van maximale bescherming van uw kind, moet het zitje normaal rechtop staan!

LET OP! Op sommige kwetsbare autostoelbekledingen (zoals suède of leer) kan het gebruik van autozitjes sporen achterlaten en/of tot verkleuring leiden. Om dit te voorkomen, kunt u er bijvoorbeeld een deken of handdoek onder leggen. Hiervoor verwijzen wij ook naar de reinigingsinstructies in deze handleiding. De reinigingsinstructies moeten in acht worden genomen, voordat u het zitje de eerste keer gebruikt.

! **BELANGRIJK!** Gebruik geen andere dragende contactpunten dan de punten die in de handleiding beschreven en op het autostoeltje aangegeven zijn.

DE VEILIGHEIDSGORDEL VAN UW KIND VASTMAKEN

1. Plaats uw kind in het autozitje. Trek de driepuntsgordel uit en steek deze door het gordelslot (14) dat zich voor het kind bevindt.

! **BELANGRIJK!** Draai de gordel nooit.

2. Steek de tong van de gordel (15) in het gordelslot (14). Deze moet met een hoorbare 'KLIK' vergrendelen.
3. Plaats vervolgens de buikriem (16) in de onderste gordelgeleiders (17) van het autozitje.

MONTAŽ FOTELIKA W POJEŹDZIE

Umieść fotelik na właściwym siedzeniu w samochodzie.



- Zawsze się upewnij, że cała powierzchnia oparcia (2) CBX SOLUTION 2-FIX jest ustawiona całkowicie przy oparciu siedzenia pojazdu. Fotelik nigdy nie może znajdować się w pozycji leżącej. W razie potrzeby możesz wyregulować odległość przy użyciu dźwigni regulacyjnej (9).
- Jeżeli zagłówek pojazdu przeszkadza, wyciągnij go lub całkowicie wyjmij (wyjątki podane są w rozdziale „PRAWIDŁOWE USTAWIANIE FOTELIKA W POJEŹDZIE”) Oparcie (2) idealnie dostosuje się do praktycznie każdego rozłożenia siedzenia pojazdu.

! **OSTRZEŻENIE!** Cała powierzchnia oparcia fotelika CBX musi znajdować się przy oparciu pojazdu. Dla zapewnienia maksymalnej ochrony dziecka siedzenie musi znajdować się w normalnej pozycji pionowej!

WSKAZÓWKA! Na niektórych siedzeniach samochodów wykonanych z wrażliwych materiałów (np. zamsz, skóra itd.) korzystanie z fotelików może pozostawić ślady i/lub spowodować odbarwienia. Aby do tego nie dopuścić, można podłożyć na przykład koc lub ręcznik. Zapoznaj się również z naszymi poradami dotyczącymi czyszczenia w instrukcji użytkowania. Tych instrukcji czyszczenia należy przestrzegać przed zastosowaniem fotelika po raz pierwszy.

! **OSTRZEŻENIE!** Nie używaj punktów stykowych obciążenia innych niż opisane w instrukcji i zaznaczonych na foteliku dziecięcym.

ZAPINANIE PASA BEZPIECZEŃSTWA DZIECKA

1. Włóż dziecko do fotelika. Wyciągnij pas trzypunktowy i poprowadź go wzdłuż sprzączki (14) przed dzieckiem.

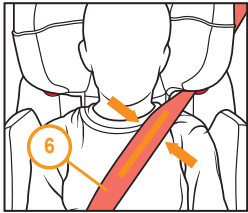
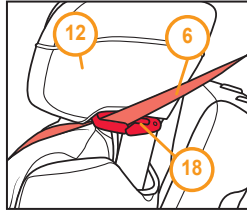
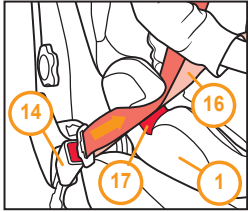
! **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie skracaj pasa.

2. Włóż klamrę pasa (15) w sprzączkę (14). Musi się ona zablokować ze słyszalnym „KLIKNIĘCIEM”.
3. Następnie ustaw pas okrążający (16) w dolnych prowadnicach pasa (17) fotelika.

FR

NL

PL



4. Maintenant tirez fermement la ceinture diagonale (6) pour bien resserrer la ceinture abdominale (16). Plus la ceinture est serrée, plus la protection contre les blessures est optimale. Sur le côté de la boucle de la ceinture (14), la ceinture diagonale (6) et la ceinture abdominale (16) doivent être insérées ensemble dans le guide de ceinture inférieur (17).

! **AVERTISSEMENT !** La boucle de ceinture du véhicule (14) ne doit jamais croiser l'accoudoir. Si le système de ceinture est trop long, le siège auto pour enfant n'est pas adapté pour une utilisation dans cette position dans le véhicule. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du siège auto pour enfant.

5. La ceinture abdominale (16) devrait être passée via les guides de ceinture inférieurs (17) des deux côtés du coussin du siège (1).

REMARQUE ! Apprenez dès le début à votre enfant à toujours s'assurer que la ceinture est bien serrée et, si nécessaire, comment la resserrer personnellement.

! **AVERTISSEMENT !** La ceinture abdominale (16) doit passer aussi bas que possible des deux côtés au niveau de l'aîne de l'enfant pour une protection optimale en cas d'accident.

6. Faites maintenant passer la ceinture diagonale (6) via le guide de la ceinture supérieure (18) du repose-tête (12) jusqu'à ce qu'elle soit à l'intérieur du guide de ceinture.

Assurez-vous que la ceinture diagonale (6) passe entre l'extérieur de l'épaule et le cou de votre enfant. Si nécessaire, ajustez la hauteur du repose-tête pour changer la position de la ceinture. La hauteur du repose-tête (12) peut être ajustée même en étant dans la voiture.

VOTRE ENFANT EST-IL BIEN ATTACHÉ ?

Pour assurer une sécurité optimale pour votre enfant, vérifiez toujours avant de commencer tout trajet que :

- la ceinture abdominale (16) a bien été passée via les guides de ceinture inférieure (17) des deux côtés du coussin du siège (1).
- la ceinture diagonale (6) sur la boucle de la ceinture a également bien été passée via les guides de ceinture inférieurs (17) du siège.
- la ceinture diagonale (6) a bien été passé via le guide de ceinture (18) marqué en rouge sur le repose-épaule (12).
- la ceinture diagonale (6) est inclinée vers l'arrière.
- toute la ceinture est bien serrée contre le corps de votre enfant et n'est pas tordue.

4. Trek nu stevig aan de borstriem (6), om zo de buikriem (16) strak te trekken. Hoe strakker de gordel zit, hoe beter deze bescherming biedt tegen letsel. Aan de kant van het gordelslot (14) moeten de borstriem (6) en de buikriem (16) samen door de onderste gordelgeleider (17) worden geleid.

! **BELANGRIJK!** Het slot van de autogordel (14) mag nooit over de armleuning liggen. Indien het gordelsysteem te lang is, is het autozitje niet geschikt voor gebruik in deze positie in de auto. In geval van twijfel dient u contact op te nemen met de fabrikant van uw autozitje.

5. De buikriem (16) dient door de onderste gordelgeleiders (17) aan beide zijden van het zitkussen (1) te worden geleid.

LET OP! Leer uw kind vanaf het begin dat het moet controleren of de gordel strak genoeg zit en hoe het de gordel, indien nodig, zelf strak kan trekken.

! **BELANGRIJK!** De buikriem (16) moet aan beide zijden zo laag mogelijk over de lies van uw kind lopen, om optimaal effect te hebben bij een eventueel ongeval.

6. Leid nu de borstriem (6) door de bovenste gordelgeleider (18) in de hoofdsteun (12), tot deze goed in de gordelgeleider zit.

Zorg ervoor dat de borstriem (6) tussen de buitenkant van de schouder en de hals van uw kind loopt. Pas de hoogte van de hoofdsteun indien nodig aan, om de positie van de gordel te veranderen. De hoogte van de hoofdsteun (12) kan ook in de auto nog worden aangepast.

IS UW KIND GOED VASTGEMAAKT?

Vóór vertrek dient u voor de optimale veiligheid van uw kind te controleren of

- de buikriem (16) door de onderste gordelgeleiders (17) aan beide zijden van het zitkussen (1) zit;
- de borstriem (6) aan de kant van het gordelslot eveneens door de onderste gordelgeleider (17) van het zitje is geleid;
- de borstriem (6) door de rood gemarkeerd gordelgeleider (18) in de schoudersteun (12) zit;
- de borstriem (6) naar beneden loopt;
- de hele gordel strak tegen het lichaam van uw kind zit en niet gedraaid is.

4. Mocno wyciągnij teraz pas poprzeczny (6), aby docisnąć pas okrężający (16). Im ciaśniej zamocowany jest pas, tym lepiej spełnia swoją funkcję ochrony przed obrażeniami ciała. Z boku sprzączki pasa (14), pas poprzeczny (6) i pas okrężający (16) muszą być włożone razem do dolnej prowadnicy pasa (17).

! **OSTRZEŻENIE!** Klamra pasa pojazdu (14) nigdy nie może krzyżować się z podłokietnikiem. Jeżeli system pasa jest za długi, fotelik nie jest przystosowany do zastosowania w tej pozycji w pojeździe. W razie wątpliwości skonsultuj się z producentem fotelika.

5. Pas okrężający (16) powinien być prowadzony przez dolną prowadnicę pasa (17) z dwóch stron poduszki siedziska (1).

WSKAZÓWKA! Od początku ucz dziecko, aby zawsze się upewniało o ścisłym zamocowaniu pasa i w razie potrzeby potrafiło samodzielnie ściśle zapiąć pas.

! **OSTRZEŻENIE!** Pas okrężający (16) musi przebiegać jak najniżej z dwóch stron wzdłuż pachwin dziecka, aby zapewnić optymalną skuteczność w razie wypadku.

6. Wsuń teraz dokładnie pas poprzeczny (6) przez górną prowadnicę pasa (18) w zagłówek (12), aż znajdzie się w prowadnicy pasa.

Upewnij się, że pas poprzeczny (6) przebiega między zewnętrzną częścią ramienia a szyją dziecka. W razie potrzeby wyreguluj wysokość zagłówka, aby zmienić pozycję pasa. Wysokość zagłówka (12) można cały czas regulować w samochodzie.

CZY DZIECKO JEST PRAWIDŁOWO ZAPIĘTE?

Aby zapewnić optymalne bezpieczeństwo dziecka, zawsze przed rozpoczęciem podróży sprawdzaj, czy

- pas okrężający (16) jest poprowadzony przez dolną prowadnicę pasa (17) z dwóch stron poduszki siedziska (1).
- pas poprzeczny (6) od strony sprzączki również został poprowadzony przez dolną prowadnicę pasa (17) siedzenia.
- pas poprzeczny (6) został poprowadzony przez prowadnicę pasa (18) oznaczoną kolorem czerwonym na oparciu naramiennym (12).
- pas poprzeczny (6) znajduje się z tyłu rozłożenia.
- cały pas jest mocno przyciśnięty do ciała dziecka i nie skręca się.

FR

NL

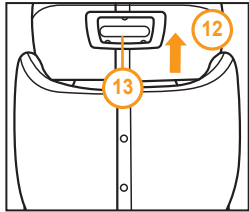
PL

ENTRETIEN & MAINTENANCE

Pour s'assurer que votre siège auto pour enfant offre une protection maximum, il est impératif que vous notiez les éléments suivants :

- Toutes les principales parties du siège auto pour enfant doivent être régulièrement vérifiées pour s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées. Les composants mécaniques doivent être sans défaut.
- Il est absolument nécessaire de s'assurer que le siège auto pour enfant n'est pas coincé entre des éléments durs comme la porte de la voiture ou un rail de siège, ce qui risquerait potentiellement de l'endommager.
- En cas d'exposition à un choc extrême, par ex. suite à un accident de la route, le siège auto pour enfant doit être vérifié par le fabricant.

Assurez-vous que seule la housse de siège d'origine a été utilisée, car la housse est un élément clé des fonctionnalités du siège. Des housses supplémentaires peuvent être obtenues auprès d'un revendeur spécialisé.



RETRAIT DE LA HOUSSE

La housse de siège est composée de trois parties fixées au siège pour enfant soit par velcro soit par bouton poussoir ou boutonnière. Une fois les fixations défaits, les pièces de la housse peuvent être retirées.

! AVERTISSEMENT ! Le siège auto pour enfant ne doit jamais être utilisé sans housse.

RETRAIT DE LA HOUSSE DU DOSSIER

1. Tirez le repose-tête (12) dans sa position supérieure en utilisant la poignée de déblocage (13).
2. Vous pouvez désormais retirer la housse.

REINIGING & ONDERHOUD

Om te garanderen dat het autozitje maximale bescherming biedt, is het uiterst belangrijk dat u het volgende in acht neemt:

- Alle belangrijke onderdelen van het autozitje moeten regelmatig op schade worden gecontroleerd.
De mechanische onderdelen mogen geen defecten vertonen.
- Het is absoluut noodzakelijk om ervoor te zorgen dat het autozitje niet tegen harde voorwerpen wordt gestoten, bijvoorbeeld tegen een portier of stoelrail, omdat het anders beschadigd kan raken.
- Indien het autozitje werd blootgesteld aan een extreme schok, bijvoorbeeld bij een botsing, moet het door de fabrikant worden gecontroleerd.

Let erop dat alleen een originele CBX-hoes wordt gebruikt, omdat de hoes een belangrijk element vormt in de functie van het zitje. Reservehoezen zijn verkrijgbaar in de speciaalzaak.

DE HOES VERWIJDEREN

De hoes bestaat uit drie delen, die met klittenband, drukknopen of knoopsgaten aan het autozitje bevestigd zijn. Zodra alle bevestigingen zijn losgemaakt, kunnen de verschillende delen van de hoes worden verwijderd.

! **BELANGRIJK!** Het autozitje mag nooit zonder de hoes worden gebruikt.

DE HOES VAN DE HOOFDSTEUN VERWIJDEREN

1. Trek de hoofdsteun (12) met behulp van de instelgreep (13) in de hoogste positie.
2. Nu kan de hoes worden verwijderd.

DBAALŌĆ I KONSERWACJA

Upewnij się, że fotelik zapewnia maksymalną ochronę, bardzo waŹne jest uwzględnienie poniŹszych aspektów:

- Wszystkie głównie części fotelika naleŹy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń.
Komponenty mechaniczne nie mogą być uszkodzone.
- Bezwzględnie konieczne jest upewnienie się, że fotelik nie zablokował się między twardymi elementami takimi jak drzwi pojazdu lub szyna siedzenia, co mogłoby spowodować jego uszkodzenie.
- W przypadku narażenia na skrajnie silne wstrząsy, np. po zderzeniu, fotelik musi zostać sprawdzony przez producenta.

Upewnij się, że używa się oryginalnego obicia fotelika CBX, poniewaŹ jest ono kluczowym elementem funkcjonalnym fotelika. Zapasowe obicia moŹna nabyć od specjalistycznego przedstawiciela handlowego.

ZDEJMOWANIE OBIACIA FOTELIKA

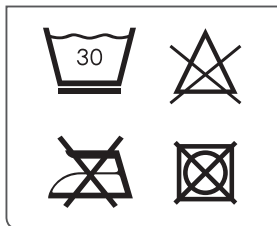
Obicie fotelika składa się z trzech części, które są zamocowane do fotelika za pomocą rzepów, zatrzasków lub guzików. Po poluzowaniu wszystkich mocowań moŹna zdjąć elementy obicia.

! **OSTRZEŹENIE!** Nigdy nie wolno korzystać z fotelika bez obicia.

ZDEJMOWANIE OBIACIA FOTELIKA Z OPARCIA

1. Pociągnij zagłówek (12) do pozycji górnej przy uŹyciu dźwigni zwalniającej (13).
2. Teraz moŹna zdjąć obicie.





NETTOYAGE

REMARQUE ! Veuillez laver la housse avant sa première utilisation ! La housse peut être nettoyée en machine à 30 °C maximum (programme délicat). Un nettoyage à plus de 30 °C risque de causer une décoloration du tissu de la housse. Veuillez laver la housse séparément des autres vêtements et ne la faites pas sécher dans un sèche-linge ! Ne laissez pas la housse sécher sous les rayons directs du soleil ! Les pièces en plastique peuvent être nettoyées à l'aide d'un détergent doux et d'eau chaude.

! AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs, ni de produits à base d'eau de Javel !

ATTITUDE À ADOPTER APRÈS UN ACCIDENT

! AVERTISSEMENT ! Un accident peut provoquer des dommages invisibles à l'œil nu sur le siège auto pour enfant. Remplacez le siège après un accident. En cas de doute, veuillez consulter votre revendeur ou le fabricant du siège.

DURÉE DE VIE DU PRODUIT

Le siège auto CBX SOLUTION 2-FIX a été conçu pour répondre aux spécifications pendant toute sa durée d'utilisation d'environ 7 ans. Cependant, les températures pouvant varier énormément et des contraintes imprévisibles survenir dans les véhicules, vous devez observer les points suivants :

- En cas d'exposition prolongée du véhicule en plein soleil, veuillez retirer le siège auto pour enfant du véhicule ou le recouvrir d'un tissu de couleur clair.
- Vérifiez régulièrement toutes les pièces en plastique et en métal du siège pour constater l'absence de dommages, de déformations ou de colorations. En cas de changements, vous devez faire vérifier le siège auto pour enfant par le fabricant pour son élimination, son contrôle, voire son remplacement.
- Les modifications du tissu, en particulier sa décoloration, sont parfaitement normales et n'entravent en rien le fonctionnement du siège.

REINIGING

LET OP! Was de hoes voor het eerste gebruik! De hoes mag alleen op 30 °C worden gewassen met een fijnwasprogramma. Wassen op hogere temperaturen dan 30 °C kan tot verkleuring van de hoes leiden. Was de hoes apart en droog deze niet in de droger! Droog de hoes niet in direct zonlicht!

De plastic onderdelen kunnen worden schoongemaakt met een mild reinigingsmiddel en warm water.

! **BELANGRIJK!** Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of bleekmiddelen!

WAT TE DOEN NA EEN ONGEVAL

! **BELANGRIJK!** Een ongeval kan schade aan het autozitje veroorzaken die niet met het blote oog zichtbaar is. Vervang het zitje na een ongeval. Raadpleeg in geval van twijfel de verkoper of fabrikant van het autozitje.

LEVENSDUUR VAN HET ZITJE

De CBX SOLUTION 2-FIX is ontworpen om tijdens de gehele levensduur van ongeveer 7 jaar aan de specificaties te voldoen. Omdat er grote temperatuurschommelingen en onvoorspelbare krachten in auto's kunnen optreden, moeten echter de volgende punten in acht worden genomen:

- Als de auto langere tijd in direct zonlicht staat, moet het autozitje uit de auto worden verwijderd of met een doek in een lichte kleur worden afgedekt.
- Controleer regelmatig alle plastic en metalen onderdelen van het zitje op schade, vervormingen of verkleuringen. Als u veranderingen vaststelt, moet u het autozitje wegdoen of laten controleren en eventueel door de fabrikant laten vervangen.
- Veranderingen van de stof, bijv. het bleker worden van de kleur, zijn normaal bij gebruik in een auto en hebben geen invloed op de functies van het zitje.

CZYSZCZENIE

WSKAZÓWKA! Przed pierwszym użyciem wypierz obicie! Obicie można prać tylko w temperaturze 30 °C w programie do prania delikatnego. Pranie w temperaturze powyżej 30 °C może spowodować odbarwienia tkaniny obicia. Obicie pierz oddzielnie od innego prania i nie susz w suszarce! Nigdy nie susz obicia bezpośrednio na słońcu!

Części plastikowe można czyścić delikatnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą.

! **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie używaj trących środków czyszczących lub wybielaczy!

CO ROBIĆ PO WYPADKU

! **OSTRZEŻENIE!** Podczas wypadku fotelik może ulec uszkodzeniu w sposób niezauważalny gołym okiem. Po wypadku zawsze wymień fotelik. W razie wątpliwości skonsultuj się ze sprzedawcą lub producentem.

ŻYWOTNOŚĆ PRODUKTU

Fotelik CBX SOLUTION 2-FIX został zaprojektowany tak, aby działał prawidłowo przez cały swój okres żywotności wynoszący ok. 7 lat. Mimo to ze względu na duże wahania temperatur oraz nieprzewidywalne obciążenia w pojeździe, przestrzegaj następujących warunków:

- Jeżeli pojazd będzie przez dłuższy czas na słońcu, wyjmij fotelik z pojazdu lub zakryj go tkaniną o jasnym kolorze.
- Regularnie kontroluj, czy żadne elementy fotelika wykonane z tworzywa sztucznego lub metalu nie są uszkodzone, nie odkształciły się ani nie zmieniły koloru. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek zmian w foteliku, należy go oddać do utylizacji lub sprawdzić i ew. oddać go producentowi do wymiany.
- Z kolei zmiany w tkaninie, zwłaszcza blaknięcie, są normalnymi objawami wynikającymi z korzystania z fotelika i nie mają wpływu na jego działanie.

FR

NL

PL

ÉLIMINATION

À la fin de la durée de vie du siège auto pour enfant, il doit être mis au rebut correctement. La séparation des déchets peut varier en fonction de l'endroit où vous habitez. Pour assurer l'élimination du siège auto pour enfant dans les règles, veuillez contacter l'agence d'élimination des déchets la plus proche ou les autorités locales. Respectez toujours les réglementations en vigueur dans votre pays pour l'élimination des déchets.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

- 1) La garantie suivante s'applique uniquement dans le pays où ce pays a initialement été vendu par un détaillant ou un client.
- 2) La garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériau, existants ou apparus ultérieurement, à la date d'achat ou apparaissant dans les trois (3) années à compter de la date d'achat par le détaillant l'ayant vendu initialement au consommateur (garantie du fabricant). Veuillez vérifier que le produit est complet et qu'il ne comporte aucun défaut de fabrication ou de matériau à la date d'achat ou dès réception. Veuillez conserver la preuve d'achat datée.
- 3) En cas de défaut, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit. Pour faire jouer la garantie, veuillez déposer ou envoyer le produit complet et en bon état chez le détaillant auprès duquel vous l'avez initialement acheté et remettre une preuve d'achat originale (ticket de caisse ou facture). N'envoyez pas ou ne déposez pas le produit directement chez le fabricant.
- 4) Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation incorrecte, d'influences extérieures (eau, feu, accidents etc.), d'une usure normale ou de l'inobservation des instructions fournies dans ce mode d'emploi. La garantie ne s'applique pas si des modifications et un entretien ont été effectués par des personnes non autorisées ou si des composants et accessoires non originaux ont été utilisés.
- 5) Cette garantie n'affecte pas les droits des consommateurs, y compris les droits en matière de responsabilité délictueuse en rapport avec une rupture de contrat, dont l'acheteur pourrait disposer contre le vendeur ou le fabricant du produit.

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne

Tél. : +49 921 78 511-511, Fax. : +49 921 78 511- 888

VERWIJDERING

Aan het eind van de levensduur van het autozitje moet u het correct verwijderen. De afvalscheiding kan van plaats tot plaats verschillen. Om ervoor te zorgen dat het autozitje volgens de voorschriften wordt afgevoerd, dient u contact op te nemen met het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of met de gemeente. Houd u in ieder geval aan de afvalvoorschriften van uw land.

GARANTIE

- 1) De volgende garantie is alleen van toepassing in het land waar dit product oorspronkelijk door een detailhandelaar aan een consument is verkocht.
- 2) De garantie dekt alle productie- en materiaalfouten die aanwezig waren op de datum van aankoop of die optreden binnen een termijn van drie (3) jaar na de datum van aankoop bij de detailhandelaar die het product oorspronkelijk aan een consument heeft verkocht (fabrieksgarantie). Controleer of het product compleet is en of er sprake is van defecten in de productie of het materiaal die direct op de datum van aankoop of onmiddellijk na ontvangst al zichtbaar zijn. Bewaar altijd het bonnetje als bewijs van aankoop.
- 3) In geval van een defect dient u direct te stoppen met het gebruik van het product. Om van de garantie gebruik te maken, verstuurt of brengt u het product in complete en schone toestand naar de originele detailhandelaar die u het product heeft verkocht. Hierbij dient u ook het originele aankoopbewijs te overleggen (aankoopbon of factuur). Stuur of breng het product niet direct naar de fabrikant zelf.
- 4) Deze garantie dekt geen schade die is ontstaan door verkeerd gebruik, externe invloeden (water, vuur, ongevallen enz.), normale slijtage en niet-naleving van de instructies in deze handleiding. Deze garantie is niet van toepassing, indien aanpassingen en werkzaamheden zijn uitgevoerd door onbevoegde personen of indien niet-originele onderdelen werden gebruikt.
- 5) Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten van de consument, inclusief schade- en andere vorderingen die de koper tegen de verkoper of fabrikant van het product kan instellen.

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland
Tel.: +49 921 78 511 511, fax: +49 921 78 511 888

USUWANIE

Po zakończeniu okresu użytkowania fotelika należy go prawidłowo usunąć. Segregowanie odpadów może się różnić w zależności od miejsca. Aby upewnić się, że fotelik zostanie usunięty w sposób zgodny z przepisami, skontaktuj się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub organami samorządowymi. Zawsze przestrzegaj przepisów dotyczących utylizacji odpadów w danym kraju.

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Poniższe warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w kraju, w którym produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę.
- 2) Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe, istniejące i ujawnione w momencie zakupu lub ujawniające się w okresie trzech (3) lat od daty nabycia od sprzedawcy, który jako pierwszy sprzedał produkt konsumentowi (gwarancja producenta). W dniu zakupu lub natychmiast po jego odebraniu sprawdź, czy produkt jest kompletny i czy jest wolny od wad produkcyjnych i materiałowych. Zachowaj dowód zakupu wraz z datą.
- 3) W przypadku usterki natychmiast przerwij korzystanie z produktu. Aby zgłosić roszczenie gwarancyjne, dostarcz lub wyślij produkt do pierwszego sprzedawcy w stanie czystym i kompletnym i prześlij oryginalny dowód zakupu (paragon lub fakturę). Nie dostarczaj ani nie wysyłaj produktu bezpośrednio do producenta.
- 4) Niniejsze gwarancja nie obejmuje jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, wpływów otoczenia (woda, ogień, wypadek itp.), normalnego użycia czy nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji obsługi. Gwarancja jest wykluczona w przypadku dokonania jakichkolwiek modyfikacji lub prac serwisowych przez osoby nieupoważnione lub użycia nieoryginalnych podzespołów i akcesoriów.
- 5) Ta gwarancja nie ma wpływu na żadne ustawowe prawa konsumenta, w tym prawa do roszczeń deliktowych i związanych z naruszeniem umowy, które kupujący może zgłaszać sprzedawcy lub producentowi wyrobu.

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy
Tel.: +49 921 78 511-511, faks: +49 921 78 511- 888





CERTIFICACIÓN CBX SOLUTION 2-FIX

cojín con respaldo y reposacabezas

Recomendado para:

Edad: de aproximadamente 3 a 12 años

Peso: de 15 a 36 kg

Estatura: hasta los 150 cm

Indicado únicamente para vehículos con asientos dotados de cinturones de seguridad automáticos de tres puntos de anclaje y homologados de conformidad con el reglamento ECE 16 o un estándar similar ECE R 44/04, grupo 2/3, de 15 a 36 kg

HOMOLOGAÇÃO CBX SOLUTION 2-FIX

Almofada de assento com encosto de costas e encosto de cabeça

Recomendada para:

Idade: aprox. dos 3 aos 12 anos

Peso: 15 a 36 kg

Altura: até 150 cm

Adequada apenas para assentos de veículo com cintos automáticos de três pontos aprovados de acordo com o regulamento 16 ECE ou norma comparável ECE R 44/04, Grupo 2/3, 15 a 36 kg

CERTIFICERING CBX SOLUTION 2-FIX

sædehynde med ryglæn og hovedstøtte

Anbefales til:

Alder: fra ca. 3 til 12 år

Vægt: 15 til 36 kg

Højde: op til 150 cm

Passer kun til køretøjsæder med automatiske trepunktssæler, der er godkendt i henhold til ECE forordning 16 eller en lignende standard ECE R 44/04, gruppe 2/3, 15 til 36 kg

ESTIMADO CLIENTE:

Muchas gracias por haber elegido la silla de coche infantil CBX SOLUTION 2-FIX,

cuyo diseño está basado en los principios de seguridad, comodidad y facilidad de uso. Este producto ha sido fabricado teniendo en cuenta las medidas de control de calidad más estrictas y satisface los requisitos de seguridad más exigentes.

¡NOTA! Tenga siempre a mano estas instrucciones (p.ej. en el compartimento de la parte trasera del respaldo).

¡NOTA! Las características del producto pueden variar en función de las normativas de cada país (p.ej. códigos de colores para sillas de coche). Sin embargo, ello no afecta a la función correcta del producto.

! ¡ADVERTENCIA! Utilice la silla de coche CBX SOLUTION 2-FIX tal como se explica en estas instrucciones para garantizar un nivel óptimo de seguridad.

CARO CLIENTE,

obrigado por escolher a cadeira auto CBX SOLUTION 2-FIX. A segurança, o conforto e a facilidade de utilização foram os princípios fundamentais aplicados no desenvolvimento da cadeira auto CBX SOLUTION 2-FIX. Este produto é fabricado sob medidas de controlo de qualidade especiais e cumpre os mais exigentes requisitos de segurança.

NOTA! Tenha sempre o manual de instruções à mão (por ex.: no compartimento designado na parte de trás do encosto de costas).

NOTA! Devido aos regulamentos específicos de cada país (por ex., relativamente ao código de cores em cadeiras auto), as características de aparência do produto podem variar. Isto, no entanto, não afeta o seu funcionamento correto.

! **ATENÇÃO!** Para assegurar a melhor proteção da sua criança, a CBX SOLUTION 2-FIX deve ser utilizada conforme descrito nestas instruções.

KÆRE KUNDE!

Tak fordi du har valgt CBX SOLUTION 2-FIX autostolen. Sikkerhed, komfort og nem brug var de vigtigste principper, der blev brugt ved udviklingen af CBX SOLUTION 2-FIX autostolen. Dette produkt fremstilles i henhold til specielle kvalitetssikringssystemer og opfylder de strengeste sikkerhedskrav.

OBS! Opbevar altid disse instruktioner i nærheden (f.eks. i rummet, der er bestemt til dette, på bagsiden af ryglænet).

OBS! Specifikke regler i landet (f.eks. om farvekoder på autostole) kan medføre at produktets udseende kan variere. Dette påvirker imidlertid ikke at produktet fungerer korrekt.

! **ADVARSEL!** For at sikre optimal beskyttelse af dit barn, skal CBX SOLUTION 2-FIX bruges således som beskrevet i disse instruktioner.

CONTENIDO

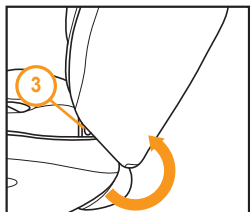
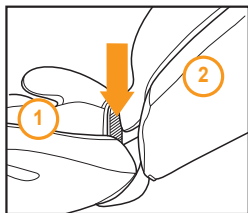
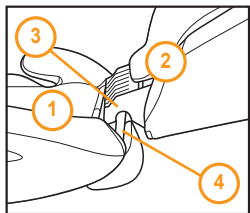
INSTRUCCIONES BREVES.....	2
CERTIFICACIÓN.....	48
PRIMERA INSTALACIÓN.....	52
POSICIÓN CORRECTA DE LA SILLA EN EL VEHÍCULO.....	54
SUJECIÓN DE LA SILLA INFANTIL CON EL SISTEMA ISOFIX CONNECT.....	56
AJUSTE AL TAMAÑO DEL CUERPO.....	58
DESMONTAJE DE LA CBX SOLUTION 2-FIX.....	58
COLOCACIÓN DE LA SILLA EN EL VEHÍCULO.....	60
COLOCACIÓN DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD.....	60
¿ESTÁ BIEN SUJETO EL NIÑO?.....	62
CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO.....	64
QUITAR LA FUNDA DE LA SILLA.....	64
LIMPIEZA.....	66
CÓMO ACTUAR DESPUÉS DE UN ACCIDENTE.....	66
VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO.....	66
ELIMINACIÓN.....	68
CONDICIONES DE GARANTÍA.....	68

CONTEÚDO

INSTRUÇÕES BREVES	2
HOMOLOGAÇÃO	48
PRIMEIRA INSTALAÇÃO.....	53
COLOCAR CORRETAMENTE A CADEIRA NO VEÍCULO	55
FIXAR A CADEIRA AUTO COM O SISTEMA ISOFIX CONNECT	57
ADAPTAR AO TAMANHO DO CORPO	59
REMOVER A CBX SOLUTION 2-FIX	59
COLOCAR A CADEIRA NO VEÍCULO	61
COLOCAR O CINTO DE SEGURANÇA NA CRIANÇA	61
A SUA CRIANÇA ESTÁ FIXADA CORRETAMENTE?.....	63
CUIDADOS & MANUTENÇÃO	65
REMOÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA.....	65
LIMPEZA	67
COMO ATUAR APÓS UM ACIDENTE	67
VIDA ÚTIL DO PRODUTO	67
ELIMINAÇÃO	69
CONDIÇÕES DE GARANTIA	69

INDHOLD

KORT INSTRUKTION	2
CERTIFICERING	48
FØRSTE INSTALLATION.....	53
PLACERE STOLEN KORREKT I KØRETØJET	55
SIKRE AUTOSTOLEN VED HJÆLP AF ISOFIX CONNECT SYSTEMET	57
TILPASSE TIL KROPSSTØRRELSE	59
FJERNE CBX SOLUTION 2-FIX	59
PLACERE AUTOSTOLEN I KØRETØJET	61
FASTGØRE DIT BARN SIKKERHEDSSELE.....	61
ER DIT BARN SIKRET KORREKT?.....	63
PLEJE & VEDLIGEHOLDELSE	65
FJERNE BETRÆKKET	65
RENGØRING	67
DET MAN SKAL GØRE EFTER EN ULYKKE.....	67
PRODUKTETS BRUGSTID	67
BORTSKAFFELSE	69
GARANTIBETINGELSER	69



PRIMERA INSTALACIÓN

La silla infantil consiste en un asiento elevador (1) y un respaldo (2) con un reposacabezas de altura ajustable. Solo la combinación de ambas partes brinda la mejor protección y confort para el niño.

! **¡ADVERTENCIA!** Las partes de la CBX SOLUTION 2-FIX no deben utilizarse solas ni en combinación con asientos elevadores, respaldos o reposacabezas de otros fabricantes o de series diferentes. En estos casos la certificación expira de inmediato.

Conecte el respaldo (2) al asiento elevador (1) enganchando la guía (3) en el eje (4) del asiento elevador (1).

! **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que las partes de plástico de la silla nunca se compriman (p. ej. golpeándolas con la puerta del coche o cuando ajuste el asiento trasero).

PRIMEIRA INSTALAÇÃO

A cadeira de criança consiste num assento (1) e num encosto de costas (2) com um encosto de cabeça ajustável em altura. Apenas a combinação de ambas as peças proporciona a melhor proteção e conforto à sua criança.

! **ATENÇÃO!** As peças da CBX SOLUTION 2-FIX não devem ser utilizadas separadamente ou em combinação com assentos, encostos de costas ou de cabeça de outros fabricantes ou gamas diferentes. Nesses casos, a homologação expira imediatamente.

Junte o encosto de costas (2) ao assento (1) prendendo a ranhura de guia (3) no eixo (4) do assento (1).

! **ATENÇÃO!** Certifique-se de que as peças de plástico da cadeira de criança nunca são pressionadas (por ex., por entalão com a porta do carro ou ao ajustar o assento traseiro).

FØRSTE INSTALLATION

Autostolen består af en børnestol (1) og et ryglæn (2) med en hovedstøtte, hvis højde kan justeres. Kun kombinationen af begge dele giver dit barn den bedste beskyttelse og komfort.

! **ADVARSEL!** Delene på CBX SOLUTION 2-FIX må ikke bruges alene eller i kombination med børnestole, ryglæn eller hovedstøtter fra andre producenter eller fra andre produktserier. I sådanne tilfælde ophører certificeringen med at gælde omgående.

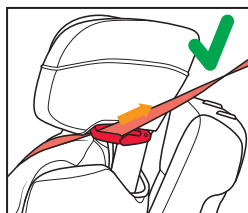
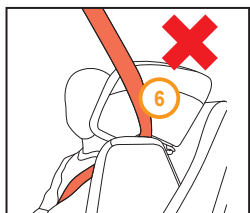
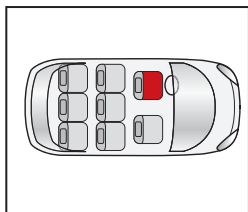
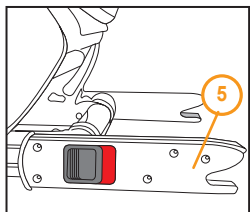
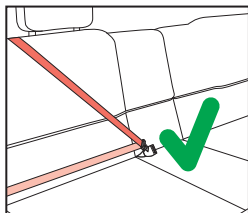
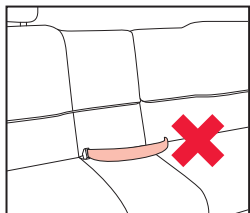
Tilslut ryglænet (2) til børnestolen (1) ved at hægte styreskinnens beslag (3) på akslen (4) på børnestolen (1).

! **ADVARSEL!** Sørg for at plastdelene på autostolen aldrig klemmes sammen (f.eks. ved at komme i klemme i bildøren eller når bagsædet justeres).

ES

PT

DK



POSICIÓN CORRECTA DE LA SILLA EN EL VEHÍCULO



La CBX SOLUTION 2-FIX con sistema ISOFIX Connect retráctil puede utilizarse en todos los asientos del automóvil que dispongan de un cinturón automático retráctil de tres puntos aprobado en el manual de usuario para uso 'universal'.



¡ADVERTENCIA! La silla no es adecuada para su uso con un cinturón de dos puntos. Si se utilizara un cinturón de dos puntos para sujetar la silla, el niño podría sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente.



A las sillas de retención que se conectan al coche con el sistema ISOFIX Connect (5) se les da una homologación "semi-universal". Por ese motivo, el ISOFIX Connect solo se puede usar en ciertos vehículos. Consulte la lista de vehículos adjunta para ver en cuáles se puede utilizar. Puede obtener la información más actualizada en www.mycbx.com.

En casos excepcionales, la silla podrá usarse en el asiento del copiloto. En tal caso deberá tener en cuenta lo siguiente:

- En vehículos con airbags, mueva el asiento del acompañante hacia atrás tanto como sea posible. Cuando lo haga, asegúrese de que el punto más alto del cinturón quede detrás de la pletina del cinturón de la silla.
- Siga siempre las recomendaciones del fabricante del vehículo.



¡ADVERTENCIA! La correa diagonal del cinturón de seguridad (6), la que sale desde el lateral del coche, debe llegar en diagonal desde detrás y nunca desde delante. Si no puede ajustarla así moviendo el asiento del coche hacia delante o usando la silla infantil en otro asiento, entonces esta silla no será adecuada para este vehículo.



¡ADVERTENCIA! Mantenga bien sujeto el equipaje y otros objetos presentes en el vehículo que puedan causar lesiones en caso de accidente. De lo contrario podrían salir despedidos y causar lesiones muy graves.



¡ADVERTENCIA! La silla no se debe usar en asientos orientados hacia la dirección de la marcha. Para asientos que están situados en sentido contrario al de la marcha, p. ej. en un monovolumen o minibus, el uso de la silla está permitido siempre que el asiento esté homologado para un adulto. ¡El reposacabezas del asiento no debe retirarse cuando instale la silla orientada en sentido contrario al de la marcha! La silla debe fijarse con el cinturón, incluso cuando el niño no está en ella. Esto debe seguir haciéndose aun si la silla ha sido instalada con el sistema ISOFIX Connect. Si no, si se frena bruscamente o en caso de colisión, el conductor o el copiloto puedan resultar heridos.

¡NOTA! Nunca deje al niño desatendido en el vehículo.

COLOCAR CORRETAMENTE A CADEIRA NO VEÍCULO



A CBX SOLUTION 2-FIX com sistema de retenção ISOFIX Connect pode ser utilizada em todos os assentos de veículo com cintos de segurança automáticos de três pontos aprovados no manual do veículo para utilização "universal".

ATENÇÃO! A cadeira não é adequada para a utilização com um cinto de dois pontos ou cinto subabdominal. Se a cadeira for fixada com um cinto de dois pontos, na eventualidade de um acidente, a criança poderá sofrer ferimentos graves ou até mortais.



Uma homologação "semiuniversal" é atribuída aos sistemas de retenção que estão ligados ao automóvel através do ISOFIX Connect (5). Por este motivo, o ISOFIX Connect apenas pode ser utilizado em certos veículos. Consulte a lista de tipos de veículos anexada para consultar os veículos aprovados. Pode obter a versão mais atualizada em www.mycbx.com.

Em casos excepcionais, a cadeira auto também pode ser usada no banco do passageiro da frente. Nesse caso, tenha em atenção o seguinte:

- Em automóveis com airbags, deve empurrar o banco do passageiro o mais para trás possível. Ao fazê-lo, contudo, garanta que o pino superior do cinto de segurança está por trás do ponto de entrada do cinto da cadeira auto.
- Siga sempre as recomendações do fabricante do veículo.

ATENÇÃO! O cinto diagonal (6) deve passar por trás, reclinado, e nunca pela frente até ao ponto superior do cinto no seu automóvel. Se não for possível ajustar a cadeira desta maneira, por ex., empurrando o assento do automóvel para a frente ou colocando-a noutra assento, esta cadeira auto não é adequada para o seu veículo.

ATENÇÃO! Bagagem e outros objetos presentes no veículo que possam causar ferimentos na eventualidade de um acidente devem ser sempre fixados de forma segura. Caso contrário, podem ser projetados, causando ferimentos mortais.

ATENÇÃO! A cadeira auto não pode ser usada em assentos de automóvel virados para o lado da direção de viagem. A utilização da cadeira auto é permitida em assentos virados para trás, por ex., numa carrinha ou camioneta, desde que o assento seja permitido para o transportador de um adulto. Tenha em atenção que o encosto de cabeça do veículo não deve ser removido ao colocar a cadeira num assento virado para trás! Mesmo quando não estiver a ser utilizada, a cadeira auto deve ser sempre fixada com o cinto de segurança. Isto aplica-se mesmo que a cadeira já tenha sido fixada no veículo utilizando o sistema ISOFIX Connect. Uma cadeira auto não fixada pode ferir outros passageiros e o condutor, mesmo em caso de uma travagem de emergência ou na eventualidade de um impacto menor.

NOTA! Nunca deixe a sua criança desacompanhada no veículo.

PLACERE STOLEN KORREKT I KØRETØJET



CBX SOLUTION 2-FIX med ISOFIX Connect system, der er trukket tilbage, kan bruges på alle køretøjssæder med automatiske trepunkts-seler, der er godkendt i køretøjets manual til "universal" brug.

ADVARSEL! Stolen egner sig ikke til brug med en topunkts- eller hoftesele. Hvis stolen sikres med en topunktssele, kan en ulykke medføre alvorlige eller til og med livsfarlige kvæstelser af barnet.



En "halv-universal" certificering gives til fastholdelsesanordninger, der er forbundet med bilen med ISOFIX Connect (5). På grund af dette kan ISOFIX Connect kun bruges i visse køretøjer. Se godkendte køretøjer i den vedlagte liste med køretøjstyper. Du kan få den mest aktuelle version på www.mycbx.com.

I specielle tilfælde må autostolen også bruges på det forreste passagersæde. Observer venligst følgende i dette tilfælde:

- I biler med airbags, skal du skubbe passagersædet så langt bagud som muligt. Når du gør dette, skal du imidlertid sørge for, at sikkerhedsselens øverste omdrejningspunkt er bagved punktet, hvor selen skal sættes ind på autostolen.
- Overhold altid anbefalingerne fra køretøjets producent.

ADVARSEL! Den diagonale sele (6) skal løbe skråt bagud og må aldrig løbe fremad til det øverste selepunkt i dit køretøj. Hvis stolen ikke kan justeres på denne måde, f.eks. ved at skubbe bilsædet fremad eller bruge den på et andet sæde, passer autostolen ikke til dit køretøj.

ADVARSEL! Bagage eller andre ting, der findes i køretøjet, der kan forårsage kvæstelser ved en ulykke, skal altid være ordentligt fastgjort. Ellers kan de kastes rundt og forårsage livsfarlige kvæstelser.

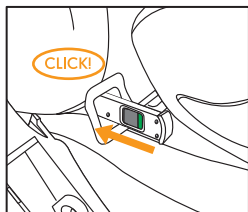
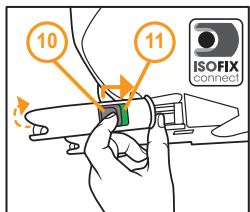
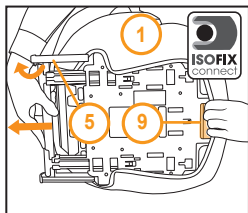
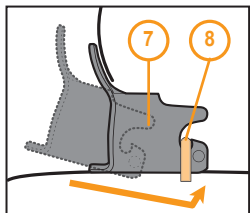
ADVARSEL! Autostolen må ikke bruges på bilsæder, der vender mod siden af kørselsretningen. Det er tilladt, at bruge autostolen på sæder, der vender bagud, f.eks. i en varevogn eller minibus, hvis sædet er godkendt til transport af en voksen. Observer, at køretøjets hovedstøtte ikke må fjernes, ved placering på et sæde, der vender bagud! Autostolen skal også fastgøres med sikkerhedsselen når den ikke bruges. Dette gælder selv om autostolen allerede er blevet fastgjort i køretøjet med ISOFIX Connect systemet. En autostol, der ikke er fastgjort kan kvæste andre passagerer og dig selv, selv om du kun udfører en nødbremssning eller ved en mindre kollision.

OBS! Lad aldrig dit barn være uden opsyn i køretøjet.

ES

PT

DK



SUJECIÓN DE LA SILLA INFANTIL CON EL SISTEMA ISOFIX CONNECT



El sistema ISOFIX Connect le permite fijar la silla CBX SOLUTION 2-FIX en el vehículo aumentando así la seguridad del niño. Utilice el cinturón de seguridad con tres puntos de anclaje de su vehículo para sujetar al niño.

- Inserte las guías ISOFIX suministradas (7) con la parte más larga hacia arriba en los dos puntos de anclaje ISOFIX (8). En algunos vehículos es mejor montar las guías ISOFIX (7) en la dirección contraria.

¡NOTA! Los puntos de anclaje ISOFIX (8) son dos aros de metal por asiento y están situados entre el respaldo y la base del asiento del vehículo. En caso de duda, consulte el manual de su vehículo.

- Use la palanca de ajuste (9) situada debajo del asiento (1).
- Tire de los conectores ISOFIX Connect (5) tanto como sea posible.
- Gire 180° los conectores ISOFIX Connect (5) de modo que queden en la dirección de las guías ISOFIX (7).

¡NOTA! Antes de unir los conectores ISOFIX (5) con los puntos de anclaje ISOFIX (8), compruebe los botones de desbloqueo (10). Si los indicadores verdes de seguridad (11) están visibles, suelte los conectores ISOFIX Connect presionando el botón de apertura y tirando hacia atrás (10). Repita el procedimiento con el segundo conector, si es preciso. Escuchará un clic cuando el conector ISOFIX Connect quede correctamente enganchado a los puntos de anclaje ISOFIX.

- Introduzca los dos conectores (5) en las guías ISOFIX (7) hasta escuchar un "clic" que indica que están conectados a los puntos de anclaje ISOFIX.
- Compruebe que la silla está bien sujeta tirando de ella para tratar de sacarla de las guías ISOFIX (7).
- El indicador verde de seguridad (11) debe quedar claramente visible en los dos botones de desbloqueo rojos (10).
- Ahora puede usar la palanca de ajuste (9) del bastidor (1) de la silla infantil CBX SOLUTION 2-FIX.

¡NOTA! Consulte la sección "COLOCACIÓN DE LA SILLA EN EL VEHÍCULO".

FIXAR A CADEIRA AUTO COM O SISTEMA ISOFIX CONNECT



Ao utilizar o sistema ISOFIX Connect, pode fixar a CBX SOLUTION 2-FIX no veículo, aumentando assim a segurança da sua criança. Ainda assim, é preciso fixar a criança com o cinto de três pontos no seu veículo.

- Insira as guias ISOFIX fornecidas (7) com a correia mais comprida para cima, nos dois pontos de fixação ISOFIX (8). Em alguns veículos, é melhor montar as guias ISOFIX adjuntas (7) na direção oposta.

NOTA! Os pontos de fixação ISOFIX (8) consistem em dois ganchos metálicos para cada assento e encontram-se entre o encosto de costas e a superfície de assento do assento do veículo. Em caso de dúvida, consulte o manual do condutor do seu veículo.

- Use a patilha de ajuste (9) sob a almofada do assento (1).
- Puxe os dois braços de bloqueio ISOFIX Connect (5) o mais para fora possível.
- Gire agora os braços de bloqueio ISOFIX Connect (5) em 180° para que estes fiquem virados na direção das guias ISOFIX (7).

NOTA! Antes de encaixar os braços de bloqueio ISOFIX Connect (5) nos pontos de fixação ISOFIX (8), verifique os botões de libertação (10). Se os indicadores de segurança verdes (11) estiverem visíveis, deverá soltar primeiro os braços de bloqueio ISOFIX Connect antes de colocá-los, pressionando e puxando para trás o botão de libertação (10). Repita o processo, se necessário, para o segundo fixador.

Ouvir-se-á um clique perceptível quando o fixador ISOFIX Connect encaixar corretamente no lugar, com os pontos de fixação ISOFIX.

- Empurre os dois braços de bloqueio (5) para as guias ISOFIX (7) até encaixarem no lugar, nos pontos de fixação ISOFIX, com um "clique" audível.
- Certifique-se de que a cadeira está segura, tentando puxá-la para fora das guias ISOFIX (7).
- O indicador de segurança verde (11) deve estar agora claramente visível nos dois botões de libertação (10).
- Pode agora usar a patilha de ajuste (9) na estrutura (1) da cadeira auto CBX SOLUTION 2-FIX.

NOTA! Consulte a informação na secção "COLOCAR A CADEIRA NO VEÍCULO".

SIKRE AUTOSTOLEN VED HJÆLP AF ISOFIX CONNECT SYSTEMET



Ved hjælp af ISOFIX Connect systemet, kan du fastgøre CBX SOLUTION 2-FIX i køretøjet, og dermed forøge dit barns sikkerhed. Barnet skal stadig sikres med dit køretøjs trepunktssele.

- Sæt de leverede ISOFIX styreskiner (7) med den længste rem opad ind i de to ISOFIX fastgørelsespunkter (8). I nogle køretøjer er det bedre, at montere hjælpemidlerne til ISOFIX styreskinerne (7) i den modsatte retning.

OBS! ISOFIX fastgørelsespunkterne (8) er to metallklips til hvert sæde og de er placerede mellem ryglænet og sædets overflade på køretøjssædet. Se venligst i dit køretøjs brugsanvisning, hvis der opstår tvivl.

- Brug indstillingsgrebet (9) under sædehynden (1).
- Træk de to ISOFIX Connect låsearme (5) så langt som de kan flyttes.
- Drej nu ISOFIX Connect låsearmene (5) 180° således at de peger i retning mod ISOFIX styreskinerne (7).

OBS! Før ISOFIX Connect låsearmene (5) klikkes fast i ISOFIX fastgørelsespunkterne (8), skal du kontrollere udløsningsknapperne (10). Hvis de grønne sikkerhedsindikatorer (11) kan ses, skal du først løsne ISOFIX Connect låsearmene, inden du tilslutter ved at trykke på og trække udløsningsknappen bagud (10). Gentag processen med den anden låsearm, hvis det er nødvendigt. Der høres et tydeligt klik, når ISOFIX Connect låsearmen låses korrekt på plads i ISOFIX fastgørelsespunkterne.

- Skub de to låsearme (5) ind i ISOFIX styreskinerne (7) til de låses på plads i ISOFIX fastgørelsespunkterne med et hørligt "klik".
- Kontroller, at stolen sidder fast ved at prøve at trække den ud af ISOFIX styreskinerne (7).
- Den grønne sikkerhedsindikator (11) skal nu kunne ses tydeligt på de to røde udløsningsknapper (10).
- Nu kan du bruge indstillingsgrebet (9) på rammen (1) til at justere CBX SOLUTION 2-FIX autostolens position.

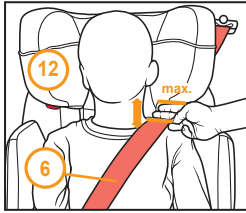
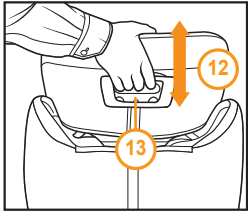
OBS! Observer informationen i afsnittet "PLACERE STOLEN I KØRETØJET".

ES

PT

DK

! ¡ADVERTENCIA! Nunca deje al niño desatendido en el vehículo. Las piezas de plástico del sistema de retención infantil se calientan al sol, y el niño podría sufrir quemaduras. Proteja al niño y la silla de la exposición directa a los rayos del sol (p. ej., cubriéndola con un trapo de color claro).

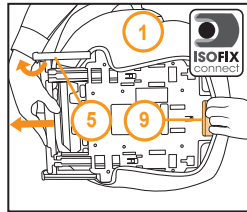
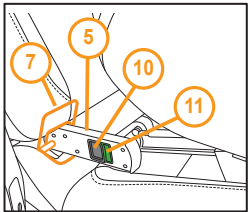


AJUSTE AL TAMAÑO DEL CUERPO

- La silla se puede adaptar al cuerpo del niño con el reposacabezas regulable (12). Para ello, tire hacia arriba de la palanca de ajuste (13) para desbloquear el reposacabezas (12).
- Ajústelo de manera que no quede espacio suficiente para introducir dos dedos (aprox. 2 cm) entre el borde inferior del reposacabezas (12) y el hombro del niño.

¡NOTA! Solo un ajuste óptimo del reposacabezas (12) puede garantizar la máxima protección y el máximo confort para el niño, además de facilitar la colocación del cinturón (6).

La altura de la CBX SOLUTION 2-FIX se puede ajustar en 7 posiciones posibles.



DESMONTAJE DE LA CBX SOLUTION 2-FIX

Realice todos los pasos de la instalación en el orden inverso.



- Suelte los conectores ISOFIX (5) en ambos lados, presionando los botones de apertura (10) y tirando de ellos simultáneamente.
- Extraiga la silla de las guías ISOFIX (7).
- Gire los conectores (5) 180°.
- Utilice la palanca de ajuste (9) del bastidor (1) de la silla CBX SOLUTION 2-FIX y empuje los conectores lo más que pueda.

¡NOTA! Al plegar los conectores (5), no solo protege el asiento del vehículo, sino que también impide que los conectores del sistema ISOFIX Connect se ensucien o estropeen.

! **ATENÇÃO!** Nunca deixe a sua criança desacompanhada no veículo. As peças de plástico do sistema de retenção para crianças se aquecem ao sol e a criança pode sofrer queimaduras. Tenha em atenção que o encosto de cabeça do veículo não deve ser removido ao colocar a cadeira num assento virado para trás!

! **ADVARSEL!** Lad aldrig dit barn være uden opsyn i bilen. Plastikdelene i barnefastholdelsesordeningen opvarmes i solen, og barnet kan få forbrændinger. Beskyt dit barn og autostolen mod at udsættes for direkte sollys (f.eks. ved at dække over med et stykke stof med lys farve).

ADAPTAR AO TAMANHO DO CORPO

- A cadeira pode ser ajustada ao corpo da sua criança, utilizando simplesmente o encosto de cabeça ajustável (12). Para fazê-lo, puxe a patilha de ajuste (13) para cima, para desbloquear o encosto de cabeça (12).
- Ajuste-o de modo a que haja um espaço de dois dedos (aprox. 2 cm) entre a extremidade inferior do encosto de cabeça (12) e os ombros da criança.

NOTA! Apenas um encosto de cabeça (12) perfeitamente ajustado pode oferecer à sua criança a melhor proteção e conforto, garantindo ao mesmo tempo que o cinto diagonal possa ser instalado sem problemas (6). A altura da CBX SOLUTION 2-FIX pode ser ajustada numa das 7 posições.

REMOVER A CBX SOLUTION 2-FIX

Execute os passos de instalação na ordem inversa.



- Desbloqueie os braços de bloqueio (5) ISOFIX em ambos os lados pressionando e puxando simultaneamente os botões de libertação (10).
- Puxe a cadeira para fora das guias ISOFIX (7).
- Rode os braços de bloqueio (5) em 180°.
- Utilize a patilha de ajuste (9) na estrutura (1) da CBX SOLUTION 2-FIX e empurre os braços de bloqueio o mais para dentro possível.

NOTA! Ao fechar os braços de bloqueio (5), estará a proteger não só o assento do veículo, como também os braços de bloqueio do sistema ISOFIX Connect de sujidade e danos.

TILPASSE TIL KROPSSTØRRELSE

- Stolen kan justeres til dit barns krop helt enkelt ved at bruge hovedstøtten, der kan justeres (12). For at gøre dette, trækker du indstillingsgrebet (13) opad for at løsne hovedstøtten (12).
- Juster den, således at der er plads til to fingre (ca. 2 cm) mellem den nederste kant af hovedstøtten (12) og barnets skulder.

OBS! Kun en optimalt justeret hovedstøtte (12) kan give dit barn maksimal beskyttelse og komfort, mens dette sikrer at den diagonale sele kan anbringes glat (6). Højden på CBX SOLUTION 2-FIX kan justeres i en af 7 positioner.

FJERNE CBX SOLUTION 2-FIX

Udfør monteringsstrinnene i omvendt rækkefølge.



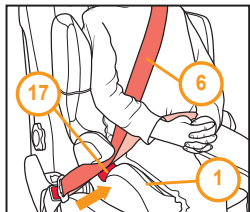
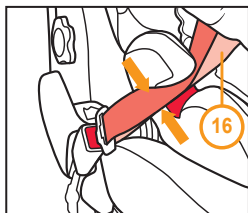
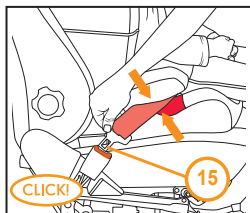
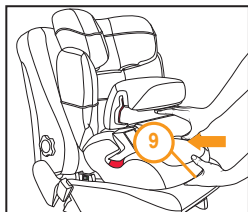
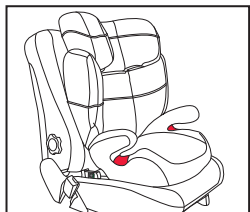
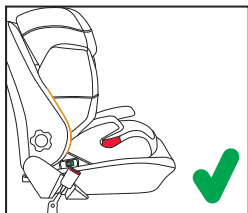
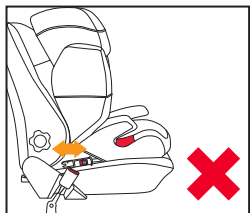
- Løsn ISOFIX låsearmene (5) på begge sider ved at trykke på udløsningsknapperne (10) og trække dem bagud samtidig.
- Træk stolen ud af ISOFIX styreskinne (7).
- Drej låsearmene (5) 180°.
- Brug indstillingsgrebet (9) på rammen (1) på CBX SOLUTION 2-FIX og skub låsearmene så langt ind som muligt.

OBS! Ved at klappe låsearmene (5) ind beskytter du ikke kun køretøjets sæde, men også låsearmene på ISOFIX Connect systemet mod snavs og beskadigelse.

ES

PT

DK



COLOCACIÓN DE LA SILLA EN EL VEHÍCULO

Coloque la silla de coche en el asiento apropiado del vehículo.



- Asegúrese siempre de que el respaldo (2) de CBX SOLUTION 2-FIX está completamente apoyado contra el respaldo del asiento del vehículo. La silla de coche nunca debe quedar recostada. Si es necesario, puede ajustar esta distancia con la palanca de ajuste (9).
- Si el reposacabezas del asiento del vehículo entorpece, desplácelo, gírelo o retírelo (para excepciones al respecto, consulte el apartado POSICIÓN CORRECTA DE LA SILLA EN EL VEHÍCULO). El respaldo (2) se adaptará sin problemas a prácticamente cualquier ángulo de inclinación del asiento del vehículo.



¡ADVERTENCIA! Toda la superficie del respaldo de la silla CBX debe quedar apoyada contra el respaldo del asiento del vehículo. ¡La silla tiene que estar en una posición vertical normal para garantizar un nivel óptimo de seguridad para el niño!

¡NOTA! En algunos asientos de automóvil fabricados con materiales delicados (p.ej. ante, cuero, etc.), el uso de sillas infantiles puede dejar marcas y/o producir decoloración. Para evitarlo, coloque una manta o una toalla debajo de la silla. Consulte también las instrucciones de limpieza que encontrará en este manual. Siga estas instrucciones de limpieza antes de usar la silla por primera vez.



¡ADVERTENCIA! No utilice ningún otro punto de contacto excepto los que están descritos en el manual de instrucciones y marcados en la silla de seguridad.

COLOCACIÓN DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD

1. Coloque al niño en la silla. Pase el cinturón de seguridad por delante del niño y abróchelo en la hebilla (14).



¡ADVERTENCIA! No retuerza el cinturón.

2. Introduzca la lengüeta metálica del cinturón (15) en la hebilla (14) hasta que se escuche un "CLIC".
3. A continuación, coloque la correa abdominal (16) en las guías inferiores (17) de la silla infantil de coche.

COLOCAR A CADEIRA NO VEÍCULO

Coloque a cadeira auto no assento adequado, no carro.



- Certifique-se sempre de que toda a superfície do encosto de costas (2) da CBX SOLUTION 2-FIX é colocada completamente em contacto com o assento do veículo. A cadeira auto de criança nunca deve estar numa posição horizontal. Se necessário, pode ajustar a distância, utilizando a patilha de ajuste (9).
- Se o encosto de cabeça do veículo estiver a atrapalhar, puxe-o completamente ou remova-o completamente (para exceções, consulte a secção "COLOCAR CORRETAMENTE A CADEIRA NO VEÍCULO"). O encosto de costas (2) adapta-se perfeita e praticamente a qualquer reclinção de assento de veículo.

! **ATENÇÃO!** A superfície total do encosto de costas da cadeira auto CBX deve estar em contacto com o encosto de costas do assento do veículo. De maneira a assegurar a melhor proteção para a sua criança, o assento deve estar em posição normal, ou seja, na posição vertical!

NOTA! Em alguns assentos de automóvel feitos de materiais sensíveis (por ex., camurça, pele, etc.), a utilização de cadeiras auto pode deixar marcas e/ou causar descoloração. De forma a prevenir o contrário, pode utilizar um lençol ou uma toalha por baixo da cadeira, por exemplo. Consulte também os nossos conselhos de limpeza descritos nestas instruções de utilização; as instruções de limpeza devem ser tidas em conta antes de utilizar a cadeira pela primeira vez.

! **ATENÇÃO!** Não utilize outros pontos de contacto de suporte de carga sem ser os que se encontram descritos nas instruções e identificados no sistema de retenção para crianças.

COLOCAR O CINTO DE SEGURANÇA NA CRIANÇA

1. Coloque a sua criança na cadeira auto de criança. Puxe o cinto de três pontos e passe-o pela fivela do cinto (14) à frente da sua criança.

! **ATENÇÃO!** Nunca torça o cinto.

2. Insira a lingueta do cinto (15) na fivela do cinto (14). Deve encaixar na posição com um "CLIQUE" audível.
3. De seguida, coloque o cinto subabdominal (16) nas guias de cinto inferiores (17) da cadeira auto.

PLACERE AUTOSTOLEN I KØRETØJET

Placer autostolen på det passende sæde i bilen.



- Sørg altid for, at hele ryglænets overflade (2) på CBX SOLUTION 2-FIX er placeret helt mod køretøjssædets ryglæn. Autostolen må aldrig være i en liggende position. Hvis det er nødvendigt, kan du justere afstanden ved hjælp af indstillingsgrebet (9).
- Hvis køretøjets hovedstøtte er i vejen, skal den trækkes hele vejen ud eller fjernes helt (se afsnittet "PLACERE STOLEN KORREKT I KØRETØJET" angående undtagelser fra dette) Ryglænet (2) tilpasser sig perfekt til næsten hvilken som helst hældning på køretøjssædet.

! **ADVARSEL!** Hele fladen på ryglænet på CBX autostolen skal ligge mod køretøjets ryglæn. For at sikre maksimal beskyttelse af dit barn, skal stolen være i en normal opretstående position!

OBS! På nogle bilsæder, der er lavet af følsomme materialer (f.eks. ruskind, læder osv.), kan autostolen, når den bruges, efterlade mærker og/eller forårsage misfarvning. For at forhindre dette, kan du f.eks. placere et tæppe eller håndklæde under den. Se også i forbindelse med dette vores rengøringsråd i denne brugsanvisning, disse instruktioner skal overholdes før stolen bruges for første gang.

! **ADVARSEL!** Brug ikke nogle andre bærende kontaktpunkter end dem, der beskrives i instruktionerne og er markerede på barnefastholdelsesanordningen.

FASTGØRE DIT BARN SIKKERHEDSSELE

1. Sæt dit barn i autostolen. Træk trepunktsselen helt ud og træk den langs med selens spænde (14) foran dit barn.

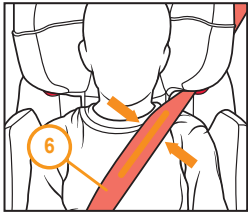
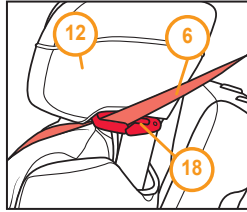
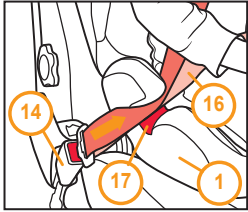
! **ADVARSEL!** Sno aldrig selen.

2. Sæt selens tunge (15) ind i selens spænde (14). Den skal låses på plads med et hørligt "KLIK".
3. Derefter placeres hofteselen (16) i de nederste seleføringer (17) på autostolen.

ES

PT

DK



4. Tire con fuerza de la correa diagonal (6) para apretar la abdominal (16). Cuanto más tenso esté el cinturón, mayor será su eficacia para prevenir lesiones. En el lado de la hebilla del cinturón (14), la correa diagonal (6) y la abdominal (16) se deben pasar juntas por la guía inferior (17).

¡ADVERTENCIA! La hebilla del cinturón del vehículo (14) nunca debe cruzar el reposabrazos. Si la correa del cinturón es demasiado larga, la silla de coche no se puede usar en esta posición en el vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante de su vehículo.

5. La correa abdominal (16) tiene que pasar por las guías inferiores (17) en ambos lados del cojín del asiento (1).

¡NOTA! Enseñe al niño desde el principio que el cinturón tiene que estar tenso y, si es necesario, explíquelo cómo apretarlo por sí mismo.

¡ADVERTENCIA! La correa abdominal (16) debe estar lo más baja posible en ambos lados a lo largo de la ingle del niño para que sea más eficaz en caso de accidente.

6. Pase la correa diagonal (6) por la guía superior (18) en el reposacabezas (12) hasta que se sujete dentro de la guía de la correa.

La correa diagonal (6) debe pasar entre la parte externa del hombro y el cuello del niño. Si es preciso, ajuste la altura del reposacabezas para cambiar la posición de la correa. La altura del reposacabezas (12) se puede regular con la silla instalada en el vehículo.

¿ESTÁ BIEN SUJETO EL NIÑO?

Con el fin de garantizar la máxima seguridad para el niño, antes de iniciar un viaje compruebe que:

- La correa abdominal (16) pasa por las guías inferiores (17) en ambos lados del cojín del asiento (1).
- La correa diagonal (6) en el lado de la hebilla del cinturón también pasa por la guía inferior (17) del asiento.
- La correa diagonal (6) pasa por la guía (18) marcada en rojo en el protector de hombros(12).
- La correa diagonal (6) está orientada hacia abajo.
- Todo el cinturón se ajusta al cuerpo del niño y no está retorcido.

4. Agora puxe o cinto diagonal (6) firmemente, de maneira a apertar o cinto subabdominal (16). Quanto mais apertado o cinto ficar, mais proteção contra ferimentos proporcionará. Do lado da fivela do cinto (14), o cinto diagonal (6) e o cinto subabdominal (16) devem ser colocados, juntos, na guia de cinto inferior (17).

! **ATENÇÃO!** A fivela do cinto do veículo (14) nunca deve cruzar o apoio de braços. Se o sistema de cintos for demasiado comprido, a cadeira auto não é adequada para a utilização nesta posição, no veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante da sua cadeira auto.

5. O cinto subabdominal (16) deve ter sido inserido através das guias de cinto inferiores (17) em ambos os lados da almofada do assento (1).

NOTA! Ensine a sua criança, desde a primeira vez, a verificar se o cinto está bem apertado e, se necessário, como apertá-lo sozinha.

! **ATENÇÃO!** O cinto subabdominal (16) deve passar, em ambos os lados, o mais abaixo possível, ao longo da virilha da sua criança, de modo que, em caso de acidente, tenha um efeito máximo.

6. Insira agora o cinto diagonal (6) através da guia de cinto superior (18) no encosto de cabeça (12) até que este esteja dentro da guia de cinto.

Garanta que o cinto diagonal (6) passa entre a parte exterior do ombro e o pescoço da sua criança. Se necessário, ajuste a altura do encosto de cabeça para mudar a posição do cinto. A altura do encosto de cabeça (12) pode ainda ser ajustada quando enquanto estiver dentro do carro.

A SUA CRIANÇA ESTÁ FIXADA CORRETAMENTE?

Para garantir a máxima segurança à sua criança, antes de cada viagem, assegure sempre que:

- O cinto subabdominal (16) foi inserido através das guias de cinto inferiores (17) em ambos os lados da almofada do assento (1).
- O cinto diagonal (6) no lado da fivela do cinto foi inserido através da guia de cinto inferior (17) da cadeira.
- O cinto diagonal (6) foi inserido através da guia de cinto (18) identificada a vermelho no encosto de ombros (12).
- O cinto diagonal (6) está reclinado para baixo.
- O cinto está firmemente colocado na sua totalidade, em contacto com o corpo da sua criança, e não está torcido.

4. Stram nu den diagonale sele (6) for at stramme hofteselen (16). Jo strammere selen sidder, desto bedre beskytter den mod kvæstelser. På siden af selens spænde (14), skal den diagonale sele (6) og hofteselen (16) sættes ind sammen i den nederste seleføring (17).

! **ADVARSEL!** Kørretøjets selens spænde (14) må aldrig krydse armlænet. Hvis selesystemet er for langt, passer autostolen ikke til brug i denne position i køretøjet. Hvis der opstår tvivl, skal du kontakte producenten af din autostol.

5. Hofteselen (16) skal være trukket igennem de nederste seleføringer (17) på begge sider af sædehynden (1).

OBS! Lær fra start dit barn at altid sørge for, at selen er stram, hvis nødvendigt, hvordan det selv strammer selen.

! **ADVARSEL!** Hofteselen (16) skal ligge så lavt som muligt på begge sider langs dit barns lyske, for at fungere optimalt ved en ulykke.

6. Træk nu den diagonale sele (6) gennem den øverste seleføring (18) i hovedstøtten (12) til den er inde i seleføringen.

Sørg for at den diagonale sele (6) ligger mellem ydersiden af skulderen og halsen på dit barn. Hvis nødvendigt, justeres højden på hovedstøtten for at forandre selens position. Højden på hovedstøtten (12) kan stadig justeres når den er i bilen.

ER DIT BARN SIKRET KORREKT?

For at sikre optimal sikkerhed for dit barn, skal du altid inden kørsel påbegyndes kontrollere at...

- hofteselen (16) er blevet trukket igennem de nederste seleføringer (17) på begge sider af sædehynden (1).
- den diagonale sele (6) på selens spændes side også er blevet trukket igennem den nederste seleføring (17) på stolen.
- den diagonale sele (6) er blevet trukket igennem seleføringen (18) der er markeret med rødt på skulderstøtten (12).
- den diagonale sele (6) skrånere baglæns.
- hele selen ligger stramt mod dit barns krop og ikke er snoet.

ES

PT

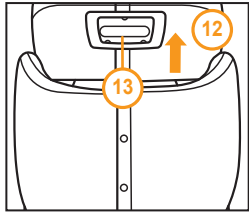
DK

CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO

Para que la silla ofrezca los máximos niveles de seguridad es muy importante que tenga en cuenta lo siguiente:

- Todas las piezas importantes de la silla deben comprobarse periódicamente para ver si están dañadas.
Los componentes mecánicos deben estar en perfecto estado.
- Es fundamental que la silla no esté colocada entre dos objetos duros (como la puerta del vehículo o el raíl del asiento), ya que podría sufrir daños.
- La silla infantil debe ser revisada por el fabricante en caso de sufrir un golpe de fuerza extrema, después de un accidente, por ejemplo.

Utilice exclusivamente fundas originales de CBX, ya que la funda es un elemento básico para la función de la silla. Puede adquirir fundas de repuesto en distribuidores especializados.



QUITAR LA FUNDA DE LA SILLA

La funda consta de tres partes que están unidas a la silla mediante velcro, botones de presión y ojales. Una vez se suelten todos los seguros, las partes de la funda se pueden quitar.

! ¡ADVERTENCIA! La silla infantil nunca debe utilizarse sin la funda.

QUITAR LA FUNDA DEL REPOSACABEZAS

1. Lleve el reposacabezas (12) a su posición más alta utilizando el asa de liberación (13).
2. Ahora la funda se puede quitar.

CUIDADOS & MANUTENÇÃO

De maneira a assegurar que a cadeira auto proporciona a melhor proteção, é imperativo que siga as seguintes instruções:

- Todas as peças importantes da cadeira auto devem ser verificadas regularmente quanto a danos.
Os componentes mecânicos não devem apresentar qualquer defeito.
- É absolutamente necessário assegurar que a cadeira auto não está pressionada entre elementos rígidos, tais como a porta do veículo ou o trilho do assento, o que pode, eventualmente, danificá-la.
- Se for exposta a um impacto extremo, por ex., após um acidente, a cadeira auto deve ser verificada pelo fabricante.

Assegure que apenas é usada uma cobertura de cadeira CBX original, uma vez que esta é um elemento essencial para a função da cadeira. As coberturas de reposição podem ser obtidas a partir de um revendedor especializado.

REMOÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA

A cobertura da cadeira consiste em três peças que são fixadas na cadeira de criança, com velcro, botões ou ilhoses. Assim que soltar todas as fixações, as peças da cobertura podem ser retiradas.

! **ATENÇÃO!** A cadeira auto nunca deve ser usada sem a cobertura.

REMOÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA DO ENCOSTO DE CABEÇA

1. Puxe o encosto de cabeça **(12)** para a respetiva posição mais elevada utilizando o manípulo de libertação **(13)**.
2. A cobertura pode agora ser removida.

PLEJE & VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre, at din autostol giver maksimal beskyttelse, er det vigtigt, at du overholder følgende:

- Alle vigtige dele på autostolen skal jævnligt kontrolleres med henblik på skader. De mekaniske komponenter skal være uden fejl.
- Det er absolut nødvendigt at sikre, at autostolen ikke klemmes fast mellem hårde elementer som køretøjets dør eller sædeskiner, hvilket eventuelt ville kunne skade den.
- Når den udsættes for ekstremt stød, f.eks. efter en kollision, skal autostolen kontrolleres af producenten.

Sørg for at det kun er et originalt CBX betræk, der bruges, eftersom betrækket er en vigtig del af stolens funktion. Ekstra betræk kan købes hos en specialiseret detailhandel.

FJERNE BETRÆKKET

Betrækket består af tre dele, der enten er sat fast på autostolen med velcrobånd, trykknapper eller knaphuller. Når du har løsnet disse fastgørelser, kan betrækkets dele fjernes.

! **ADVARSEL!** Autostolen må aldrig bruges uden betrækket.

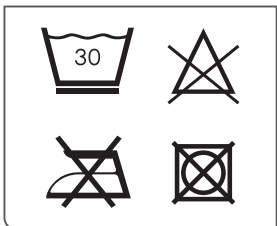
FJERNE BETRÆKKET FRA RYGLÆNET

1. Træk hovedstøtten **(12)** til dens øverste position ved at bruge udløserhåndtaget **(13)**.
2. Nu kan betrækket fjernes.

ES

PT

DK



LIMPIEZA

¡NOTA! ¡Lave la funda antes de usarla por primera vez! La funda solo se puede lavar a 30 °C usando un programa para prendas delicadas. El tejido de la funda podría perder sus colores si se lava a temperaturas más altas de los 30 °C.

¡Lave la funda sin mezclarla con otras prendas y no utilice secadora! ¡No seque la funda poniéndola directamente al sol!

Las partes de plástico se pueden limpiar con un detergente suave y agua tibia.

¡ADVERTENCIA! ¡Nunca utilice detergentes fuertes ni blanqueadores!

CÓMO ACTUAR DESPUÉS DE UN ACCIDENTE

¡ADVERTENCIA! En un accidente, la silla puede sufrir daños que no se puedan identificar a simple vista. Esto hace necesario sustituir la silla después de un accidente. En caso de duda, consulte a su distribuidor o al fabricante.

VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

La silla CBX SOLUTION 2-FIX ha sido diseñada para cumplir las especificaciones a lo largo de toda su vida útil, que es aproximadamente 7 años. No obstante, dado que en el interior de los vehículos pueden producirse grandes variaciones de temperatura y circunstancias imprevistas, se deben tener en cuenta los siguientes puntos:

- Si el vehículo va a estar expuesto directamente a la luz solar durante un largo periodo de tiempo, la silla debe retirarse del vehículo o taparse con un paño claro.
- Compruebe periódicamente todas las partes de plástico y metal de la silla en busca de daños, deformaciones o alteraciones del color. Si descubre alguna alteración, la silla infantil deberá ser eliminada o comprobada y, posiblemente, sustituida por el fabricante.
- Las alteraciones en el tejido, especialmente su decoloración, son perfectamente normales cuando la silla se utiliza en un vehículo, y no menoscaban el funcionamiento de la silla.

LIMPEZA

NOTA! Por favor, lave a cobertura antes de usá-la pela primeira vez! A cobertura apenas pode ser lavada a 30 °C num programa de lavagem delicada. A lavagem a mais de 30 °C pode resultar na descoloração do tecido da cobertura. Lave a cobertura separadamente, sem outras roupas, e não a seque na máquina de secar! Nunca seque a cobertura sob luz solar direta!

As peças de plástico podem ser lavadas com um agente de limpeza suave e água morna.

! **ATENÇÃO!** Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou lixívia!

COMO ATUAR APÓS UM ACIDENTE

! **ATENÇÃO!** Um acidente pode causar danos na cadeira auto que não são identificáveis a olho nu. Por favor, substitua a cadeira após um acidente. Em caso de dúvida, consulte o seu revendedor ou o fabricante.

VIDA ÚTIL DO PRODUTO

A CBX SOLUTION 2-FIX é projetada para atender às suas especificações para toda a vida útil de aproximadamente 7 anos. Contudo, como podem haver flutuações de temperatura muito grandes e tensões imprevisíveis em veículos, devem ser observados os seguintes pontos:

- Se o veículo estiver exposto diretamente à luz solar durante mais tempo, a cadeira auto deve ser retirada do veículo ou coberta com um pano claro.
- Verifique regularmente todas as peças de plástico e de metal da cadeira quanto a danos, deformações ou alterações de cor. Se detetar quaisquer alterações, a cadeira auto deve ser eliminada ou verificada e, possivelmente, substituída pelo fabricante.
- As alterações no tecido, especialmente a descoloração, são perfeitamente normais quando a cadeira é usada num veículo e não prejudicam a função da mesma.

RENGØRING

OBS! Vask betrækket inden du bruger det for første gang! Betrækket må kun vaskes ved 30 °C med et skånsomt vaskeprogram. Vask ved mere end 30 °C kan medføre at betrækets stof bliver misfarvet. Vask ikke betrækket sammen med andet vasketøj og tør det ikke i tørreapparatet! Tør aldrig betrækket i direkte sollys! Plastdelene kan rengøres med et mildt rensmiddel og varmt vand.

! **ADVARSEL!** Brug aldrig barske rensmidler eller blegemidler!

DET MAN SKAL GØRE EFTER EN ULYKKE

! **ADVARSEL!** En ulykke kan forårsage skader på autostolen, der ikke kan identificeres med det blotte øje. Stolen skal udskiftes efter en ulykke. Hvis der opstår tvivl, skal du kontakte din forhandler eller producenten.

PRODUKTETS BRUGSTID

CBX SOLUTION 2-FIX er designet til at svare til dens specifikationer i hele brugstiden på ca. 7 år. Da der kan være meget store temperatursvingninger og uforudsigelige belastninger i køretøjer, skal følgende punkter imidlertid observeres:

- Hvis køretøjet udsættes for sollys i længere tid, skal autostolen fjernes fra køretøjet eller dækkes med et lyst stykke stof.
- Kontroller jævnligt alle stolens plast- og metaldele med henblik på skader, deformation eller forandring af farve. Hvis du opdager nogle forandringer, skal autostolen bortskaffes eller kontrolleres og muligvis erstattes af producenten.
- Forandringer af stof, særlig blegning, er helt normale ved brug i et køretøj og forringer ikke stolens funktion.

ES

PT

DK

ELIMINACIÓN

La silla infantil debe ser desechada de manera adecuada una vez alcance el final de su vida útil. Las normas sobre eliminación de residuos pueden variar de un lugar a otro. Póngase en contacto con su ayuntamiento o con la organización local de eliminación de residuos para garantizar una correcta eliminación de la silla infantil. Cumpla en todo momento las normas sobre eliminación de residuos vigentes en su país.

CONDICIONES DE GARANTÍA

- 1) La presente garantía se aplica únicamente en el país donde el comerciante haya vendido inicialmente el producto al consumidor.
- 2) La garantía cubre todos los defectos de fabricación y material existentes y visibles en el momento de la compra o aquellos que surjan en un plazo de tres (3) años a partir de la fecha de compra con la que el comerciante haya vendido inicialmente el producto al consumidor (garantía del fabricante). Compruebe la integridad del producto y si hay defectos de fabricación o material visibles en el momento de la compra o justo después de recibir el producto. Guarde el comprobante de compra fechado.
- 3) En caso de que el producto tenga un defecto, déjelo de usar de inmediato. Para obtener el servicio de garantía, lleve o envíe el producto limpio y completo al vendedor original que le haya vendido el producto y adjunte el comprobante de compra original (recibo de compra o factura). No envíe el producto al fabricante.
- 4) Esta garantía no cubre daños que resulten del uso indebido, de las influencias ambientales (agua, incendio, accidentes, etc.), del desgaste normal o del incumplimiento de las instrucciones proporcionadas en este manual del usuario. La garantía no se aplica si personas no autorizadas han realizado modificaciones y tareas de mantenimiento en el producto o si se han utilizado componentes y accesorios no originales.
- 5) Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor, incluyendo las reclamaciones por daños y perjuicios y las reclamaciones por incumplimiento contractual, que el comprador pudiera tener frente al vendedor o al fabricante del producto.

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania

Tel.: +49 921 78 511-511, Fax.: +49 921 78 511- 888

ELIMINAÇÃO

Ao chegar ao período final da sua vida útil, a cadeira deve ser devidamente eliminada. A separação dos resíduos pode ser tratada de forma diferente em cada região. Para garantir que a cadeira auto é eliminada de acordo com os regulamentos, entre em contacto com a instituição de eliminação de resíduos da sua área ou autoridade local. Observe sempre os regulamentos de eliminação de resíduos do seu país.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

- 1) A garantia a seguir aplica-se unicamente no país em que o produto foi inicialmente vendido a um cliente por um revendedor.
- 2) A garantia cobre todos os defeitos de fabricação e de material, existentes e que surgem na data de compra ou que aparecem dentro de um prazo de três (3) anos a partir da data de compra do revendedor, que inicialmente vendeu o produto a um consumidor (garantia do fabricante). Verifique o produto em relação à integridade e defeitos de fabricação ou material imediatamente na data de compra ou imediatamente após a receção. Por favor, mantenha sempre o seu comprovativo de compra datado.
- 3) Em caso de defeito, pare, imediatamente, de usar o produto. Para obter a garantia, leve ou envie o produto ao revendedor original, que inicialmente vendeu este produto, numa condição limpa e completa e envie um comprovativo de compra original (recibo de compra ou fatura). Por favor, não leve nem envie o produto diretamente para o fabricante.
- 4) Esta garantia não cobre quaisquer danos resultantes de uso indevido, influência ambiental (água, incêndio, acidentes, etc.), desgaste normal ou incumprimento das instruções fornecidas neste manual do utilizador. A garantia não se aplica se modificações e serviços foram realizados por pessoas não autorizadas ou se foram utilizados componentes e acessórios não originais.
- 5) Esta garantia não afeta quaisquer direitos legais de consumidores, incluindo reclamações em matéria ilícita e alegações relativas a uma violação do contrato, que o comprador possa ter contra o vendedor ou o fabricante do produto.

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha
Tel.: +49 921 78 511-511, fax: +49 921 78 511- 888

BORTSKAFFELSE

Når autostolens brugstid er slut, skal den bortskaffes korrekt. Affaldssortering kan håndteres forskelligt på forskellige steder. For at sikre, at autostolen bortskaffes i overensstemmelse med bestemmelserne, skal du kontakte dit lokale renovationsfirma eller den lokale myndighed. Overhold altid dit lands regler om affaldshåndtering.

GARANTIBETINGELSER

- 1) Følgende garanti gælder kun i landet, hvor dette produkt først blev solgt af en detailhandler til en kunde.
- 2) Garantien dækker alle fremstillings- og materialefejl, eksisterende og som opstår, på datoen for købet, eller som opstår inden for en tid på tre (3) år fra indkøbsdatoen fra detailhandleren, der først solgte produktet til en konsument (producentens garanti). Kontroller at produktet er komplet og om der er fremstillings- eller materialefejl omgående på indkøbsdatoen, eller omgående efter modtagelse. Behold altid dit daterede købsbevis.
- 3) Hvis der opstår en fejl, skal du omgående holde op med at bruge produktet. For at opnå garantien skal produktet tages eller sendes til den oprindelige detailhandler, som først solgte dette produkt til dig, i ren og komplet tilstand og et originalt købsbevis (kvittering eller faktura) skal fremlægges. Tag eller send ikke produktet direkte til producenten.
- 4) Denne garanti dækker ikke skader, der er et resultat af misbrug, miljøpåvirkning (vand, ild, ulykker osv.), normal slidage, eller at instruktionerne i denne brugsanvisning ikke er blevet overholdt. Garantien gælder ikke, hvis forandringer og service er blevet udført af uautoriserede personer, eller hvis der blev brugt ikke-originale komponenter og tilbehør.
- 5) Denne garanti påvirker ingen lovbestemte forbrugerrettigheder, inklusive erstatningskrav og krav angående et kontraktbrud, som køberen kan have overfor produktets sælger eller producent.

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland
Tlf.: +49 921 78 511-511, Fax.: +49 921 78 511- 888

ES

PT

DK



GODKJENNELSE CBX SOLUTION 2-FIX

sete pute med ryggstøtte og hodestøtte
Anbefalt for:

Ålder: fra cirka 3 til 12 år

Vekt: 15 til 36 kg

Kroppshøyde: inntil 150 cm

Passer kun for bilseter med automatisk tre-punkts belter som er godkjent iht. ECE regelverket 16 eller en tilsvarende standard

ECE R 44/04, gruppe 2/3, 15 til 36 kg

CERTIFIERING CBX SOLUTION 2-FIX

sittdyna med ryggstöd och huvudstöd

Rekommenderas för:

Ålder: från ca. 3 till 12 år

Vikt: 15 till 36 kg

Längd: upp till 150 cm

Endast lämplig för fordonssäten med automatiska tre-punktsbälten godkända i enlighet med ECE-förordning 16 eller liknande standard

ECE R 44/04, grupp 2/3, 15 till 36 kg

KJÆRE KUNDE,

takk for at du valgte barnesetet CBX SOLUTION 2 til bruk i bil.

Sikkerhet, komfort og enkel bruk er de prinsippene vi har fullt under utviklingen av barnesetet CBX SOLUTION 2-FIX. Dette produktet er fremstilt i henhold til de spesielle bestemmelsene som er fastlagt og de overholder de strengeste sikkerhetstiltakene.

MERK! Ha alltid disse instruksene tilgjengelige (f. eks. i rommet på baksiden av setet).

MERK! Nasjonale bestemmelser (f. eks. angående fargekoding på barneseter) kan medføre at produkttegenskaper kan variere noe i utseende. Dette påvirker ikke produktet i sin korrekte funksjonalitet.

! ADVARSEL! For å oppnå best mulig beskyttelse for barnet ditt, må CBX SOLUTION 2-FIX benyttes som beskrevet i denne veiledningen.

BÄSTA KUND!

Tack för att du har valt CBX SOLUTION 2-FIX bilbarnstolen. Säkerhet, komfort och enkel användning var de viktigaste principerna som användes för utvecklingen av CBX SOLUTION 2-FIX bilbarnstolen. Denna produkt tillverkas i enlighet med speciella kvalitetssäkringsåtgärder och uppfyller de strängaste säkerhetskraven.

OBS! Förvara alltid dessa instruktioner inom räckhåll (t.ex. i facket på baksidan av ryggstödet som är avsett för detta).

OBS! Landsspecifika regler (t.ex. avseende färgkod på bilbarnstolar) kan betyda att produktens utseende kan variera. Detta påverkar emellertid inte att produkten fungerar korrekt.

! **WARNING!** För att säkerställa optimalt skydd för ditt barn måste CBX SOLUTION 2-FIX användas i enlighet med beskrivningen i dessa instruktioner.

HYVÄ ASIAKAS

Kiitos, että olet valinnut CBX SOLUTION 2-FIX -turvaistuimen. CBX SOLUTION 2-FIX -turvaistuimen kehitystyössä olemme luonnollisesti panostaneet tuotteen turvallisuuteen, mukavuuteen ja käyttöystävällisyyteen. Tuote on valmistettu erityisen laadunvalvonnan alaisena, ja se täyttää tiukimmatkin turvallisuusvaatimukset.

HUOMAUTUS! Säilytä ohjetta aina helposti saatavassa paikassa (esim. sille tarkoitettussa lokerossa selkänojan takaosassa).

HUOMAUTUS! Tuoteominaisuuksien ulkoisessa ilmeessä saattaa olla vaihteluita maakohtaisten vaatimusten vuoksi (esim. turvaistuimen värimerkinnät). Tällaiset eroavaisuudet eivät kuitenkaan vaikuta tuotteen asianmukaiseen toimintaan.

! **VAROITUS!** Lapsesi parhaan mahdollisen turvallisuuden takaaminen edellyttää, että CBX SOLUTION 2-FIX -turvaistuinta käytetään ehdottomasti tässä ohjeessa kuvatulla tavalla.

INNHold

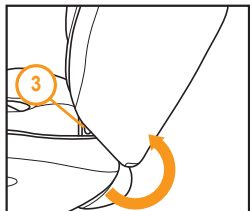
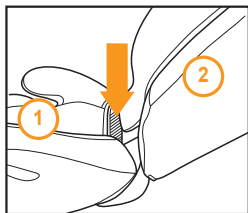
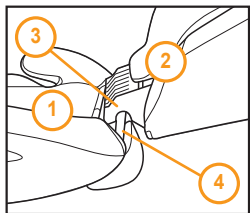
KORT VEILEDNING	2
GODKJENNELSE	70
FØRSTE INSTALLASJON	74
RIKTIIG PlassERING AV BARNESETET I BILEN	76
SIKRE BARNESETET VED BRUK AV ISOFIX CONNECT-SYSTEMET	78
JUSTERING I FORHOLD TIL KROPPSSTØRRELSEN	80
FJERNING AV CBX SOLUTION 2-FIX.....	80
PlassERING AV BARNESETET I BILEN	82
FESTE BARNETS SETEBELTE.....	82
ER BARNET DITT SIKRET RIKTIG?	84
PLEIE & VEDLIKEHOLD.....	86
FJERNE SETETREKKET	86
RENGJØRING	88
DETTE MÅ MAN GJØRE VED EN ULYKKE	88
PRODUKTETS LEVETID	88
AVFALLSBEHANDLING.....	90
GARANTIFORHOLD	90

INNEHÅLL

KORT INSTRUKTION	2
CERTIFIERING	70
FÖRSTA INSTALLATION	75
PLACERA STOLEN KORREKT I FORDONET	77
FÄSTA BILBARNSTOLEN MED HJÄLP AV ISOFIX CONNECT SYSTEMET	79
ANPASSA TILL KROPPSSTORLEK	81
AVLÄGSNA CBX SOLUTION 2-FIX	81
PLACERA STOLEN I FORDONET	83
FÄSTA DITT BARN S BILBÄLTE	83
ÄR DITT BARN SÄKRAT KORREKT?	85
VÄRD & UNDERHÅLL	87
AVLÄGSNA SÄTETS KLÄDSEL	87
RENGÖRING	89
HUR DU HANDLAR EFTER EN OLYCKA	89
PRODUKTENS LIVSLÄNGD	89
BORTSKAFFANDE	91
GARANTIVILLKOR	91

SISÄLLYSLUETTELO

PIKAOHJE	2
HYVÄKSYNTÄ	70
ENSIASENNUS	75
OIKEA PAIKKA AUTOSSA	71
SÄÄTÄMINEN LAPSEN PITUUDEN MUKAAN	73
TURVAISTUI MEN ASETTAMINEN AUTOON	75
LAPSEN KIINNITTÄMINEN	75
ONKO LAPSESI TURVALLISUUS VARMISTETTU OIKEIN?	77
KUNNOSSAPITO	79
PÄÄLLISEN POISTAMINEN	79
PÄÄLLISEN POISTAMINEN SELKÄNOJASTA	87
PUHDISTUS	89
MENETTELY ONNETTOMUUDEN JÄLKEEN	89
TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ	89
HÄVITTÄMINEN	91
TAKUUEHDOT	91



FØRSTE INSTALLASJON

Barnesetet består av en seteforhøyelse (1) og en ryggstøtte (2) med høydejusterbar hodestøtte. Kun kombinasjonen av disse to gir best mulig beskyttelse og komfort for barnet ditt.

! **ADVARSEL!** Delene av CBX SOLUTION 2-FIX får ikke benyttes alene eller kombinert med seteforhøyelser, seterygger eller hodestøtter fra andre produsenter eller fra en annen produktserie. I disse tilfellene utgår godkjenningen umiddelbart.

Kople seteryggen (2) til seteforhøyelsen (1) ved å feste styrekroken (3) på akselen (4) til seteforhøyelsen (1).

! **ADVARSEL!** Forsikre deg om at ikke plastdelene på barnesetet ikke klemmes (f. eks. i bildøren eller når man justerer baksetet).

FÖRSTA INSTALLATION

Bilbarnstolen består av en bältesstol (1) och ett ryggstöd (2) med huvudstöd vars höjd kan justeras. Endast kombinationen av båda delarna ger bästa skydd och komfort för ditt barn.

! **WARNING!** Delarna på CBX SOLUTION 2-FIX får inte användas ensamma eller i kombination med bältesstolar, ryggstöd eller huvudstöd från andra tillverkare eller från andra produktserier. I sådana fall upphör certifieringen omgående att gälla.

Anslut ryggstödet (2) till bältesstolen (1) genom att haka fast styrtappen (3) på axeln (4) på bältesstolen (1).

! **WARNING!** Se till att plastdelarna på bilbarnstolen aldrig trycks ihop (t.ex. genom att klämmas i bildörren eller när baksätet justeras).

ENSIASENNUS

Turvaistuini koostuu istuintyynystä (1) ja selkänojasta (2), jossa on korkeussäädettävä pääntuki. Vain näiden osien yhdistelmä takaa lapsellesi parhaan mahdollisen turvan ja mukavuuden.

! **VAROITUS!** CBX SOLUTION 2 -turvaistuimen rakenneosia ei saa käyttää yksittäin eikä muiden valmistajien tai muiden mallisarjojen istuintyynyjen, selkänojiin tai pääntukien kanssa. Tällainen käyttö johtaa turvaistuimen tyyppihyväksynnän raukeamiseen.

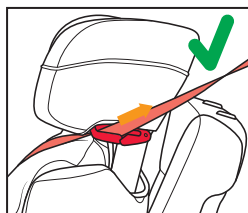
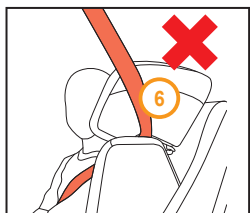
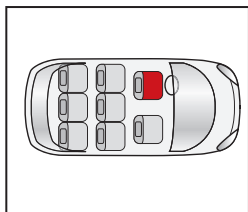
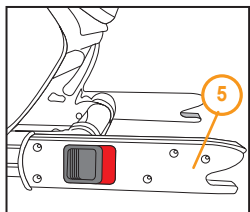
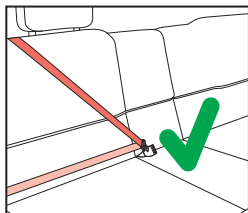
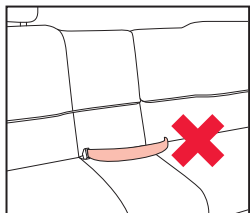
Kiinnitä selkänoja (2) ohjaimesta (3) istuintyynyssä (1) olevaan akseliin (4).

! **VAROITUS!** Varmista aina, että turvaistuimen osat eivät jää koskaan puristukseen esim. autonoven väliin tai takaistuinta siirrettäessä.

NO

SE

FI



RIKTIIG PLASSERING AV BARNESETET I BILEN



CBX SOLUTION 2 FIX kan benyttes på alle typer bilseter med automatisk tre-punkts sikkerhetsbelter som er godkjent i bilveiledningen for "universell" bruk.



ADVARSEL! Dette setet er ikke egnet for bruk med to-punkts eller bekkenbelte. Hvis setet sikres ved bruk av et to-punkts-belte, kan barnet skades alvorlig ved en eventuell ulykke.



En 'halv-universell' godkjenning gis for å begrense systemer som er koplet til bilen via ISOFIX Connect(5). Dette er grunnen til at ISOFIX Connect kun kan benyttes i enkelte kjøretøyer. Se den vedlagte kjøretøyslisten ang. godkjente kjøretøyer. Den mest aktuelle versjonen finner du på www.mycbx.com

I unntakstilfeller kan barnesetet benyttes i passasjeretset foran. Ta hensyn til følgende i dette tilfellet:

- I biler med airbag, må du skyve passasjeretset så langt tilbake som mulig. Når du gjør dette, må du forsikre seg om at det øvre dreiepunktet på sikkerhetsbeltet er bak beltetilførselspunktet på barnesetet.
- Følg alltid bilprodusentens anbefalinger.



ADVARSEL! Det diagonale beltet (6) må gå tilbake når man ligger bakoverlent og må aldri gå forover til det øvre beltepunktet i bilen din. Hvis det ikke er mulig å justere setet på denne måten, f. eks. ved å skyve bilsetet forover eller benytte på et annet sete, passer ikke dette setet til bilen din.



ADVARSEL! Bagasje eller andre objekter som befinner seg i bilen og som ved en ulykke kan medføre personskader, må alltid sikres godt. Ellers kan de slynges rundt i bilen og medføre alvorlige skader.



ADVARSEL! Barnesetet får ikke benyttes i bilseter som peker sidelengs i forhold til kjøretretningen. Bruk av barnesetet er tillatt i seter som peker bakover, f. eks. i en van eller en minibuss, forutsatt at setet er godkjent for transport av en voksen person. Pass på at bilens hodestøtte ikke får fjernes når setet benyttes på et sete som peker bakover! Selv om den ikke er i bruk må barnesetet alltid sikres med sikkerhetsbelte. Dette gjelder selv om barnesetet allerede er sikret i bilen ved bruk av ISOFIX Connect-systemet. Et usikret barnesete kan skade passasjerer og deg selv når du bråbrems eller ved en mindre kollisjon.

MERK! La aldri barn være i bilen uten tilsyn.

PLACERA STOLEN KORREKT I FORDONET



CBX SOLUTION 2-FIX med ISOFIX Connect system, som har dragits in, kan användas på alla fordonssäten med automatiska trepunktsbälten som är godkända i fordonets manual för "universell" användning.

! WARNING! Stolen lämpar sig inte för användning med ett tvåpunkts- eller höftbälte. Om stolen fästs med ett tvåpunktsbälte, kan en olycka leda till allvarliga eller till och med livshotande skador på barnet.



En "halv-universell" certifiering ges till fasthållningsanordningar som är anslutna till bilen med ISOFIX Connect (5). Av denna anledning kan ISOFIX Connect endast användas i vissa fordon. Godkända fordon finns i den bifogade listan med fordonstyper. Du kan få den senaste versionen på www.mycbx.com.

I speciella fall får bilbarnstolen även användas på det främre passagerarsätet. Observera följande i detta fall:

- I bilar med krockkuddar ska passagerarsätet skjutas så långt bakåt som möjligt. När detta görs ska du emellertid se till att säkerhetsbältets översta svängpunkt är bakom bilbarnstolens bältesmatningspunkt.
- Följ alltid fordonstillverkarens rekommendationer.

! WARNING! Det diagonala bältet (6) ska gå snett bakåt och får aldrig gå framåt mot den övre bältespunkten i ditt fordon. Om det inte är möjligt att justera stolen på detta sätt, t.ex. genom att skjuta bilsätet framåt eller använda den på ett annat säte, lämpar denna bilbarnstol sig inte för ditt fordon.

! WARNING! Bagage eller andra föremål som finns i fordonet kan orsaka skador vid en olycka och ska alltid vara ordentligt säkrade. Annars kan de kastas runt och orsaka livshotande skador.

! WARNING! Bilbarnstolen får inte användas på bilsäten som vänder mot sidan av körriktningen. Det är tillåtet att använda bilbarnstolen på säten som vänder bakåt, t.ex. i en skåpbil eller minibus, om sätet är godkänt för transport av en vuxen. Observera att fordonets nackstöd inte får avlägsnas vid montering på ett säte som vänder bakåt! Även om den inte används ska bilbarnstolen alltid vara fäst med säkerhetsbältet. Detta gäller även om bilbarnstolen redan har fästs i bilen med hjälp av ISOFIX Connect systemet. En bilbarnstol som inte är fäst kan skada andra passagerare eller till och med dig själv när du bara utför en nödbromsning eller vid en mindre kollision.

OBS! Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt i fordonet.

OIKEA PAIKKA AUTOSSA



ISOFIX Connect -kiinnitysjärjestelmän ansiosta CBX SOLUTION 2-FIX -turvaistuinta voi käyttää auton kaikilla istuinpaikoilla, joissa on käytettävissä automaattinen kolmipistevyö ja jotka auton käsikirjan mukaan on hyväksytty "yleiseen" käyttöön.

! VAROITUS! Turvaistuin ei sovellu käyttöön kaksipiste- tai lantioturvavyön kanssa. Jos turvaistuin kiinnitetään kaksipistevelyöllä, onnettomuuden sattua lapsi voi saada vakavia tai jopa kuolemaan johtavia vammoja.



ISOFIX Connect -lukitusvarsilla tehdyllä kiinnityksellä (5) on "puoliyleinen" hyväksyntä. Tämän vuoksi ISOFIX Connect -järjestelmää saa käyttää ainoastaan tietyissä autoissa. Katso hyväksytyt autot oheisesta ajoneuvotyyppiluettelosta. Päivitetty luettelo on saatavana osoitteessa www.mycbx.com.

Poikkeustapauksissa turvaistuinta saa käyttää myös edessä matkustajan istuimella. Noudata tällöin seuraavia ohjeita:

- Turvatyynyillä varustetuissa autoissa matkustajan istuin on työnnettävä mahdollisimman pitkälle taakse. Huomioi kuitenkin, että turvavyön ylempi ohjain pysyy turvaistuimen vyönohjaimen takana.
- Noudata ehdottomasti auton valmistajan suosituksia.

! VAROITUS! Diagonaalivyön (6) pitää kulkea viistoon taaksepäin, eikä sitä saa koskaan vetää autossa eteenpäin ylempään vyöpisteeseen. Jos tätä ei voida toteuttaa esim. työntämällä autonistuinta eteenpäin tai käyttämällä toista istumapaikkaa, turvaistuin ei sovellu käyttöön kyseisessä autossa.

! VAROITUS! Matkatavarat ja muut mahdollisesti onnettomuuden yhteydessä vammoja aiheuttavat esineet on kiinnitettävä aina hyvin. Törmäyksessä ne voivat sinkoutua ja aiheuttaa kuolemaan johtavia vammoja.

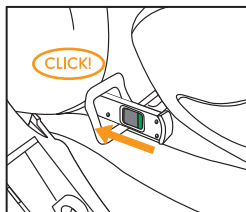
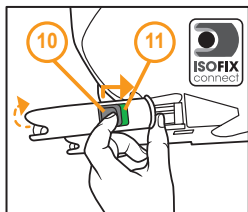
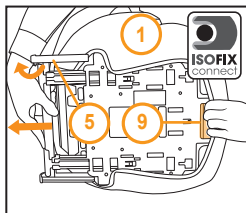
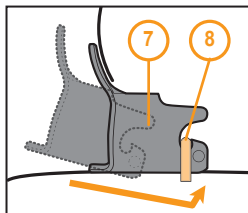
! VAROITUS! Turvaistuinta ei saa käyttää istumapaikoilla, jotka ovat poikittain ajosuuntaan nähden. Turvaistuinta saa käyttää selkä menosuuntaan tarkoitetuilla istumapaikoilla (esim. pakettiautossa tai pikkubussissa), mikäli kyseinen istumapaikka on hyväksytty käyttöön aikuisen kuljetukseen. Huomioi, että selkä menosuuntaan matkustettaessa istumapaikan niskatukea ei saa poistaa! Turvaistuimen on oltava aina kiinnitettyä turvavyöllä myös silloin, kun turvaistuin ei ole käytössä. Tämä pätee myös silloin, kun turvaistuin on kytketty autoon ISOFIX Connect -järjestelmällä. Kiinnittämätön turvaistuin voi aiheuttaa sinulle ja muille matkustajille vammoja jo hätäjarrutuksessa tai lievässä törmäyksessä.

HUOMAUTUS! Älä koskaan jätä lastasi ilman valvontaa autoon.

NO

SE

FI



SIKRE BARNESETET VED BRUK AV ISOFIX CONNECT-SYSTEMET



Ved bruk av ISOFIX Connect systemet, kan du feste CBX SOLUTION 2-FIX til bilen og dermed øke barnets sikkerhet. Barnet må sikres med tre-punkts-beltet i bilen din.

- Før inn de vedlagte ISOFIX-føringene (7) med den lengre remmen oppover og inn i de to ISOFIX-festepunktene (8). I noen biler er det bedre å montere ISOFIX føringsstøtter (7) i motsatt retning.

MERK! ISOFIX festepunkter (8) er to metallclips for hvert sete og de er plassert mellom ryggstøtten og seteflaten til bilsetet. I tvilstilfeller må du slå opp i håndboken som følger bilen din.

- Bruk justeringsspaken (9) under sitteputen (1).
- Trekk de to ISOFIX Connect låsearmene (5) så langt du kan.
- Vri så ISOFIX Connect låsearmene (5) 180° slik at de peker i retning ISOFIX føringene (7).

MERK! Før festing av ISOFIX Connect-låsearm (5) til ISOFIX-festepunktene (8), må du kontrollere frigjøringsknappene (10). Hvis de grønne sikkerhetsindikatorne (11) er synlige, må du frigjøre ISOFIX Connect-låsearmene før tilkoplingen ved å trykke og skyve frigjøringsknappen tilbake (10). Ved behov må du gjenta prosessen med den andre låsearmen.

Man hører et klikk når ISOFIX Connect-låsearmen låses riktig i ISOFIX-festepunktene.

- Skyv de to låsearmene (5) inn i ISOFIX-føringene (7) til de festes i ISOFIX-festepunktene med et hørbart "klikk".
- Forsikre deg om at setet er sikret ved å forsøke å trekke ut ISOFIX føringene (7).
- Den grønne sikkerhetsindikatoren (11) må nå være godt synlig på de to røde frigjøringsknappene (10).
- Du kan nå bruke justeringsspaken (9) på rammen (1) til CBX SOLUTION 2-FIX barneseteposisjonen.

MERK! Se informasjonen i avsnittet "PLASSERE SETET I BILEN".

FÄSTA BILBARNSTOLEN MED HJÄLP AV ISOFIX CONNECT SYSTEMET



Med hjälp av ISOFIX Connect systemet kan du fästa CBX SOLUTION 2-FIX i fordonet och därmed öka säkerheten för ditt barn. Barnet ska fortfarande säkras med ditt fordon's trepunktsbälte.

- Sätt in de levererade ISOFIX styrskenor (7) med den längre remmen uppåt i de två ISOFIX fixeringspunkterna (8). I vissa fordon är det bättre att montera ISOFIX styrhjälpmedlen (7) i den motsatta riktningen.

OBS! ISOFIX fästpunkterna (8) är två metallclips för varje stol och de är placerade mellan ryggstödet och sätets yta på fordonssätet. Se efter i ditt fordon's bruksanvisning vid tveksamhet.

- Använd justeringsspaken (9) under sittdynan (1).
- Dra de två ISOFIX Connect låsarmarna (5) så långt som de kan flyttas.
- Vrid nu ISOFIX Connect låsarmarna (5) 180° så att de vänder i samma riktning som ISOFIX styrskenor (7).

OBS! Innan ISOFIX Connect låsarmarna (5) klickas fast i ISOFIX fästpunkterna (8), ska utlösningsknapparna kontrolleras (10). Om de gröna säkerhetsindikatorerna (11) kan ses måste du först lossa ISOFIX Connect låsarmarna innan de ansluts genom att trycka på och dra utlösningsknappen bakåt (10). Upprepa om nödvändigt processen med den andra låsarmen.

Ett förnimbart klick kan höras när ISOFIX Connect låsarmen låses korrekt på plats i ISOFIX fästpunkterna.

- Tryck in de två låsarmarna (5) i ISOFIX styrskenor (7) tills de låses på plats i ISOFIX fästpunkterna med ett hörbart "klick".
- Säkerställ att stolen sitter fast genom att försöka att dra ut den ur ISOFIX styrskenor (7).
- Den gröna säkerhetsindikatorn (11) måste nu tydligt kunna ses på de två röda utlösningsknapparna (10).
- Nu kan du använda justeringsspaken (9) på ramen (1) för att justera CBX SOLUTION 2-FIX barnbilstolens position.

OBS! Iakttäck informationen i avsnittet "PLACERA STOLEN I FORDONET".

TURVAISTUIMEN KIINNITYS ISOFIX CONNECT -JÄRJESTELMÄLLÄ



ISOFIX Connect -järjestelmällä voit kiinnittää CBX SOLUTION 2-FIX -turvaistuimen autoon ja parantaa siten lapsesi turvallisuutta. Lapsesi on samalla oltava kiinnitettynä auton kolmipistevyöllä.

- Kiinnitä mukana toimitetut ohjaimet (7) pidempi kaistale ylöspäin suunnattuna molempiin ISOFIX-kiinnikkeisiin (8). Joissakin autoissa ohjainten vastakkainen asennussuunta (7) sopii paremmin.

HUOMAUTUS! ISOFIX-kiinnikkeet (8) ovat kaksi metallikiinnikettä, jotka sijaitsevat jokaisessa istumapaikassa selkänojan ja istuinosan välissä. Katso epäselvissä tapauksissa tarkemmat ohjeet auton käsikirjasta.

- Käytä säätökahvaa (9) istuintyyppiin (1) alla.
- Vedä molemmat ISOFIX Connect -lukitusvarret (5) vasteeseen saakka.
- Käännä sitten ISOFIX Connect -lukitusvarsia (5) 180° niin, että ne osoittavat ohjaimia (7) kohti.

HUOMAUTUS! Ennen kuin kytket ISOFIX Connect -lukitusvarret (5) ISOFIX-kiinnikkeisiin (8), tarkista niiden avauspainikkeet (10). Jos vihreät tunnistimet (11) ovat näkyvissä, avaa ennen kiinnittämistä ISOFIX Connect -lukitusvarret painamalla avauspainiketta (10) ja vetämällä sitä taaksepäin. Tee tarvittaessa samoin myös toisessa lukitusvarressa.

ISOFIX Connect -lukitusvarsiin lukkiutuessa oikein ISOFIX-kiinnikkeisiin kuuluu selkeä napsahdus.

- Työnnä molempia lukitusvarsia (5) ohjaimiin (7), kunnes ne lukkiutuvat ISOFIX-kiinnikkeisiin selkeästi napsahtaen.
- Varmista turvaistuimen varma kiinnitys yrittämällä vetää sen pois ohjaimista (7).
- Vihreän tunnistimen (11) on nyt oltava hyvin näkyvissä kummassakin avauspainikkeessa (10).
- Säädä sitten CBX AURA-FIX -turvaistuimen asento säätökahvalla, joka sijaitsee (9) istuintyyppiä (1).

HUOMAUTUS! Noudata kappaleen "Turvaistuimen asettaminen autoon" sisältämiä ohjeita.

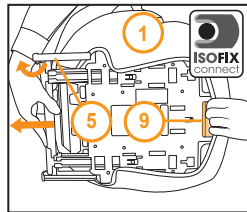
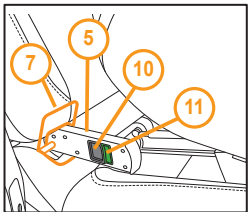
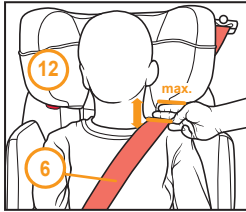
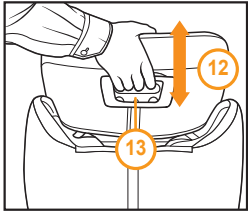
- Kiinnitä lapsi sitten; katso kappale "KIINNITTÄMINEN TURVAPALKIN AVULLA".

NO

SE

FI

! **ADVARSEL!** La aldri barn være i bilen uten tilsyn. Plastdelene i barnesikringssystemet blir varme i sollys og det kan medføre brannskader. Beskytt barnet ditt og bilsetet mot direkte sollys (f. eks. dekk det med et lyst håndkle/sjal).



JUSTERING I FORHOLD TIL KROPPSSTØRRELSEN

- Setet kan justeres enkelt iht. barnets kropp ved bruk av den justerbare hodestøtten (12). For å gjøre dette, trekk justeringsspaken (13) opp for å frigjøre hodestøtten (12).
- Juster det slik at det er plass til to fingre (ca. 2 cm) mellom den nedre enden av hodestøtten (12) og barnets skulder.

MERK! Kun en best mulig justert hodestøtte (12) kan gi barnet ditt maksimal beskyttelse og komfort mens det sikrer at det diagonale beltet festes forsiktig(6). Høyden til CBX SOLUTION 2-FIX kan justeres i en av 7 posisjoner.

FJERNING AV CBX SOLUTION 2-FIX

Utfør monteringsprosessen i motsatt rekkefølge.



- Frigjøre ISOFIX-låsearmene (5) på begge sider ved å trykke på frigjøringsknappene (10) og trekk dem tilbake samtidig.
- Trekk setet ut av ISOFIX føringene (7).
- Roter låsearmene (5) 180°.
- Bruk justeringsspaken (9) på rammen (1) til CBX SOLUTION 2-FIX og skyv låsearmen så langt inn som mulig.

MERK! Ved å folde sammen låsearmene (5), beskytter du ikke kun bilsetet med også låsearmene til ISOFIX Connect-systemet mot smuss og skade.

! VARNING! Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt i bilen. Plastdelarna i fasthållningsanordningen för barn värms upp av solen och barnet kan ådra sig brännskador. Skydda ditt barn och bilbarnstolen mot direkt solljus (t.ex. genom att täcka det med en duk med ljus färg).

ANPASSA TILL KROPPSSTORLEK

- Stolen justeras till ditt barns kropp genom att helt enkelt använda huvudstödet som kan justeras **(12)**. För att göra detta dras justeringsspaken **(13)** uppåt för att låsa upp huvudstödet **(12)**.
- Justera det så att det finns plats för två fingrar (ca. 2 cm) mellan den nedre kanten på huvudstödet **(12)** och barnets axel.

OBS! Endast ett huvudstöd **(12)** som är justerat optimalt kan ge ditt barn optimal komfort medan det säkerställs att det diagonal bältet kan anpassas slätt **(6)**. Höjden på CBX SOLUTION 2-FIX kan justeras i en av 7 positioner.

AVLÄGSNA CBX SOLUTION 2-FIX

Utför monteringsstegen i omvänd ordning.



- Lås upp ISOFIX låsarmarna **(5)** på båda sidorna genom att trycka på utlösningknapparna **(10)** och dra dem bakåt samtidigt.
- Dra ut stolen ur ISOFIX styrskenor **(7)**.
- Roter låsarmarna **(5)** 180°.
- Använd justeringsspaken **(9)** på ramen **(1)** på CBX SOLUTION 2-FIX och för in låsarmarna så långt som möjligt.

OBS! Genom att fälla in låsarmarna **(5)**, skyddar du inte bara fordonssätet utan också låsarmarna på ISOFIX Connect systemet mot smuts och skador.

! VAROITUS! Älä koskaan jätä lastasi ilman valvontaa autoon. Turvaistuimen muoviosat kuumenevat suorassa auringonvalossa. Lapsesi voi saada niistä palovammoja. Suojaa lapsesi ja turvaistuin voimakkaalta auringonvalolta (esim. asettamalla turvaistuimen päälle vaalean liinan).

SÄÄTÄMINEN LAPSEN PITUUDEN MUKAAN

- Turvaistuinta saa säätää lapsen pituuden mukaan ainoastaan säädettävästä pääntuesta **(12)**. Vetämällä säätökahvaa **(13)** ylöspäin avaat pääntuen **(12)** lukituksen.
- Turvaistuinta on säädettävä niin, että pääntuen **(12)** alareunan ja lapsen olkapään välissä on noin 2 cm tilaa (2 sormenleveyttä).

HUOMAUTUS! Vain säätämällä pääntuki **(12)** optimaaliseen korkeuteen taataan lapsellesi paras mahdollinen suoja ja mukavuus. Samalla diagonaalivyötä **(6)** voidaan säätää hellävaraisesti tarpeen mukaan. CBX SOLUTION 2-FIX -turvaistuimessa korkeuden voi säätää 7 eri asentoon.

SOLUTION 2-FIX -TURVAISTUIMEN POISTAMINEN AUTOSTA

Suorita asennusvaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.



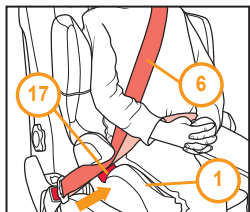
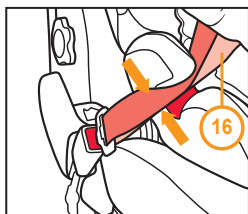
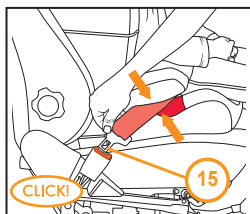
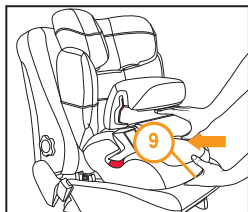
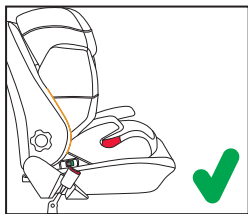
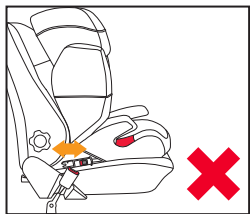
- Avaa ISOFIX-lukitusvarsiensa **(5)** kiinnitys molemmilla puolilla painamalla avauspainikkeita **(10)** ja vetämällä niitä samalla taaksepäin.
- Vedä turvaistuin ohjaimista **(7)**.
- Käännä lukitusvarsia **(5)** 180°.
- Käytä säätökahvaa **(9)** CBX AURA-FIX -turvaistuimen rungossa **(1)** ja työnnä lukitusvarsia sisään vasteeseen saakka.

HUOMAUTUS! Taittamalla lukitusvarret **(5)** et ainoastaan säästä auton istuinta vaan myös suojaat ISOFIX Connect -järjestelmän lukitusvarsia epäpuhtauksilta ja vaurioilta.

NO

SE

FI



PLASSERING AV BARNESETET I BILEN

Plasser barnesetet på et passende sete i bilen.



- Påse alltid at hele flaten til ryggstøtten (2) til CBX SOLUTION 2-FIX er plassert helt mot ryggstøtten til bilsetet. Barnesetet må aldri finne seg i liggende stilling. Hvis nødvendig kan du justere distansen ved bruk av justeringsspaken (9).
- Hvis bilens hodestøtte er i veien, trekk den helt ut eller fjern den helt (for unntak, se avsnittet "RIKTIG PLASSERING AV SETET I BILEN") Ryggstøtten (2) vil tilpasse seg perfekt til nesten enhver bakoverlent stilling for bilsetet.



ADVARSEL! Hele flaten til ryggstøtten til CBX barnesetet må ligge mot bilens ryggstøtte. For å sikre maksimal støtte for barnet ditt, må setet stå i normal, rett posisjon!

MERK! På noen bilseter som er laget av sensitivt material (semsket skinn, lær osv.) kan bruk av barneseter etterlate merker og/eller medføre missfarging. For å unngå dette kan du for eksempel legge et teppe eller et håndkle under barnesetet. I denne sammenheng må du også vise til våre rengjøringsråd i brukerveiledningen. Disse rengjøringsinstruksene må leses før man tar i bruk setet første gang.



ADVARSEL! Ikke bruk noen andre lastbærende kontaktpunkter enn de som er beskrevet i instruksene og markert i barnesikringen.

FESTE BARNETS SETEBELTE

1. Sett barnet i barnesetet. Trekk tre-punkts-beltet ut og før det langs beltespennen (14) foran barnet ditt.



ADVARSEL! Vri aldri beltet.

2. Før beltetungen (15) inn i beltespennen (14). Den må gå i lås med et tydelig "KLIKK".
3. Deretter plasserer du bekkenbeltet (16) i den nedre belteføringen (17) på barnesetet.

PLACERA STOLEN I FORDONET

Placera bilbarnstolen på det lämpliga sätet i bilen.



- Se alltid till att hela ytan på ryggstödet (2) på CBX SOLUTION 2-FIX ligger fullständigt mot fordonets sätes ryggstöd. Bilbarnstolen får aldrig vara i liggande läge. Om nödvändigt kan du justera avståndet med hjälp av justeringsspaken (9).
- Om huvudstödet på fordonet är i vägen ska det dras ut hela vägen eller avlägsnas fullständigt (se avsnittet "PLACERA STOLEN KORREKT I FORDONET" avseende undantag från detta) Ryggstödet (2) anpassar sig perfekt till stort sett vilken som helst lutning på fordonssätet.

! **WARNING!** Hela ytan på ryggstödet på CBX bilbarnstolen måste ligga mot fordonets ryggstöd. För att säkerställa maximalt skydd för ditt barn måste stolen vara i en normal upprätt position!

OBS! På vissa bilsäten som är tillverkade av känsliga material (t.ex. mocka, läder osv.), kan användning av bilbarnstolar lämna märken och/eller orsaka missfärgning. För att undvika detta kan du till exempel placera en filt eller handduk under den. Se även i samband med detta våra rengöringsråd i denna bruksanvisning, dessa rengöringsinstruktioner måste följas innan stolen används för första gången.

! **WARNING!** Använd inga andra bärande kontaktpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och är markerade på fasthållningsanordningen för barn.

FÄSTA DITT BARN S BILBÄLTE

1. Sätt ditt barn i bilbarnstolen. Dra ut trepunktsbältet helt och mata det långa bältets spänne (14) framför ditt barn.

! **WARNING!** Vrid aldrig bältet.

2. Sätt in bältets tunga (15) i bältets spänne (14). Den ska låsas på plats med ett hörbart "KLICK".
3. Sedan placeras höftbältet (16) i de lägre bältesspårn (17) på bilbarnstolen.

TURVAISTUIMEN ASETTAMINEN AUTOON

Aseta turvaistuim vastavaaan auton istuimeen.



- Varmista ehdottomasti, että CBX SOLUTION 2-FIX -turvaistuimen selkänöjät (2) on tasaisesti auton istuimen selkänöjää vasten. Turvaistuin ei saa missään tapauksessa olla makuuasennossa. Tarvittaessa voit säätää etäisyyttä säätökahvalla (9).
- Jos auton niskatuki haittaa turvaistuimen kiinnitystä, vedä se yläasentoon tai poista se kokonaan (poikkeus: katso kappale "OIKEA PAIKKA AUTOSSA"). Selkänöjät (2) voi säätää portaattomasti lähes kaikkiin auton istuimen kaltevuusasteisiin.

! **VAROITUS!** CBX-turvaistuimen selkänöjät on oltava tasaisesti auton selkänöjää vasten. Turvaistuin takaa lapsellesi parhaan mahdollisen suojan, kun se on normaalissa pystysuorassa asennossa.

HUOMAUTUS! Tietyistä herkistä materiaaleista (esim. veluurikangas, nahka) valmistettuihin istuimiin voi jäädä turvaistuimesta käyttäjälkiä ja/tai värjäymiä. Tämän voi välttää asettamalla turvaistuimen alle esimerkiksi peitteen tai liinan. Lisäksi muistutamme tämän käyttöohjeen sisältämistä puhdistusohjeista, joita on ehdottomasti noudatettava ennen turvaistuimen käyttöönottoa.

! **VAROITUS!** Älä koskaan käytä turvaistuimen kiinnittämiseen muita kuin käyttöohjeessa kuvattuja ja turvaistuimeen merkittyjä kiinnityskohtia.

LAPSEN KIINNITTÄMINEN

1. Aseta lapsi turvaistuimeen. Vedä kolmipistevyötä reilusti ulos ja ohjaa se lapsen etupuolelta turvavyön lukkoon (14).

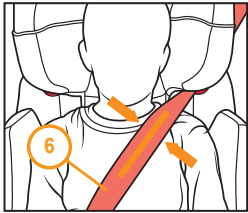
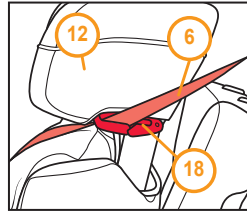
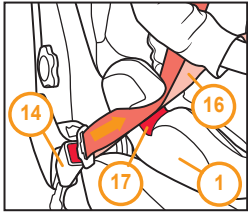
! **VAROITUS!** Vyö ei saa missään tapauksessa olla kiertynyt.

2. Työnnä turvavyön kieleke (15) turvavyön lukkoon (14). Sen pitää lukkiutua kuuluvasti napsahtaen.
3. Aseta seuraavaksi lantiovyö (16) turvaistuimen alempiin vyönohjaimiin (17).

NO

SE

FI



4. Trekk det diagonale beltet (6) stramt til for å feste bekkenbeltet (16). Jo tettere beltet sitter, desto bedre beskytter det mot skade. På siden av beltespennen (14), må diagonalbeltet (6) og bekkenbeltet (16) føres inn sammen i den nedre belteføringen (17).

! **ADVARSEL!** Bilens beltespenne (14) må aldri krysse armlenet. Hvis beltesystemet er for langt, er barnesetet ikke passende for bruk i denne posisjonen i bilen. I tvilstilfeller ber vi deg kontakte barnesete-produzenten.

5. Bekkenbeltet (16) må føres gjennom de nedre beltefestene (17) på begge sider av seteputen (1).

MERK! Si til barnet ditt at det alltid må forsikre seg om at beltet er godt festet, hvis nødvendig må du vise hvordan barnet selv kan feste det.

! **ADVARSEL!** Bekkenbeltet (16) må legges så lavt som mulig på begge sider langs barnets lyske for å oppnå maksimal effekt hvis det skulle oppstå en ulykke.

6. Før så det diagonale beltet (6) gjennom den øvre belteføringen (18) til hodestøtten (12) til det er inne i belteføringen.

Forsikre deg om at det diagonale beltet (6) ligger mellom utsiden av skulderen og nakken til barnet. Hvis nødvendig må du justere høyden på hodestøtten for å endre belteposisjonen. Høyden til hodestøtten (12) kan justeres når man er i bilen.

ER BARNET DITT SIKRET RIKTIG?

For å sikre at barnet ditt er best mulig beskyttet, må du alltid sjekke dette før du starter turen.

- bekkenbeltet (16) er ført gjennom det nedre beltefestet (17) på begge sider av seteputen (1).
- diagonalbeltet (6) på beltespennesiden er også ført gjennom det nedre beltefestet (17) på setet.
- diagonalbeltet (6) er ført gjennom beltefestet (18) merket rødt på skulderstøtten (12).
- diagonalbeltet (6) lent bakover.
- hele beltet er festet stramt mot barnets kropp og det er ikke vridd.

4. Dra nu åt det diagonala bältet (6) ordentligt för att dra åt höftbältet (16). Ju stramare bältet sitter desto bättre skyddar det mot skador. På sidan av bältets spänne (14), måste det diagonala bältet (6) och höftbältet (16) sättas in tillsammans i det lägre bältesspåret (17).

! WARNING! Fordonets bältes spänne (14) får aldrig korsa armstödet. Om bältessystemet är för långt lämpar barnbilstolen sig inte för användning i denna position i fordonet. Vid tveksamhet ska du kontakta tillverkaren av din bilbarnstol.

5. Höftbältet (16) ska ha matats genom de lägre bältesspårerna (17) på båda sidorna på sittdynan (1).

OBS! Undervis från början ditt barn i att alltid se till att bältet är stramt och, om nödvändigt, hur det drar åt bältet själv.

! WARNING! Höftbältet (16) ska ligga så lågt som möjligt på båda sidor längs ditt barns ljumske för att uppnå optimal effekt vid en olycka.

6. Mata nu det diagonala bältet (6) genom det övre bältesspåret (18) på huvudstödet (12) tills det är inne i bältesspåret.

Se till att det diagonala bältet (6) ligger mellan utsidan av axeln och halsen på ditt barn. Om nödvändigt justeras höjden på huvudstödet för att ändra bältets position. Höjden på huvudstödet (12) kan fortfarande justeras när det är i bilen.

ÄR DITT BARN SÄKRAT KORREKT?

För att säkerställa optimal säkerhet för ditt barn ska du innan du kör alltid kontrollera att...

- höftbältet (16) har matats genom de lägre bältesspårerna (17) på båda sidorna på sittdynan (1).
- det diagonala bältet (6) på sidan med bältets spänne även har matats genom det lägre bältesspåret (17) på stolen.
- det diagonala bältet (6) har matats genom bältesspåret (18) som är markerat med rött på axelstödet (12).
- det diagonala bältet (6) lutar bakåt.
- hela bältet ligger stramt mot ditt barns kropp och inte är vridet.

4. Vedä diagonaaliviyötä (6) voimakkaasti kiristääksesi lantiovyön (16). Mitä tiukemmin vyö on lapsen kehoa vasten, sitä paremmin se suojaa vammoilta. Turvavyön lukon (14) puolella pitää diagonaaliviyön (6) ja lantiovyön (16) olla yhdessä asetettuina alempaan vyönohjaimen (17).

! VAROITUS! Auton turvavyön lukko (14) ei saa missään tapauksessa ulottua käsinojan yläpuolelle. Jos turvavyöjärjestelmä on liian pitkä, turvaistuini ei sovellu käyttöön auton tässä paikassa. Ota epäselvässä tapauksessa yhteyttä turvaistuimen valmistajaan.

5. Lantiovyön (16) on oltava istuintyynyn (17) kummallakin puolella alemmissa vyönohjaimissa (1).

HUOMAUTUS! Opetä lastasi alusta alkaen varmistamaan, että turvavyö on kiinnitetty tiukasti. Kehotä häntä tarvittaessa itse vetämään turvavyön kireälle.

! VAROITUS! Lantiovyö (16) on vedettävä molemmilla puolilla nivusalueen yli mahdollisimman alhaalta, jotta se suojaa lastasi optimaalisesti törmäyksessä.

6. Vedä sitten diagonaalivyö (6) ylempään vyönohjaimen (18) läpi pääntuessa (12) niin, että se on vyönohjaimen sisäpuolella.

Varmista, että diagonaalivyö (6) kulkee lapsen olkapään ulkoreunan ja kaulan välistä. Säädä turvavyön kulkureittiä tarvittaessa muuttamalla pääntuen korkeutta. Pääntuen (12) korkeutta voi säätää myös turvaistuimen ollessa asennettuna autoon.

ONKO LAPSESI TURVALLISUUS VARMISTETTU OIKEIN?

Varmista lapsesi paras mahdollinen turvallisuus tarkistamalla aina ennen liikkeelle lähtöä, että...

- lantiovyö (16) kulkee istuintyynyn (1) molemmilla puolilla alemmissa vyönohjaimissa (17).
- diagonaalivyö (6) kulkee turvavyön lukon puolella myös istuimen alemmassa vyönohjaimessa (17).
- diagonaalivyö (6) kulkee punaisella merkityn vyönohjaimen (18) kautta olkatuessa (12).
- diagonaalivyö (6) kulkee viistoon alaspäin.
- koko turvavyö on vedetty kireälle eikä ole kierteellä lapsen kehoa vasten.

NO

SE

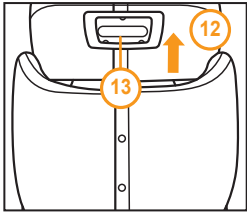
FI

PLEIE & VEDLIKEHOLD

For å sikre at barnesetet gir barnet ditt maksimal sikkerhet, er det viktig at du tar hensyn til følgende:

- Alle barnesetets viktige deler må kontrolleres regelmessig slik at man finner eventuelle skader.
De mekaniske delene må være feilfrie.
- Det er helt nødvendig at sikre at barnesetet ikke setter seg fast mellom harde elementer som bildøren eller seteskinnen, noe som kan skade det.
- Etter at barnesetet er utsatt for ekstremt sjokk, f. eks. etter en ulykke, må barnesetet sjekkes av produsenten.

Forsikre deg om at kun et originalt CBX-trekk benyttes, da trekket er et nøkkelement ang. setefunksjonen. Ekstratrekk kan fås hos spesialforhandleren.



FJERNE SETETREKKET

Setetrekket består av tre deler som er festet til barnesetet enten med borrelås, trykknapper eller knaphull. Når du har fjernet alle festene, kan du fjerne dekkedelene.

! ADVARSEL! Barnesetet må aldri benyttes uten trekk.

FJERNE SETETREKKET FRA RYGGSTØTTEN

1. Trekk hodestøtten (12) til topposisjonen ved hjelp av frigjøringsspaken (13).
2. Nå kan du ta av trekket.

VÅRD & UNDERHÅLL

För att säkerställa att din bilbarnstol ger maximalt skydd är det viktigt att du iakttar följande:

- Alla huvudbeståndsdelar på bilbarnstolen ska regelbundet kontrolleras avseende skador.
De mekaniska komponenterna får inte vara defekta.
- Det är absolut nödvändigt att säkerställa att bilbarnstolen inte kläms fast mellan hårda element som fordonets dörr eller stolsskena, som skulle kunna skada den.
- Om den har utsatts för extrem stöt, t.ex. efter en kollision, ska bilbarnstolen kontrolleras av tillverkaren.

Se till att endast den originala CBX sätesklädseln används, eftersom klädseln är ett viktigt element för sätets funktion. Extra klädsel kan fås hos en specialiserad återförsäljare.

AVLÄGSNA SÄTETS KLÄDSEL

Sätets klädsel består av tre delar som är fästa på bilbarnstolen antingen med kardborreband, tryckknappar eller knapphål. När du har lossat alla fixeringar kan klädselns delar avlägsnas.

! VARNING! Bilbarnstolen får aldrig användas utan klädseln.

AVLÄGSNA SÄTETS KLÄDSEL FRÅN RYGGSTÖDET

1. Dra huvudstödet **(12)** till den översta positionen med hjälp av utlösningshandtaget **(13)**.
2. Nu kan klädseln avlägsnas.

KUNNOSSAPITO

Jotta turvaistuoin suojaa lastasi parhaalla mahdollisella tavalla, on ehdottoman välttämätöntä huomioida seuraavat seikat:

- Turvaistuimen kaikki tärkeät osat on tarkastettava säännöllisesti vaurioiden varalta.
Kaikkien mekaanisten rakenneosien pitää toimia moitteettomasti.
- On ehdottoman tärkeää varmistaa, ettei turvaistuini jää auton kovien osien kuten esimerkiksi oven tai istuinkiskon väliin eikä vaurioidu sen seurauksena.
- Esimerkiksi maahan pudonnut turvaistuini on ehdottomasti toimitettava valmistajalle tarkastettavaksi.

On myös varmistettava, että turvaistuimessa käytetään ainoastaan alkuperäistä CBX-istuinpäällistä, sillä myös päällisellä on tärkeä osuus turvaistuimen toiminnassa. Varapäällisiä saa alan erikoisliikkeistä.

PÄÄLLISEN POISTAMINEN

Päällinen koostuu kolmesta osasta, jotka on kiinnitetty joko tarranauhalla, painonapeilla tai napinrei'illä turvaistuimeen. Yksittäiset osat voidaan poistaa avattuasi kaikki kiinnitykset.

! VAROITUS! Turvaistuinta ei saa missään tapauksessa käyttää ilman päällistä.

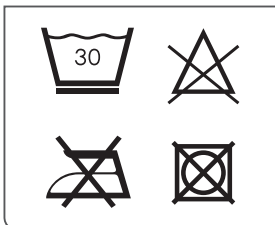
PÄÄLLISEN POISTAMINEN SELKÄNOJASTA

1. Säätökahvaa **(12)** käyttäen vedä päántukea **(13)** mahdollisimman pitkälle ylöspäin.
2. Voit sitten poistaa istuinpäällisen yläkautta.

NO

SE

FI



RENGJØRING

MERK! Vask trekket før du bruker det første gang! Trekket kan kun vaskes i 30 °C med et skånsomt vaskeprogram. Vask ved en temperatur på over 30 °C kan medføre missfarging av stofftrekket. Vask trekket separat og ikke tørk det i tørketrommelen! Tørk aldri trekket i direkte sollys! Plastdeler kan rengjøres med mild såpe og varmt vann.

! **ADVARSEL!** Bruk aldri sterke vaske- eller blekemidler!

DETTE MÅ MAN GJØRE VED EN ULYKKE

! **ADVARSEL!** En ulykke kan forårsake usynlige skader på barnesetet. Derfor må man bytte ut barnesetet etter en ulykke. I tvilstilfeller ber vi deg kontakte forhandleren eller produsenten.

PRODUKTETS LEVETID

CBX SOLUTION 2-FIX er utformet for å oppfylle spesifikasjonene for hele sin levetid som er ca. 7 år. Da det kan forekomme store temperatursvingninger og uforutsette belastninger må man ta hensyn til følgende punkter:

- Hvis bilen utsettes for direkte sollys over lengre tid, må barnesetet tas ut av bilen eller dekkes til med et lyst håndkle.
- Sjekk alle barnesetets plast- og metaldeler jevnlig slik at du oppdager skader, form- eller fargeendringer. Hvis du oppdager endringer, må barnesetet kastes eller byttes ut av produsenten.
- Fargeendringer i stoffet, spesielt bleking, er helt normalt når barnesetet benyttes i en bil og det påvirker ikke barnesetets funksjon.

RENGÖRING

OBS! Tvätta klädseln innan du använder den första gången! Klädseln får endast tvättas vid 30 °C med ett skonsamt tvättprogram. Tvätt vid mer än 30 °C kan leda till missfärgning av klädselns tyg. Tvätta inte klädseln tillsammans med annan tvätt och torka inte i torken! Torka aldrig klädseln i direkt solljus! Plastdelarna kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.

! WARNING! Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller blekningsmedel!

HUR DU HANDLAR EFTER EN OLYCKA

! WARNING! En olycka kan orsaka skador på bilbarnstolen som inte kan identifieras med blotta ögat. Ersätt stolen efter en olycka. Vid tveksamhet ska du kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.

PRODUKTENS LIVSLÄNGD

CBX SOLUTION 2-FIX är designad för att motsvara specifikationerna under hela livslängden på ca. 7 år. Eftersom det kan vara mycket stora temperaturskillnader och oförutsägbara belastningar i fordon måste följande punkter emellertid iakttas:

- Om fordonet utsätts för solljus i längre tid, måste bilbarnstolen avlägsnas från fordonet eller täckas över med en ljus duk.
- Kontrollera regelbundet alla plast- och metalldelar på stolen avseende skador, deformation eller ändring av färg. Om du upptäcker några ändringar måste bilbarnstolen bortskaffas eller kontrolleras och möjligtvis ersättas av tillverkaren.
- Ändringar på klädseln, särskilt blekning, är fullständigt normala när den används i ett fordon och äventyraryr inte stolens funktion.

PUHDISTUS

HUOMAUTUS! Pese päällinen ennen ensimmäistä käyttökertaa! Päällisen saa pestä vain 30 °C:n hienopesussa. Pesu yli 30 °C:n lämpötilassa voi johtaa päällisen värin haalenemiseen. Pese päällinen erillään muusta pyykistä, äläkä kuivaa sitä kuivausrummussa! Päällistä ei saa missään tapauksessa kuivata suorassa auringonvalossa! Muoviosat voi puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä.

! VAROITUS! Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistus- tai valkaisuaineita!

MENETTELY ONNETTOMUUDEN JÄLKEEN

! VAROITUS! Onnettomuudessa turvaistuimeen on voinut tulla päälle näkymättömiä vaurioita. Vaihda turvaistuin ehdottomasti uuteen onnettomuuden jälkeen. Ota epäselvässä tapauksessa yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.

TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ

CBX SOLUTION 2-FIX -turvaistuin on suunniteltu niin, että sen ominaisuudet kestävät sen koko käyttöajan (noin 7 vuotta). Koska autoissa voi kuitenkin ilmetä hyvin suuria lämpötilavaihteluita ja ennalta-arvaamattomia rasituksia, on tärkeää huomioida seuraavat seikat:

- Jos auto on pitkään suorassa auringonvalossa, on turvaistuin poistettava autosta tai peitettävä vaalealla liinalla.
- Tarkista turvaistuimen kaikki muovi- ja metalliosat säännöllisesti ja varmista, ettei niissä ole vaurioita, vääntymiä tai värimuutoksia. Jos havaitset turvaistuimessa muutoksia, se on ehdottomasti hävitettävä tai toimitettava valmistajalle tarkastettavaksi ja tarvittaessa vaihdettava.
- Kankaassa ilmenevät muutokset, erityisesti värin haaleneminen, ovat normaaleja käytössä aiheutuvia muutoksia eivätkä haittaa turvaistuimen käyttöä.

NO

SE

FI

AVFALLSBEHANDLING

Hvis barnesetet ikke lenger skal benyttes, må det kastes på riktig måte. Avfallsbehandling skjer på ulike måter på de forskjellige bruksstedene. For å forsikre deg om at barnesetet avfallsbehandles i henhold til de lokale bestemmelsene ber vi deg kontakte det lokale renovasjonsfirmaet eller de lokale myndighetene. Ta alltid hensyn til de nasjonale avfallsbestemmelsene som gjelder i landet ditt.

GARANTIFORHOLD

- 1) Denne garantien gjelder kun i det landet hvor produktet ble solgt første gang fra en forhandler til kunden.
- 2) Garantien dekker alle produksjons- og materialfeil som allerede finnes eller som oppdages ved kjøpsdatoen eller som oppdages innen 3 (tre) år etter kjøpsdatoen fra forhandleren som solgte produktet første gang til kunden (produsentens garanti). Når du kjøper eller mottar produktet må du straks sjekke om det er komplett og om du finner produksjons- eller materialfeil. Ta alltid vare på kvitteringen.
- 3) Hvis du oppdager feil, må produktet ikke lenger benyttes. For å få garantitytelse må du ta med eller sende produktet til den forhandleren som først solgte deg produktet. Produktet må være rent og komplett og man må vedlegge originalkvitteringen (kvittering eller regning). Ikke bring eller send produktet direkte til produsenten.
- 4) Garantien dekker ikke skader som skyldes feilaktig bruk, miljøpåvirkning (vann, brann, ulykker osv.), vanlig slitasje eller håndtering eller bruk som ikke stemmer over ens med det som er beskrevet i veiledningen. Garantien gjelder ikke hvis endringer og service ble utført av personer som ikke er autorisert for disse arbeidsoppgavene eller hvis man benyttet deler som ikke er originaldeler.
- 5) Denne garantien påvirker ikke gjeldende forbrukerrettigheter eller rettigheter mot selger eller produsent angående kontraktsfeil.

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland
Telf.: +49 921 78 511-511, Faks: +49 921 78 511- 888

BORTSKAFFANDE

Vid slutet av bilbarnstolens livslängd ska den bortskaffas korrekt. Sorteringen av avfall kan utföras olika från plats till plats. För att säkerställa att bilbarnstolen bortskaffas i enlighet med reglerna ska du kontakta ditt lokala avfallshanteringsföretag eller de lokala myndigheterna. Observera alltid reglerna för avfallshantering i ditt land.

GARANTIVILLKOR

- 1) Följande garanti gäller endast i landet där denna produkt först såldes av en återförsäljare till en kund.
- 2) Garantin täcker alla tillverknings- och materialfel, existerande och som uppstår, vid datum för köpet eller som uppstår inom en period på tre (3) år från inköpsdatum från återförsäljaren som först sålde produkten till en konsument (tillverkarens garanti). Kontrollera genast att produkten är komplett och avseende tillverknings- eller materialfel den dagen den köps eller omgående efter mottagandet. Spara alltid ditt bevis på inköp försett med datum.
- 3) Sluta genast att använda produkten om det uppstår en defekt. För att uppnå garantin ska du ta eller skicka produkten till den ursprungliga återförsäljaren, som först sålde denna produkt till dig, i rent och komplett tillstånd och lämna in ett originellt bevis på inköp (kvitto eller faktura). Ta eller skicka inte produkten direkt till tillverkaren.
- 4) Denna garanti täcker inte skador som uppstår på grund av felaktig användning, miljöpåverkan (vatten, eld, olyckor osv.), normalt slitage eller att instruktionerna i denna bruksanvisningen inte har iakttagits. Garantin gäller inte om ändringar och service har utförts av obehöriga personer eller om det har använts icke-originala komponenter och tillbehör.
- 5) Denna garanti påverkar inte några lagstadgade konsumenträttigheter, inklusive skadeståndskrav och krav avseende ett kontraktsbrott, som köparen kan ha gentemot produktens försäljare eller tillverkare.

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland
Tel.: +49 921 78 511-511, Fax.: +49 921 78 511- 888

HÄVITTÄMINEN

Turvaistuin on hävitettävä asianmukaisesti käyttöään päättymisen jälkeen. Jät-teiden lajittelussa voi olla kuntakohtaisia eroavaisuuksia. Tiedustele kunnassasi tai asuinpaikassasi jätehuollosta vastaavalta taholta turvaistuimen hävittämiseen liittyviä määräyksiä. Noudata ehdottomasti asuinmaassasi voimassa olevia jätehuoltomääräyksiä.

TAKUUEHDOT

- 1) Seuraavat takuuehdot ovat voimassa vain siinä maassa, jossa tämä tuote on ensimmäisen kerran myyty kuluttajalle vähittäismyynnin kautta.
- 2) Takuu kattaa kaikki valmistus- ja materiaalivirheet, jotka ovat olleet tuotteessa ostoajankohtana tai ilmenneet kolmen (3) vuoden kuluessa siitä, kun tämä tuote on ensimmäisen kerran myyty kuluttajalle vähittäismyynnin kautta (valmistajan antama takuu). Jos tuote on ostettu postimyyntistä, se on tarkastettava heti sen saavuttua mahdollisten puutteiden sekä valmistus- ja materiaalivirheiden osalta. Säilytä aina ostotosite, johon on merkitty myös ostopäivämäärä.
- 3) Jos tuotteessa on vaurioita, sitä ei saa enää käyttää. Tämän takuuoikeuden käyttäminen edellyttää tuotteen palauttamista kaikkine osineen ja puhtaana jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu ensimmäisen kerran. Lisäksi on esitettävä alkuperäinen ostotosite tai lasku. Älä vie tai palauta tuotetta suoraan valmistajalle.
- 4) Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat aiheutuneet väärinkäytöstä, ulkoisista tekijöistä (esim. vedestä, tulesta, onnettomuuksista) tai normaalista kulumisesta. Se ei myöskään kata tämän käyttöohjeen sisältämien määräysten vastaisesta käsittelystä tai käytöstä aiheutuneita vaurioita. Takuun voimassaolo edellyttää, että korjauksia ja muutoksia ovat tehneet ainoastaan siihen valtuutetut henkilöt ja että korjaus- ja muutostoimenpiteissä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä rakenne- ja lisävarusteosia.
- 5) Tämä takuu ei vaikuta voimassaoleviin kuluttajien oikeuksiin, vahingonkorvausvastuuseen eikä myyjään tai tuotteen valmistajaan kohdistuviin, tuotteen sopimuksenvastaisuudesta johtuviin vaateisiin.

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksa
Puh.: +49 921 78 511-511, Faksi: +49 921 78 511- 888

NO

SE

FI



cbx[®]

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

info@cybex-online.com

www.mycbx.com

CY_171_3000_B0318